



# Генеральная Ассамблея

Сорок восьмой год

**96**-е заседание

Четверг, 23 июня 1994 года, 15 ч. 00 м.

Нью-Йорк

Официальные отчеты

Председатель: г-н ИНСАНАЛЛИ . . . . . (Гайана)

Заседание открывается в 15 ч. 30 м.

## **Пункт 38 повестки дня (продолжение)**

**Ликвидация апартеида и создание единой, демократической и нерасовой Южной Африки**

- а) Доклад Специального комитета против апартеида (A/48/523/Add.1)**
- б) Доклад Генерального секретаря (A/48/22/Add.1)**
- с) Проекты резолюций (A/48/L.58; A/48/L.59)**

**Г-н Виснумурти** (Индонезия) (говорит по-английски): Моя делегация, выступая от имени всех неприсоединившихся стран, хотела бы прежде всего выразить глубокие соболезнования правительству и народу Колумбии в связи с огромными человеческими страданиями и разрушениями в результате недавно случившегося землетрясения. Мы выражаем также соболезнования членам семей погибших.

Я считаю для себя особой честью и привилегией возможность выступить от имени неприсоединившихся стран по пункту 38 повестки дня "Ликвидация апартеида и создание единой, демократической и нерасовой Южной Африки". Это заседание является особо своевременным и благоприятным, ибо обеспечивает уникальную

возможность торжественно открыть новую главу в истории Южной Африки, а именно провозгласить ликвидацию апартеида и расовой дискриминации и рождение нерасового и демократического государства.

Следует напомнить о том, что первая конференция стран Азии и Африки, состоявшаяся в Бандунге в 1955 году, была первым международным форумом, признавшим освободительное движение в Южной Африке. В последующие годы это признание становится источником неизменного энтузиазма и путеводной звездой для коллективных действий, направленных на борьбу с бедствием в лице апартеида. Это нашло свое дальнейшее выражение в 1961 году, когда зародилось Движение неприсоединения, решительно выступившее против расизма.

Таким образом, выразив в различных декларациях и коммюнике решительное возмущение совершаемыми расистским режимом Претории репрессивными акциями в отношении народа Южной Африки, Движение во всеуслышание подтвердило, что искоренение апартеида является одной из наиболее насущных задач международного сообщества. Оно также заявило о своей солидарности с угнетенным народом Южной

Африки и о безусловной поддержке его борьбы за создание демократического, нерасового и унитарного государства.

На протяжении многих лет Движение неизменно поддерживало любые меры, направленные на ликвидацию апартеида. В этой связи Движение последовательно проводило политику отказа от установления дипломатических отношений с режимом Претории и всегда поддерживало призыв к введению всеобъемлющих обязательных санкций Советом Безопасности. Оно также строго соблюдало все остальные бойкоты и эмбарго, безусловно, сыгравшие благотворную роль в деле прекращения оскорбления и унижения человеческого достоинства, от которых так долго страдал народ Южной Африки.

Движение неприсоединения помнит о той роли, которую Организация Объединенных Наций на протяжении последних четырех десятилетий играла в восстановлении основных прав народа Южной Африки. Несомненно, что рассмотрение этого вопроса положительно сказалось на дальнейшей мобилизации мировой общественности на борьбу за расовое равенство и справедливость. Именно этот форум определил также руководящие принципы ликвидации апартеида. Поэтому Движение неприсоединения в большом долгу перед Организацией, которая сыграла центральную роль в обеспечении демократических преобразований в Южной Африке. В этой связи Движение хотело бы заявить о своей глубокой признательности Специальному комитету против апартеида, работавшему под умелым руководством посла Ибрагима Гамбари из Нигерии, за его ценный вклад в борьбу против апартеида.

Неприсоединившиеся страны воздают должное всем южноафриканцам независимо от их политической ориентации за то, что они успешно воплотили в реальность первые в истории их страны многорасовые выборы, тем самым поставив точку в мрачной главе апартеида. Это подлинная победа для всех, кто посвятил свою жизнь борьбе за свободу и расовое равенство. Они также воздают должное выдающемуся политическому преобразованию Южной Африки, подтверждением которого являются опубликование Временной конституции и создание правительства национального единства и которое стало возможным во многом благодаря

торжественно провозглашенной приверженности их лидеров сотрудничеству, примирению и компромиссу.

Неприсоединившиеся страны тепло приветствуют только что принятую Ассамблеей резолюцию 48/258 А, которая ознаменовала собой успешное выполнение задач, порученных Специальному комитету против апартеида. Кроме того, в соответствии с ней из повестки дня Ассамблеи будет исключен пункт, озаглавленный "Ликвидация апартеида и создание единой, демократической и нерасовой Южной Африки". Но самое важное то, что эта резолюция будет способствовать долгожданному восстановлению членства этой страны в сообществе наций, в частности в Генеральной Ассамблее Организации Объединенных Наций.

После долгой изоляции от международного сообщества народ Южной Африки может теперь смотреть в будущее с надеждой и оптимизмом. В этой связи неприсоединившиеся страны заявляют о своей безграничной поддержке усилий нового южноафриканского правительства по достижению высокой цели - обеспечению экономического развития и реконструкции. Огромное удовлетворение у нас вызывает то, что на одиннадцатой конференции Движения неприсоединения на уровне министров, проходившей недавно в Каире, было принято решение о принятии Южной Африки в Движение в качестве 111-го члена.

Мы по-прежнему убеждены в том, что под целеустремленным и динамичным руководством президента Нельсона Манделы Южная Африка добьется мира, прогресса и процветания.

**Г-н Ё** (Республика Корея) (говорит по-английски): Прежде всего позвольте мне присоединиться к представителю Индонезии и выразить искренние соболезнования народу Колумбии в связи с огромными людскими и материальными потерями и переживаемыми им страданиями.

Я очень рад, что мне предоставлено почетное право выступить по вопросу о достижениях Организации Объединенных Наций в деле ликвидации апартеида и создания единой, демократической и нерасовой Южной Африки. Сегодня утром моей делегации было очень приятно

видеть, как министр иностранных дел Южной Африки г-н Альфред Нзо вновь занял отведенное для Южной Африки в этом Зале место, пустовавшее 20 лет, и выступил с чрезвычайно обнадеживающей речью. Приветствуя возвращение в наши ряды Южной Африки, Республика Корея ожидает, что Южная Африка будет играть самую активную роль в будущей деятельности Организации Объединенных Наций и вносить в эту деятельность свой важный вклад.

Моя делегация хотела бы воздать должное Специальному комитету против апартеида за то, что он на протяжении нескольких десятилетий с неизменной целеустремленностью выполнял свою историческую задачу, и за то, что его деятельность увенчалась успехом. С момента своего создания 32 года тому назад Специальный комитет играл ведущую роль в деле уничтожения апартеида. Моя делегация также хотела бы поблагодарить г-на Ибрагима Гамбари, Постоянного представителя Нигерии, за его чрезвычайно умелую деятельность на посту Председателя Специального комитета. Будучи прекрасным профессионалом с философским складом ума и человеком твердых убеждений, г-н Гамбари успешно руководил Комитетом в наиболее сложный и ответственный период его существования, проявляя при этом истинный такт и предпринимая неустанные усилия. Пожалуй, многие из целей Комитета не были бы достигнуты без его важного участия. Постоянные и настойчивые усилия и роль Генерального секретаря Организации Объединенных Наций также заслуживают глубокой признательности со стороны всего международного сообщества.

В апреле мы стали свидетелями ликвидации апартеида и успешного строительства новой, нерасовой и демократической, Южной Африки. Этот замечательный прогресс, достигнутый на сегодняшний день, является результатом исключительной дальновидности, мужества и прагматизма нынешних руководителей Южной Африки, президента Манделы и исполняющего обязанности заместителя президента де Клерка, горячей поддержки со стороны международного сообщества, а также приверженности борьбе и самопожертвования огромного числа скромных южноафриканцев, которые помогли заложить основы мира и примирения в своей стране.

Сейчас, когда мы стоим на пороге новой, нерасовой и демократической эпохи в истории

Южной Африки, я надеюсь, что мы все вместе поможем народу Южной Африки преодолеть любые превратности судьбы и проблемы, которые могут возникнуть перед ним в будущем. В частности, международное сообщество должно оказать ему помощь в устранении серьезных социально-экономических диспропорций, которые на протяжении последних трех десятилетий складывались под воздействием апартеида. Я убежден в том, что Организация Объединенных Наций, которая принимала непосредственное участие в делах Южной Африки, будет и впредь оказывать Южной Африке ценную помощь по мере дальнейшего продвижения этой страны в предстоящие годы по пути прогресса и процветания.

Хотя Республика Корея не являлась членом Специального комитета против апартеида, она как свидетель этого феноменального исторического достижения разделяет общую радость и веселье международного сообщества. Одновременно с этим Республика Корея вновь заявляет о своей всемерной поддержке усилий правительства и народа Южной Африки по обеспечению плавного и конструктивного перехода к более демократичному и процветающему обществу и о своей готовности активно участвовать в этих усилиях.

**Г-жа Матурин Мейр** (Ямайка) (говорит по-английски): Для моей делегации большая честь выступать в этот исторический день от имени государств-членов, представляющих Латинскую Америку и Карибский бассейн.

Проходящие сегодня заседания Генеральной Ассамблеи знаменуют собой полное торжество того основополагающего принципа, который был положен в основу создания Организации Объединенных Наций, а именно принципа

"уважения к правам человека и основным свободам для всех, без различия расы, пола, языка и религии".

Рассматриваемый нами сегодня вопрос поистине является знаменательным свидетельством торжества этого принципа. Ведь сегодня мы приветствуем возвращение делегации Южной Африки в ряды членов Генеральной Ассамблеи. Мы приветствуем Южную Африку, покончившую с апартеидом, - Южную Африку, являющуюся отныне единой, демократической и нерасовой.

Международное сообщество глубоко признательно за упомянутые преобразования Специальному комитету против апартеида, который 32 года назад был уполномочен Генеральной Ассамблеей следить за проводившейся Южной Африкой политикой апартеида. Эта кампания, в осуществлении которой Комитет играл центральную роль, стала, как исключительно справедливо охарактеризовал ее президент Нельсон Мандела, "наиболее важным мероприятием в области прав человека в эпоху после окончания "холодной войны".

Сегодня нашему вниманию представлен заключительный доклад Комитета - великолепный, всеобъемлющий документ, за подготовку которого мы признательны Докладчику. Организация Объединенных Наций может с полным основанием гордиться той ролью, которую Комитет сыграл в поддержании бдительной и активной позиции международного сообщества и оказании борющимся против апартеида южноафриканским силам столь необходимой им поддержки.

Успешно выполнив свой мандат, Комитет завершил свою деятельность. Мы выражаем благодарность и признательность его Председателю послу Гамбари, блестяще руководившему работой этого органа, а также всем тем, кто является или когда-либо являлся членами Комитета, за их преданное служение делу международной борьбы за расовое равенство и справедливость.

Страны Латинской Америки и Карибского бассейна хотели бы также с глубокой признательностью отметить высокопрофессиональные и целенаправленные усилия, приложенные сотрудниками Центра против апартеида, оказывавшего Специальному комитету поддержку в его работе, Комиссии против апартеида в спорте и других органов, борющихся за искоренение апартеида. Сотрудники Центра внимательно следили за развитием ситуации в Южной Африке и подготовили обширную документацию, оказавшую нам неоценимую помощь при анализе положения в Южной Африке. Поэтому мы благодарны им за столь блестящее решение поставленных перед ними задач.

На Миссию Организации Объединенных Наций в Южной Африке (ЮНОМСА) была возложена важнейшая ответственность за обеспечение контроля за ходом переходного процесса,

предшествовавшего осуществлению крупной реформы избирательной системы. ЮНОМСА также успешно справилась с возложенными на нее задачами, и, присоединяясь к другим странам мира, страны нашего региона хотели бы дать высокую оценку внесенному ею вкладу на этом исключительно важном и ответственном этапе политических и конституционных преобразований. Я хотела бы от себя лично с чувством особой гордости и признательности отметить ту роль, которую сыграла моя соотечественница, г-жа Анджела Кинг, на протяжении нескольких месяцев возглавлявшая данную Миссию наблюдателей в Южной Африке.

Но выражения нашей признательности и, более того, восхищения должны быть в первую очередь адресованы мужчинам, женщинам и детям Южной Африки, которым пришлось на протяжении последних нескольких десятилетий идти путем, наполненным трудностями, опасностями, а зачастую и насилием, и которые сумели выжить на этом пути. На таком расстоянии непросто представить себе всю меру людских страданий, причиненных режимом апартеида целой нации. Поэтому невозможно переоценить героизм и решимость народа Южной Африки, вопреки столь многочисленным препятствиям избравшего в конечном итоге путь переговоров и проведения выборов.

Сегодня, в этом контексте, мы воздаем должное дальновидности и мужеству президента Нельсона Манделы и заместителя президента Ф.В. де Клерка, под руководством которых разворачивались исторические события последних пяти лет.

Передавая сейчас от имени правительств и народов региона Латинской Америки и Карибского бассейна искренние поздравления в адрес делегации Южной Африки в связи с ее возвращением в этот Зал, мы хотели бы также заверить ее в искренности испытываемых нами дружеских чувств и готовности к сотрудничеству.

Мы прекрасно понимаем, что этот новый путь, на который народ Южной Африки сейчас вступает, не будет легким. Свидетельством тому является представленный Специальным комитетом доклад. Оставленные режимом апартеида в наследие нищета, социальное и экономическое неравенство невозможно будет преодолеть за короткий отрезок времени. Для решения стоящих перед страной

многочисленных задач потребуются не только решимость, настойчивость, взаимодействие и терпение со стороны всех южноафриканцев - для этого, несомненно, потребуется и широкая, великодушная поддержка со стороны международного сообщества.

В этой связи я хотела бы воспользоваться случаем и отметить ту ценную помощь, которая была оказана борцам против апартеида в Южной Африке Целевым фондом Организации Объединенных Наций для Южной Африки, а также присоединиться к содержащемуся в резолюции 48/258 В и обращенному к государствам-членам призыву предоставлять финансовую и материальную поддержку предпринимаемым Южной Африкой усилиям в области восстановления и развития. Решимость стран региона Латинской Америки и Карибского бассейна откликнуться на этот призыв оказать содействие и поддержку усилиям по обеспечению экономического подъема и развития Южной Африки не уступает по своей силе той решимости, с которой они поддерживали на протяжении прошедших десятилетий борьбу против апартеида. И в этой связи мы с гордостью вспоминаем об инициативе, выдвинутой странами нашего региона и приведшей к появлению одного из наиболее эффективных орудий борьбы с апартеидом: введению санкций против Южной Африки в области спорта, нашедших свое отражение в международной Конвенции против апартеида в спорте. В силу самого предмета рассмотрения Конвенции - которым был спорт - она стала исключительно заметным и динамичным средством пробуждения и мобилизации мирового общественного мнения - мнения мужчин и женщин, молодежи и представителей старшего поколения. В числе стран, первыми подписавших Конвенцию, были 18 государств-членов, представлявших регион Латинской Америки и Карибского бассейна.

Архитектором этой блестящей стратегии был бывший премьер-министр Ямайки Достопочтенный Майкл Мэнли, сумевший также добиться, чтобы Содружеством англоязычных государств были приняты решения о введении аналогичных бойкотов в области спорта, что, как хорошо известно, сыграло чрезвычайно действенную роль в мобилизации общественного мнения на борьбу против апартеида. Можно также упомянуть о том, что бывший премьер-министр Мэнли впоследствии возглавлял

Группу наблюдателей от стран Содружества, наблюдавших за ходом проводившихся в Южной Африке выборов.

Страны Латинской Америки и Карибского бассейна, входящие в Группу Рио, в принятой ими в марте нынешнего года декларации подтвердили свою солидарность с демократической Южной Африкой и готовность продолжать оказывать ей свою поддержку. Такой поддержке, оказываемой как на основе двустороннего или многостороннего сотрудничества, так и на основе координации усилий с учреждениями Организации Объединенных Наций, отводится одно из важнейших мест в усилиях, предпринимаемых как на национальном, так и на региональном уровнях государствами - членами Организации, представляющими регион Латинской Америки и Карибского бассейна.

Большинство стран Латинской Америки и Карибского бассейна обладают давними традициями расового, этнического и культурного многообразия. Этот опыт заставляет нас следовать традиции, рассматривая ее не как проявление разноликости, а как символ многообразия, в рамках которого каждый отдельный элемент содержит позитивное начало, дополняющее общую картину и обогащающее жизнь нашего общества. Страны Латинской Америки и Карибского бассейна готовы поделиться этим обогащающим опытом с государством - членом Организации Объединенных Наций, которое вновь вернулось в ее ряды, на благо взаимного укрепления нашей общей семьи наций.

**Г-н Миновес-Трикелл** (Андорра) (говорит по-английски): Мне выпала двойная честь выступить в Генеральной Ассамблее Организации Объединенных Наций в связи с этим историческим событием в качестве Председателя Группы западноевропейских и других государств, а затем в качестве представителя своей страны.

Как Председатель Группы западноевропейских и других государств я с радостью тепло поздравляю народ Южной Африки с тем, что мирные политические события привели к ликвидации апартеида и созданию единой, демократической и нерасовой Южной Африки, которая вновь заняла свое место в Организации Объединенных Наций среди суверенных государств всего мира. Я также хотел бы поблагодарить Специальный комитет против апартеида за целеустремленную работу,

которую он проделал с того времени, как был учрежден Генеральной Ассамблеей 6 ноября 1962 года.

В качестве представителя Княжества Андорра, которое совсем недавно стало членом Организации Объединенных Наций, я хотел бы искренне пожелать от имени правительства, и в частности премьер-министра Оскара Рибаса Рейга, а также министра иностранных дел Марка Вила Амиго всеобщего мира и процветания новой Южной Африке.

Народ Андорры также разделяет радость всех членов Ассамблеи и приветствует Южную Африку в качестве активного участника работы Организации. Менее года прошло с тех пор, когда мы впервые собрались в этом форуме, и мы прекрасно понимаем те чувства, которые испытывают граждане Южной Африки сейчас, когда их стране, наконец, открылась полная возможность для полноценного сотрудничества на благо укрепления принципов Устава Организации Объединенных Наций.

Позвольте мне в связи с этим радостным событием воздать должное лидеру, героическая борьба которого вдохновляла не одно поколение южноафриканцев: президенту Нельсону Манделе. Иногда лидеры становятся воплощением духа народа. Настойчивые мирные усилия президента Манделы во враждебной обстановке, его приверженность справедливости и гуманизм характеризуют его как одного из выдающихся деятелей нашего столетия и исключительную личность.

В прошлом году во время посещения Организации Объединенных Наций г-н Мандела лично поздравил мою страну с вступлением в Организацию. Сейчас настало время Княжеству Андорра приветствовать Южную Африку.

**Г-н Олхайе** (Джибути) (говорит по-английски): Нелегко выразить глубокую радость и чувство удовлетворения от хорошо выполненной работы, которые охватывают нас сейчас, когда наши братья и сестры из Южной Африки вернулись в семью народов. Покончено с ненавистным режимом апартеида, который символизировал собой официальную политику страны и ее позицию на протяжении столь долгого времени; апартеид был

таким ярким примером расовой дискриминации и угнетения, что с трудом поддавался осознанию.

Большое количество людей принимало участие в борьбе против апартеида в течение долгих лет, но, несомненно, никто так не заслуживает похвалы и признания, как само большинство народа Южной Африки. Отказываясь мириться со статусом второстепенных и подчиненных граждан, который был навязан народу Южной Африки, он на раннем этапе организовался для ведения длительной борьбы с использованием всех необходимых средств, противодействуя стремлению исключить его из политического процесса посредством лишения права голоса с помощью пресловутых законов о пропусках и принуждения к жизни в "естественных резервациях". В докладе Специального комитета против апартеида говорится о том, что то поколение молодежи, которое лишилось возможности получить образование, напоминает нам о том, что борьба велась по всем слоям населения вплоть до школьников, которые, по-видимому, хорошо усвоили жизненный урок в отношении достоинства и самоуважения.

Существует мнение, что основным достижением южноафриканского народа является понимание того, что любая эффективная борьба должна быть организованной и иметь соответствующее руководство. Народ мудро объединился вокруг Африканского национального конгресса Южной Африки (АНК) и его лидера - президента Нельсона Манделы, который неизменно был окружен преданными и замечательными борцами.

К счастью, борьба в Южной Африке совпала с освободительной борьбой на континенте и повсюду в мире. Это позволило южноафриканским прифронтовым государствам показать многим из нас, как оказать содействие в этой борьбе, и предоставить убежище и оказать поддержку оппозиции, главным образом, Африканскому национальному конгрессу Южной Африки. Благодаря этому, а также усилиям международного сообщества в лице целого ряда правительств, неправительственных организаций и отдельных личностей, удалось сосредоточить внимание на апартеиде как на объекте осуждения, занимавшем особое место в сознании человечества.

В этой связи следует упомянуть о длительной причастности Организации Объединенных Наций к этому вопросу, которая отразилась в целом ряде

резолюций, эмбарго, дискуссий, исследований, фондов и комитетов. Мы многим обязаны моему коллеге из Нигерии послу Ибрагиму Гамбари и его Специальному комитету против апартеида, мандат которого выполнен, - и нам представлен заключительный доклад - за замечательную работу и за то, что Комитет неизменно напоминал, освежал информацию и сосредоточивал внимание всего мира на положении в Южной Африке. Со своей стороны, Целевой фонд Организации Объединенных Наций смог организовать значительную финансовую поддержку для жертв апартеида за счет фондов, которые добровольно выделяли доноры.

Мы глубоко признательны Генеральному секретарю и его самоотверженному Специальному представителю, а также всем сотрудникам Миссии наблюдателей Организации Объединенных Наций в Южной Африке (ЮНОМСА) за глубокую и неизменную приверженность осуществлению успешного перехода Южной Африки к демократии и свободе, за достижение цели, которая была намечена Организацией несколько десятилетий назад.

Как явствует из доклада Специального комитета против апартеида, Южная Африка вновь обрела должный международный статус. Она, разумеется, получила признание Организации африканского единства, Лиги арабских государств, Содружества, Европейского союза, Движения неприсоединения, а также всех элементов системы Организации Объединенных Наций и других.

После одобрения рекомендаций Комитета Генеральной Ассамблеи по проверке полномочий Южная Африка вновь является полноправным членом этой высокой Ассамблеи.

Одним из положительных результатов всего этого для Южной Африки будет то, что она сможет сконцентрировать свои усилия на потребностях подавляющего большинства своих граждан, которые игнорировались в течение столь долгого времени. Задаче исправления дисбалансов, вызванных апартеидом, могут быть уделены сейчас полное внимание и энергия правительства, подкрепленные помощью со стороны мирового сообщества и международной экономики.

Нет сомнения в том, что эйфория этих дней отступит, когда начнется выполнение сложной

работы в области управления и политики. Конечно, терпение, руководство, реализм и решимость президента Манделы будут весьма полезны Южной Африке в течение этого периода и будут столь необходимым якорем для политического процесса. Мы можем лишь самым решительным образом призывать всех южноафриканцев работать вместе для выполнения задачи перестройки Южной Африки, с тем чтобы она вступила на путь достижения своего безусловного величия. Южная Африка не может не видеть, что вся Африка и, по сути, весь мир разделяют ее радость.

Возможно, мы будем склонны ожидать слишком многого от Южной Африки, поскольку столь остро ощущается необходимость в направляющей роли в Африке. Мы поздравляем народ Южной Африки и благодарим его за демонстрацию такого отличного примера решимости и силы. Во многих отношениях Африка и мир стали отныне лучше.

**Г-жа да Крус** (Ангола) (говорит по-английски): Я испытываю большое удовлетворение в связи с тем, что моя делегация выступает на этом заседании, посвященном рассмотрению последнего доклада Специального комитета против апартеида. Ангола приветствует возвращение Южной Африки в Генеральную Ассамблею и тепло поздравляет ее делегацию, возглавляемую министром иностранных дел г-ном Альфредом Нзо.

Санкции и резолюции, принятые в отношении Южной Африки в соответствии с Главой VII Устава и недавно отмененные Организацией Объединенных Наций, сыграли весьма важную роль в демонтаже апартеида в Южной Африке.

Моя делегация высоко оценивает самоотверженную работу, выполненную Специальным комитетом против апартеида, и воздаст должное всем сыновьям Африки и всем другим, кто отдал свою жизнь для того, чтобы ликвидация апартеида могла стать реальностью, а мандат Комитета был прекращен, что и происходит сегодня.

Я также выражаю признательность г-ну Ибрагиму Гамбари за его неустанную работу во имя Африки.

Борьба против отвратительной системы апартеида была затяжной и болезненной и привела к значительному уничтожению имущества, а также к человеческим страданиям не только в самой Южной Африке, но также и в соседних странах на юге Африки. Система апартеида существовала 40 лет. Нельсон Мандела находился в заключении 27 лет в тюрьме на острове Роббен.

Ангола, вместе с другими "прифронтовыми" государствами, была одной из главных жертв системы апартеида из-за той поддержки, которую она оказывала Африканскому национальному конгрессу (АНК) и другим демократическим силам. Их вкладу в борьбу с апартеидом помогали дорогие сыновья кубинского народа, которые, находясь на их стороне, ускорили ликвидацию апартеида.

С первых дней независимости правительство Анголы посвятило себя в частности борьбе за освобождение всего континента. Именно по этой причине расистский режим Южной Африки в то время без колебаний использовал все средства в стремлении подорвать суверенитет Анголы, а также разрушить ее инфраструктуру. Мы заплатили за это жизнью наших погибших граждан, ранеными и искалеченными, и человечество не может игнорировать данный факт.

Ангола присоединяется к международному сообществу, тепло поздравляя правительство и народ Южной Африки в связи с созданием единой, демократической и нерасовой Южной Африки, в связи с завершением процесса выборов, который начался 27 апреля 1994 года.

Мы с радостью поздравляем президента Нельсона Манделу с его справедливым и своевременным избранием в качестве главы государства Южно-Африканской Республики 10 мая 1994 года. Его избрание убедительно символизирует его успех как борца за свободу.

Мы убеждены в том, что изменения, происшедшие в Южной Африке, будут способствовать укреплению демократии, мира и спокойствия, чего давно ждет международное сообщество.

Наконец, с точки зрения моей делегации, было бы аморальным и неправильным, если бы Организация Объединенных Наций предьявляла

какие-либо требования к новому демократическому южноафриканскому правительству в связи с задолженностью прежнего правительства.

**Г-н Мваунгулу** (Малави) (говорит по-английски): Делегация Малави хотела бы воспользоваться этой возможностью, для того чтобы передать добрые пожелания и поздравления правительства и народа Малави правительству и народу Южной Африки в этот исторический день, когда делегация Южной Африки на сорок восьмой возобновленной сессии Генеральной Ассамблеи под руководством ее министра иностранных дел г-на Альфреда Нзо, который сам является великой исторической фигурой в борьбе за освобождение в Южной Африке, вновь по праву занимает свое место - торжественно и с достоинством.

Делегация Южной Африки в Генеральной Ассамблее на ее возобновленной сорок восьмой сессии в настоящем составе представляет собой избранное большинством народа правительство национального единства под руководством президента Нельсона Манделы. Президент Мандела олицетворяет борьбу за освобождение Южной Африки. Само его имя способствовало усилению борьбы, поднимая ее на все более высокий уровень по всему миру. Борьба против апартеида буквально потребовала жизни лучших сыновей и дочерей Южной Африки - представителей разных рас и разных возрастов.

Это была борьба против самой уродливой и дьявольской узаконенной системы расизма, которая когда-либо существовала на этой планете. Масштаб и размах несправедливости апартеида было трудно осмыслить. Но апартеид постиг постыдный конец после первых в истории нерасовых, справедливых и весьма успешных всеобщих выборов, которые состоялись 27-29 апреля 1994 года. Путь к концу апартеида был сложным. Он был долгим, тяжелым, до предела полным насилия и весьма длительным. Вот почему мы испытываем облегчение и радость, присутствуя здесь в этот исторический день.

Делегация Малави присоединяется ко всем другим делегациям в этой высокой Ассамблее и горячо поздравляет - более того, радуется, празднует и с удовлетворением лицезреет своими собственными глазами - делегацию Южной Африки, вновь занявшую свое место в этом органе, который



столь упорно боролся за то, чтобы избавить Южную Африку от этого бедствия.

Прошло всего лишь 58 дней с момента проведения всеобщих выборов в Южной Африке. Как и ожидалось, Африканский национальный конгресс стал партией большинства. Прошло всего лишь 38 дней с того дня, когда президент Нельсон Мандела стал первым черным африканским главой государства после 300 лет неизменного правления белого меньшинства, которое отличалось порой исключительной жестокостью, что нашло свое выражение в системе апартеида.

Это крайне редкий случай в истории современных государств, когда они смогли стать свидетелями формирования уникального и исключительного по своему характеру правительства национального единства на основе примирения. Действительно, только сами южноафриканцы в самой Южной Африке могли этого добиться. Г-н Фредерик де Клерк, бывший президент режима белого меньшинства, заслуживает не меньшей похвалы за ту роль, которую он сыграл в достижении этого результата, а также в процессе в целом.

Специальный комитет против апартеида, учрежденный Генеральной Ассамблеей в 1962 году в соответствии с резолюцией 1761 (XVII) и расширенный впоследствии на основе резолюции в 1970 и 1989 годах, стал ведущим органом в системе Организации Объединенных Наций в деле постоянной и упорной борьбы против апартеида и его разрушительных последствий. Специальный комитет прекрасно поработал и заслуживает всяческих похвал. Следует поздравить г-на Гамбари в связи с его эффективным руководством на критических этапах деятельности Специального комитета. Таким образом, по мнению моей делегации, не придется слишком долго упрашивать Генеральную Ассамблею, с тем чтобы она одобрила идею о своего рода мемориальной доске или подобии того для увековечения достижений Специального комитета.

Мобилизация сил оппозиции на борьбу против апартеида была сложным делом и требовала самоотверженных и согласованных усилий, для того чтобы вести наступление по всем фронтам. Не следует забывать о том, что апартеид существовал так долго потому, что опирался на своих друзей и

сторонников. Однако волна истории смела и его. Во всяком случае его крах был предreshен. Мандела был своего рода светом в конце этого темного туннеля, который был построен самим апартеидом и который он не прекращал строить для себя самого.

Доклад Специального комитета против апартеида содержит четкое резюме огромных проблем, с которыми сталкивается Южная Африка и ее правительство в ближайшей и среднесрочной перспективе, множества взаимосвязанных нужд и чаяний ее народа, главным образом обездоленного черного большинства. Моя делегация пользуется этой возможностью и обращается с призывом к международному сообществу оказать существенную помощь правительству новой Южной Африки в реализации программ реконструкции и развития. Свобода и демократизация сами по себе не могут быть обеспечены, если простым людям не будут предоставлены конкретные возможности для осуществления перемен, если они не смогут стать свидетелями этих перемен, касающихся их непосредственно, и также перемен в их позициях, которые затрагивают целый спектр социально-экономических вопросов. Именно международные финансовые учреждения должны помочь Южной Африке залечить глубокие раны, нанесенные апартеидом.

Организация Объединенных Наций продолжает играть ведущую роль в Южной Африке. В этой связи моя делегация полностью поддерживает рекомендацию Специального комитета о назначении после рассмотрения в консультации с правительством Южной Африки высокопоставленного координатора мероприятий Организации Объединенных Наций. Если такое лицо будет действительно назначено, в его или ее задачу должна будет входить область образования граждан в целях разработки совместно с южноафриканским правительством национального единства надлежащей программы действий для борьбы с отвратительным культурным наследием апартеида. Расизм в Южной Африке предшествовал появлению системы апартеида. Все это займет немало времени, однако сейчас необходимо предпринять решительные и энергичные усилия во имя настоящего и будущего черного и белого населения в Южной Африке и на юге Африки в целом. Это также будет способствовать тому, что это достижение мирового сообщества и Организации

Объединенных Наций в плане ликвидации апартеида и создания единой, демократической и нерасовой Южной Африки будет увековечено для грядущих поколений во всех его проявлениях.

В Малави также были успешно проведены многопартийные выборы спустя почти три недели после всеобщих выборов в Южной Африке. Бывший президент страны г-н Камузу Банда и его Партия конгресса Малави потерпели поражение. Г-н Банда принял это поражение без колебаний и содействовал переходу власти в руки нового президента страны Его Превосходительства г-на Бакили Мулузи, Единый демократический фронт. Успех избирательного процесса и переход к демократии в Малави скромным, но исторически значимым образом венчает собой универсально признанный успех всеобщих выборов в Южной Африке и создание в этой стране демократического многорасового правительства национального единства. Это имеет огромное позитивное значение для юга Африки в целом.

Именно в этой атмосфере надежд и ожиданий президент моей страны, его правительство и народ Малави желают Мозамбику таких же успешных результатов в его предстоящих всеобщих выборах, а также Анголе - скорейшего разрешения чрезвычайно сложных проблем в ходе ведущихся сейчас в Замбии переговоров. Именно таким образом Сообщество по вопросам развития юга Африки (САДК) с Южной Африкой в качестве его члена сможет использовать огромные ресурсы региона на благо более 100 млн. населяющих его людей.

**Г-н Вассилакис** (Греция) (говорит по-английски): Я имею честь выступать от имени Европейского союза.

Европейский союз горячо приветствует возвращение Южной Африки в международное сообщество, представленное Генеральной Ассамблеей Организации Объединенных Наций. В этой связи Европейский союз хотел бы от всей души поздравить народ Южной Африки и его руководителей с ликвидацией апартеида и созданием единой, демократической и нерасовой Южной Африки.

Европейский союз хотел бы также воздать должное всем тем в Организации Объединенных

Наций, неправительственных организациях и международном сообществе в целом, постоянные усилия которых и решительные действия способствовали ликвидации апартеида.

Европейский союз воздает должное Генеральному секретарю за успешное выполнение задач, порученных ему в соответствии с резолюциями 765 (1992), 772 (1992), 894 (1994) и 919 (1994) Совета Безопасности, а также за осуществление усилиями его Специального представителя положений резолюции 48/159 А Генеральной Ассамблеи, касающихся Миссии наблюдателей Организации Объединенных Наций в Южной Африке (ЮНОМСА). Мы также воздаем должное Организации африканского единства и Содружеству за их важный вклад, среди прочего, через посредство их Миссий наблюдателей в процесс мирного превращения Южной Африки в демократическую страну с равными правами для всех ее граждан.

Европейский союз приветствовал первую нерасовую и демократическую конституцию Южной Африки, проведение первых демократических выборов и создание в Южной Африке демократического, нерасового правительства национального единства.

Мы также заявляли о своей поддержке усилий правительства и народа Южной Африки по осуществлению программ в области реконструкции и развития их страны. В контексте решения Совета Европейского союза от 19 апреля 1994 года мы обязались принять пакет срочных мер по оказанию помощи Южной Африке. Эти меры будут сфокусированы на важных секторах, представляющих особый интерес для Южной Африки, таких, как торговля, экономическое сотрудничество и сотрудничество в области развития, и будут подкреплены политическим диалогом в целях укрепления и консолидации демократических институтов, на основе которых новая Южная Африка строит свое будущее.

Кроме того, Европейский союз выступил с инициативой проведения важной конференции, которая должна состояться 5-6 сентября 1994 года в Берлине, Германия. На этой конференции министры иностранных дел стран Европейского союза встретятся с министром иностранных дел Южной Африки и его коллегами из Сообщества по вопросам

развития юга Африки для обсуждения новых перспектив регионального экономического сотрудничества и будущего сотрудничества между странами юга Африки и Европейским союзом.

Европейский союз приветствует возвращение Южной Африки в Генеральную Ассамблею и обретение ею полноправного права голоса. Что касается вопроса задолженности, то Европейский союз с удовлетворением отмечает готовность южноафриканского правительства внести свой взнос в Организацию Объединенных Наций, и Европейский союз готов принять конструктивное участие в обсуждении этого вопроса в Организации Объединенных Наций.

Европейский союз приветствует резолюцию, принятую сегодня Генеральной Ассамблеей. Ее принятие приведет к прекращению полномочий Специального комитета против апартеида, успешно выполнившего свою задачу, а также к исключению из предварительной повестки дня сорок девятой сессии Генеральной Ассамблеи пункта, озаглавленного "Ликвидация апартеида и создание единой, демократической и нерасовой Южной Африки".

Европейский союз хотел бы, пользуясь случаем, воздать должное Специальному комитету против апартеида, и в частности его Председателю послу Ибрагиму Гамбари из Нигерии, за их вклад в те события, которые подвели нас к этому историческому дню.

Европейский союз призывает Организацию Объединенных Наций приложить особые усилия к тому, чтобы помочь новой Южной Африке в укреплении демократии и в реконструкции страны. В этой связи мы готовы рассмотреть идею о назначении высокопоставленного координатора мероприятий Организации Объединенных Наций в области развития в Южной Африке.

Наконец, Европейский союз убежден в том, что новое правительство Южной Африки при поддержке международного сообщества будет продолжать свои успешные усилия по нахождению мирными средствами и на основе конструктивного диалога наиболее эффективных путей решения встающих перед ним проблем.

**Г-н Освальд** (Швеция) (говорит по-английски):  
Я имею честь выступать от имени пяти стран Северной Европы: Дании, Финляндии, Исландии, Норвегии и Швеции.

Состоявшиеся два месяца назад демократические выборы в Южной Африке закрыли долгую и мрачную главу в истории не только Южной Африки, но и всего человечества. Еще вчера Южная Африка резко отличалась от всех остальных стран своей жестокой расовой политикой. Своими действиями она сама поставила себя вне международного сообщества.

Сегодня мы собрались здесь для того, чтобы отметить историческое событие: то же самое международное сообщество приветствует новую, демократическую Южную Африку, которая занимает принадлежащее ей по праву место в Генеральной Ассамблее Организации Объединенных Наций. И для нас это большая честь еще и потому, что среди нас находится министр иностранных дел Южной Африки и его делегация, представляющие правительство национального единства и примирения.

Страны Северной Европы поздравляют всех южноафриканцев с тем, чего им удалось достичь за многие десятилетия протеста и борьбы и за несколько последних лет напряженных переговоров. Сегодня Южная Африка стала символом надежды. Южная Африка показала, что противники могут стать партнерами, что компромисс возможен даже между теми, кто стоит на совершенно противоположных позициях, и что даже самые давние и самые ожесточенные конфликты могут быть урегулированы мирными средствами. Этому удалось добиться благодаря мудрости и подлинному патриотизму южноафриканцев.

Однако и Организация Объединенных Наций может гордиться своим вкладом в дело демократических преобразований в Южной Африке. С самого начала Организация Объединенных Наций и не в последнюю очередь ее Специальный комитет против апартеида стали на сторону освободительных движений и жертв системы апартеида. Они оказывали давление на эту систему, проводя курс политического непризнания и изоляции, призывая к разнообразным экономическим санкциям и объявляя бойкоты в области культуры и спорта.

С самого первого дня страны Северной Европы принимали активное участие в международных усилиях, направленных на ликвидацию апартеида. Они скрупулезно соблюдали санкции, введенные против Южной Африки Организацией Объединенных Наций. В осуществление Программы действий стран Северной Европы против апартеида мы добивались всеобъемлющих и обязательных международных санкций. В отсутствие таких международных мер страны Северной Европы вводили далеко идущие национальные санкции.

Столь же важным элементом политики стран Северной Европы была поддержка сил, выступающих против апартеида. Еще задолго до того, как руководители борьбы против апартеида получили международное признание, они уже часто принимались в наших столицах. В течение многих лет мы оказывали существенную экономическую поддержку движению борьбы против апартеида, а также помощь в образовательной, правовой и других сферах.

Сейчас, когда Южная Африка вступает в сообщество демократических государств, она нуждается в неизменной и заслуженной поддержке со стороны всего мира. Переходный период порождает множество проблем. Миллионы черных южноафриканцев не располагают самым необходимым. Они ожидают, что демократия принесет им также и то, чем давно уже пользуются их сограждане: достойную жизнь в той стране, в которой они родились. Однако апартеид оставил тяжелое экономическое, социальное, культурное и гуманитарное наследие, которое будет трудно искоренить.

Сейчас, когда Южная Африка вступает в сообщество демократических государств, мир также рассчитывает на поддержку демократической и динамичной Южной Африки. История и опыт этой страны, а также ее людской и материальный потенциал ставят ее в уникальное положение, позволяя ей играть важную и ценную роль в Африке и в международном масштабе, в частности здесь, в Организации Объединенных Наций.

Сегодня у Южной Африки радостный день. Радостный он также и для Генеральной Ассамблеи, Организации Объединенных Наций в целом и для всего международного сообщества. Основная идея, вынесенная из пройденного Южной Африкой

долгого и извилистого пути, ясна: любому угнетению приходит конец, свобода рано или поздно восторжествует повсюду.

**Г-н Ботеж** (Румыния) (говорит по-английски):  
Позвольте мне прежде всего от имени правительства, народа нашей страны и от имени сотрудников Постоянного представительства Румынии при Организации Объединенных Наций выразить наши глубокие соболезнования невинным жертвам стихийного бедствия, поразившего Колумбию.

С чувством глубокого волнения мы приветствуем сегодня возвращение Южной Африки в семью наций, представленных в Генеральной Ассамблее. Мне выпала честь от имени правительства Румынии поприветствовать в этом Зале на по праву ей принадлежащем месте делегацию Южной Африки, возглавляемую министром иностранных дел страны Его Превосходительством г-ном Альфредом Нзо.

Этот долгожданный момент наступил в результате одного из наиболее трудных и исключительно поучительных событий современной истории в области восстановления человеческого достоинства с помощью демократических средств. Мне хотелось бы, между прочим, упомянуть в этой связи о том, сколь восприимчивыми к таким понятиям, как человеческое достоинство, недискриминационные меры и использование демократических средств для достижения целей в социальной и политической областях, являются люди, прожившие, как и я, столь долгие годы в условиях коммунистической диктатуры. Поэтому понятно, что у наших народов, народов стран, покончивших с коммунизмом, действительно имеются дополнительные основания торжественно отмечать этот триумф демократии.

В этот очень торжественный день я не стану слишком подробно останавливаться на том скромном вкладе, который был внесен моим правительством в обеспечение торжества такого понятия, как порядочность, о котором мы в современном мире столь часто забываем. Румыния приветствовала и поддерживала как на двусторонней основе, так и в рамках международного сообщества, все инициативы и усилия, направленные на то, чтобы покончить с отжившей свой век практикой апартеида, организовать процесс проведения

нерасовых выборов и успешно завершить процесс создания в Южной Африке демократических институтов. Во время своих встреч с румынским руководством лидеры всех основных политических партий этой восхитительной страны - и в особенности руководители Африканского национального конгресса, Националистической партии и Партии свободы Инката - встречали взаимопонимание и дружеское отношение.

Все политические силы в моей стране выступали за мирное урегулирование сложной ситуации, унаследованной от прошлого. Как и многие другие в этом Зале, мы прекрасно понимали, что демократические преобразования в Южной Африке станут возможными лишь при условии участия в них всех политических партий, представляющих все слои южноафриканского населения. Поэтому Румыния нормализовала двусторонние отношения с Южной Африкой, проведя предварительно соответствующие консультации практически со всеми основными политическими партиями страны. Мы убеждены в том, что всеми политическими силами Южной Африки - главным образом, теми из них, которые представлены в правительстве национального единства, - будут проявлены образцовая мудрость и чувство политической ответственности при построении нерасового, демократического общества, способного обеспечить всестороннее соблюдение прав человека в соответствии с международными нормами. Ведь демократия - это не только правление большинства, но и обеспечение защиты меньшинств.

Нам всем исключительно повезло, что мы имеем дело с такими руководителями, как г-н Мандела и г-н де Клерк, служащими воплощением мужества и дальновидности. И решение, принятое Комитетом по присуждению Нобелевской премии мира, лишь стало тому доказательством.

Международное сообщество и Организация Объединенных Наций сыграли в этом процессе существенную роль. На протяжении более чем трех десятилетий Специальный комитет направлял и поддерживал решимость государств-членов добиться достижения целей, часто казавшихся несбыточными. Принятая сегодня резолюция служит также свидетельством успешного завершения динамичной работы членов Комитета, в особенности

работы, осуществлявшейся в последние несколько лет под умелым руководством посла Ибрагима Гамбари (Нигерия).

Сегодня мы, по сути дела, празднуем победу над фанатизмом и нетерпимостью, поскольку расовая дискриминация - это, к сожалению, не единственная форма дискриминации. Кем-то было сказано, что если бы однажды утром, проснувшись, мы обнаружили, что все мы стали одного цвета, то уже к полудню мы нашли бы другой объект для наших предрассудков. Но став жертвой какой-то одной формы предрассудков, можно научиться, каким образом избегать других форм дискриминации. Мы убеждены в том, что будущее этой чудесной страны будет отмечено тем же духом терпимости и готовности идти на компромиссы, свидетелями которого мы были в прошлом.

Хотелось бы еще раз поприветствовать Южную Африку в этом форуме. Мы убеждены в том, что участие Южной Африки, располагающей важным потенциалом людских и природных ресурсов, в деятельности Организации Объединенных Наций принесет пользу как нашей всемирной Организации, так и делу укрепления демократии - в первую очередь, безусловно, в самой Южной Африке - и станет также образцом для подражания в этом мире, который составляем, как сказано в Уставе, "мы, народы".

**Г-н Хёрст** (Антигуа и Барбуда) (говорит по-английски): Пятьсот лет назад, в 1492 году, далеко отстоявшие друг от друга различные миры впервые столкнулись. Одна цивилизация, весьма мощная и технически развитая, с видимой легкостью одолела несколько других. В течение короткого исторического периода, последовавшего за происшедшим в 1492 году первым столкновением, западноевропейцы сумели подчинить себе многие народы нового мира.

Казалось, что на огромных просторах Земли, от Карибских островов до североамериканских равнин, от юга Африки до южной части Тихого океана, западноевропейская цивилизация, которую несли к дальним берегам ее предприимчивые представители, будет в состоянии полностью стереть с лица земли все остальные цивилизации.

Менее чем 50 лет спустя после первого столкновения западноевропейцев с Карибским регионом между западной Африкой и американским континентом был проложен торговый путь, где товаром служили люди. На протяжении нескольких столетий работорговля росла и ширилась в соответствии с неуклонно возрастающими потребностями в рабочих руках на вновь завоеванных землях. Выдающиеся ученые и государственные деятели из стран Карибского региона во многих из своих получивших известность работ приводили убедительные доводы в пользу того, что в основе формирования теорий расового превосходства лежали порожденные рабовладельческим строем экономические отношения. В Южной Африке, как и в нескольких других странах нового мира, отвратительная теория расового превосходства обрела наиболее опасную форму, обрядившись в конечном итоге в одежды законности.

И вот сегодня, 500 лет спустя с момента первого столкновения некогда далеко отстоявших друг от друга миров и после десятилетий узаконенного расизма, с апартеидом покончено. Народ Антигуа и Барбуды торжественно отмечает это событие вместе с одержавшим победу народом Южной Африки и поддерживает его планы построения нового, демократического государства, в котором будет отсутствовать дискриминация по признаку расы или пола. Премьер-министр нашей страны Дistinguished Лестер Брайант Бёрд направил от имени нашего народа в адрес президента Южной Африки Его Превосходительства г-на Нельсона Манделы

"теплые и искренние поздравления в связи с триумфальной победой Африканского национального конгресса на первых в истории Южной Африки нерасовых, демократических, всеобщих выборах".

Этому событию сейчас рукоплещет весь мир. Организация Объединенных Наций вновь решительно подтвердила свою роль бастиона, опираясь на который слабые могут вести борьбу за торжество добра над злом, справедливости над несправедливостью, человеческого достоинства над деградацией человека.

У.Э.Б. Дюбуа, чернокожий американский ученый и борец за свободу начала нынешнего

столетия, писал, что проблема XX века - это проблема расовых отношений. Сейчас, к концу столетия, нам удалось в основном ликвидировать колониализм и покончить с апартеидом. Расовые отношения больше не являются наиболее острой из стоящих перед человечеством проблем. Самой серьезной проблемой следующего столетия будет главным образом проблема существующей несправедливости в экономической области, опирающейся на радикальный национализм как внутри государств, так и в отношениях между ними. Эта проблема усугубляется действиями, наносящими ущерб окружающей среде планеты.

Сейчас, когда мы добиваемся справедливости в экономической области, устойчивого развития и стараемся покончить с многоотходными производствами и моделями потребления, угрожающими окружающей среде, уязвимые малые островные государства, подобные моей стране, заявляют правительству и народу Южной Африки о своей поддержке, с тем чтобы оно могло с уверенностью полагаться на нашу поддержку.

От имени правительства и народа Антигуа и Барбуды моя делегация приветствует делегацию Южной Африки в этом форуме. Мое правительство целиком и полностью поддерживает предложение аннулировать задолженность правительства апартеида Организации Объединенных Наций и поэтому с радостью присоединяется к консенсусной резолюции, которая рассматривается сегодня. Мы желаем народу и правительству Южной Африки всего наилучшего в будущем, и я повторяю заверения нашего премьер-министра о готовности Антигуа и Барбуды к максимальному сотрудничеству и поддержке.

**Г-н Ульд Мохамед Махмуд** (Мавритания) (говорит по-французски): Делегация Исламской Республики Мавритании с радостью принимает участие в этом обсуждении, посвященном официальному возвращению Южной Африки в содружество наций, которое будет выражаться в том, что она будет представлена в Генеральной Ассамблее - главном форуме Организации.

Принятое сегодня утром решение - это результат целого ряда шагов, которые позволили международному сообществу внести существенный вклад в ликвидацию одиозной системы апартеида и оказать решительную поддержку реинтеграции

Южной Африки в сообщество наций. Таким образом, после отмены экономических санкций и эмбарго на поставки оружия, соответственно 8 октября 1993 года и 25 мая этого года, мы выполнили мандат Специального комитета против апартеида.

Из всех органов, созданных для того, чтобы способствовать ликвидации апартеида, Комитет сыграл самую активную и решающую роль в усилиях международного сообщества, направленных на то, чтобы положить конец этому преступлению против человечества. Поэтому 14 июня Специальный комитет против апартеида с чувством выполненного долга одобрил свой заключительный доклад, в котором отмечается, что с вступлением в силу первой демократической и нерасовой конституции и проведением 27 апреля 1994 года первых свободных и демократических выборов в истории этой страны апартеид прекратил свое существование в Южной Африке.

В этой связи позвольте мне от всего сердца поздравить всех членов Специального комитета и в особенности его последнего Председателя - подлинного борца за деколонизацию Африки и ликвидацию апартеида, опытного дипломата, нашего коллегу и друга г-на Ибрагима Гамбари, который прилагал достойные восхищения усилия для торжества новой демократической Южной Африки. Он заслуживает искренней благодарности за ту замечательную роль, которую он сыграл, как глава этого важного Комитета.

Мы также хотели бы выразить сердечную благодарность Генеральному секретарю, который с успехом выполнил задачи, возложенные на него различными органами Организации Объединенных Наций, а также поблагодарить всех выдающихся африканских деятелей и других, кто способствовал этой исторической победе. Я также выражаю глубокие соболезнования семьям тех, кто погиб в борьбе за дело Южной Африки, в частности семье нашего коллеги и друга, покойного Джони Макатини из АНК.

Это прежде всего победа народа Южной Африки, который заплатил за нее дорогой ценой. Это также победа "прифронтовых" государств, Организации африканского единства и международного сообщества, которое посредством принудительных мер в течение десятков лет сыграло

эффективную роль в оказании помощи борьбе всех южноафриканцев.

Избрание г-на Нельсона Манделы первым президентом демократической Южной Африки 10 мая 1994 года - это историческое событие, которое вызывает глубокое удовлетворение у международного сообщества и африканских народов в частности. Исламская Республика Мавритания приветствует это событие, которое показывает нам, что нет непреодолимых проблем в обстановке справедливости, разума и здравого смысла.

Социально-политические преобразования в Южной Африке в направлении демократического устройства создают прочную основу для мира и стабильности в Южной Африке, а также на юге африканского континента, который столько лет подвергался войнам. Мы убеждены в том, что полная реинтеграция этой новой Южной Африки в сообщество наций сыграет позитивную роль для осуществления целей и принципов Устава, в частности в интересах социально-экономического развития, которое является сегодня синонимом международного мира и безопасности.

Международное сообщество внесло свой вклад в успешное завершение борьбы народа Южной Африки, а также в организацию плюралистического процесса выборов, ставшего кульминационным моментом этой национальной борьбы, и сегодня оно должно сообща трудиться над закреплением этой победы.

Успех демократического процесса в Южной Африке станет конкретным вкладом в прогресс демократии повсюду в мире и будет служить примером урегулирования разногласий мирным путем.

В заключение, я хотел бы сказать, что мы приветствуем принятое сегодня Ассамблеей решение завершить эту мрачную главу в истории всего африканского континента посредством восстановления полноправного участия Южной Африки в Генеральной Ассамблее.

Позвольте мне в заключение добавить с чувством радости и удовлетворения, что мысли моей делегации также обращены к судьбе народа Палестины, неотъемлемые права которого попираются уже почти полвека. Пусть же победа,

которую мы празднуем сегодня, станет для всех миролюбивых и приверженных справедливости людей олицетворением решимости преодолеть все войны и кризисы на нашей планете. Сейчас, когда мы находимся на пороге пятидесятилетия нашей Организации, пусть эта важная победа международного сообщества содействует укреплению мира, справедливости и солидарности в интересах социально-экономического развития всех народов.

**Г-н Сомавиа** (Чили) (говорит по-испански):  
Позвольте мне прежде всего выразить огромную радость и удовлетворение по поводу участия в этом событии, которое имеет место в Зале Генеральной Ассамблеи - политическом центре Организации Объединенных Наций. С большим энтузиазмом международное сообщество приветствует в этом главном форуме единую, демократическую и нерасовую Южную Африку. Эта встреча символизирует собой прогресс и веру в человечество, а также имеет глубокий смысл в свете задач Организации Объединенных Наций.

Позвольте мне вкратце поделиться недавним личным опытом. Я очень рад возможности выступить сегодня в Ассамблее, но неделю назад я представлял свою страну на встрече в Каире министров иностранных дел неприсоединившихся государств. Сейчас я испытываю то же чувство, что и тогда - радость от того, что на моих глазах делегация Южной Африки, возглавляемая министром иностранных дел г-ном Нзо, стала членом Движения неприсоединения. Благодаря любезному приглашению, которое я получил от Организации африканского единства (ОАЕ), через несколько дней я с волнением наблюдал, как Южная Африка, представленная многорасовой делегацией во главе с президентом Манделой, стала пятьдесят третьим членом ОАЕ.

Сегодняшнее заседание также символично. Наша многосторонняя система вновь знакомится с Южной Африкой, с которой на протяжении многих лет мы боролись. Сегодня Генеральная Ассамблея признает Южную Африку как полноправного участника в ее работе.

Деятельность Организации Объединенных Наций в Африке, и в особенности в Южной Африке, придает сегодняшнему заседанию особое значение: чувство радости и праздничности, надежды и

ожиданий. На протяжении многих лет мы стояли плечом к плечу с нашими африканскими товарищами в их борьбе за равенство, демократию и мир: это было единение воли многих людей, в проявлении солидарности и сотрудничества с лидерами этой благородной страны.

Организация Объединенных Наций имеет законное право испытывать гордость от сознания той важной роли, которую она играет в южноафриканском процессе, всегда сотрудничая с народом этой страны во все времена и будучи готовой развивать с ним особые отношения. Такие отношения становятся еще более своевременными и как никогда безотлагательными.

Членам Организации Объединенных Наций не часто доводится собираться и говорить: "Миссия выполнена", но сегодня мы счастливы от того, что можем сказать именно эти слова. Несмотря на то, что роль Организации Объединенных Наций, возможно, была второстепенной по сравнению с решимостью, с которой южноафриканский народ сам осуществил свою грандиозную задачу и решил определить свою судьбу и, как сказал сам президент Мандела, начать свой собственный процесс примирения.

Возможно, это время головокружительных политических и технических перемен, но иногда нас обескураживает сохранение негативных аспектов условий человеческой жизни, коренящихся в эгоистичности и в самых темных страницах нашей истории. Вот почему это событие, это заседание, это празднование подтверждают нашу веру в человечество и в его судьбу, прогресс его интеллекта и солидарность его действий. Это справедливое, благородное дело, которое повышает значение наших ценностей и нашу гуманность. Государства смогли сохранить солидарность и действовать сообща для осуществления высоких идеалов, так хорошо выраженных в Уставе Организации Объединенных Наций, который почти через 50 лет после его принятия по-прежнему освещает наш путь.

Благополучие Африки должно быть целью крестового похода мирового сообщества. Мы должны содействовать прагматическим мероприятиям для достижения этой цели во всех областях международных действий, которые представляются необходимыми и в которых нас попросят сотрудничать. Это совместная



ответственность; мы должны проявить на деле нашу новую приверженность Южной Африке и всему африканскому континенту. Все международное сообщество должно быть приверженным сотрудничеству в деле содействия социально-экономическому развитию; только таким образом мы можем гарантировать подлинный, прочный, продуктивный мир и, в конечном счете, расцвет гуманных, моральных и этических идеалов, и примером для подражания в данной области являются президент Мандела и его правительство.

Сегодня как никогда мы должны поддерживать Африку. Мы должны делать все, что в наших силах, для того чтобы консолидировать уже достигнутые результаты и содействовать экономическому и социальному прогрессу; для этого нам нужны средства. Международное сообщество не должно щадить сил для сбора этих средств, традиционными и новаторскими способами, разработанными неисчерпаемым творческим гением человека. Моя страна подтверждает свою политическую волю принимать полное, ответственное участие в любых задачах, в отношении которых международное сообщество может принять решение в этой связи.

Г-н Рахман (Бангладеш), заместитель  
Председателя, занимает место  
Председателя.

Чили было членом Целевого фонда для Южной Африки с самого его основания; я представлял в нем мою страну на протяжении последних четырех лет. Недавно мы провели наше последнее заседание; когда мы отмечали успешное достижение целей Фонда, я позволил себе заметить, что, хотя мы ликвидировали апартеид в правовом отношении, несомненно, последствия этой варварской системы будут еще долго сказываться на жизни южноафриканского народа. Мы одержали важную победу в деле ликвидации апартеида в Конституции. Сейчас мы стоим перед большой задачей: обеспечить также, чтобы последствия апартеида не сказывались на людях. Поэтому Организация Объединенных Наций должна продолжать с неуклонной волей, решимостью и энергией работать с Южной Африкой. Как мы все знаем, недостаточно отразить что-либо на бумаге; это должно быть воплощено в жизнь.

Как страны третьего мира, как развивающиеся страны мы сталкиваемся с этими реальностями

вместе с Южной Африкой. Сегодня мы приветствуем присутствие Южной Африки в этом Зале и то, что она включается в общую борьбу, которая предстоит странам третьего мира.

С большим чувством, от имени правительства и народа Чили, я передаю приветствия и поздравления международного сообщества Южно-Африканской Республике.

**Г-н Сухарипа** (Австрия) (говорит по-английски):  
Это большой день для Организации Объединенных Наций. Наконец мечта осуществилась.

Как уже сказал, Председатель Группы западноевропейских и других государств, выступая от имени всех членов Группы и Председателя Европейского союза, мы тепло приветствуем возвращение демократической и нерасовой Южной Африки в международное сообщество, представленное в Генеральной Ассамблее Организации Объединенных Наций. С учетом долговременной и активной приверженности Австрии этому курсу позвольте мне добавить несколько замечаний к этим заявлениям.

С вступлением в силу первой нерасовой и демократической конституции и проведением выборов на основе принципа "один человек - один голос" в апреле этого года и с созывом нового парламента и вступлением в должность нового президента и формированием правительства национального единства в мае Южная Африка вступила в новый и многообещающий период своей истории. Два выдающихся человека в политической жизни Южной Африки более чем кто-либо другой внесли вклад в эти основополагающие перемены. Нельсон Мандела, сейчас президент, с момента своего освобождения в 1990 году и, по сути, раньше активно проводил политику мирного освобождения Южной Африки от бремени апартеида. В президенте Фредерике де Клерке он нашел партнера по переговорам, который придерживался убеждения, что мирное и справедливое развитие не может основываться на принципе господства одной нации над другой.

Нобелевская премия мира, присужденная совместно Нельсону Манделе и Фредерику де Клерку, справедливо отметила совместное мужество и упорство этих двух государственных деятелей в обеспечении данного изменения курса от

репрессивной системы апартеида к сотрудничеству в условиях демократии.

Стороны в Южной Африке предприняли важные коллективные усилия по достижению взаимопонимания и пошли на необходимые уступки во имя достижения общей цели: создания мирной, многоэтнической, многорасовой и многоконфессиональной Южной Африки. Все мы горячо желаем ей стабильных успехов в построении этой модели, которая могла бы стать также важной для государств за пределами Южной Африки.

Усилия по достижению национального примирения в Южной Африке пользовались широкой поддержкой в международном сообществе. В этой связи Австрия хотела бы воздать должное всем тем на международной арене, чьи действия конструктивным образом способствовали ликвидации апартеида. В этом контексте мы с радостью признаем важный вклад Организации Объединенных Наций в борьбу за человеческое достоинство, права человека и демократические ценности. Я хотел бы также отметить помощь, оказываемую Организацией Объединенных Наций в обеспечении того, чтобы первые демократические выборы в Южной Африке проводились в условиях повсеместного отсутствия насилия, и мы воздаем должное деятельности многочисленных наблюдателей за ходом выборов, часть которых Австрия имела честь предоставить.

Вне сомнения, все мы осознаем, что сейчас международное сообщество должно продолжать оказывать активную поддержку недавно созданному демократическому правительству в рамках оказания помощи новой Южной Африке. Жертвы апартеида вправе питать огромные надежды на то, что новый демократический порядок обеспечит для них ощутимые экономические и социальные преимущества. Динамичная и процветающая экономика будет содействовать успешному осуществлению процесса мирного перехода к единой, демократической и нерасовой Южной Африке. Австрия будет стремиться и впредь оказывать помощь в социально-экономических начинаниях на благо процветающей демократии, используя двусторонние и многосторонние каналы. Мы также надеемся на то, что Южная Африка будет играть важную роль на своем собственном континенте и в самой Организации Объединенных Наций. Моя делегация с огромным интересом

заслушала важное заявление, с которым выступил сегодня в Ассамблее министр иностранных дел Нзо в этой связи.

Мы убеждены в том, что на основе своего собственного опыта Южная Африка сможет внести крупный вклад в нашу работу, включая рассмотрение важных вопросов прав человека и человеческого развития.

Австрия приветствует резолюции, принятые сегодня Генеральной Ассамблеей. Мы с нетерпением ожидаем предстоящих заседаний Генеральной Ассамблеи с активным участием делегации единой, демократической и нерасовой Южной Африки.

**Г-жа дез-Иль** (Тринидад и Тобаго) (говорит по-английски): В этот великий день я считаю для себя высокой честью приветствовать от имени правительства и народа Республики Тринидад и Тобаго свободную и демократическую Южную Африку в качестве полноправного участника в работе Генеральной Ассамблеи и в деятельности Организации Объединенных Наций в целом.

В этот торжественно отмечаемый исторический день я хотела бы воздать должное Президенту Нельсону Манделе и другим смелым и самоотверженным руководителям Южной Африки, равно как и миллионам их соотечественников, которые понесли огромные жертвы в прошедшие десятилетия во имя рождения нового дня свободы, справедливости и демократии в Южной Африке. Их неустанная борьба была, вне сомнения, решительным фактором в обеспечении ликвидации жестокой системы апартеида.

Почти с самого своего создания Организация Объединенных Наций играла решающую роль в борьбе против апартеида. Организация Объединенных Наций в целях подтверждения принципов и целей Устава, Всеобщей декларации прав человека оказывала моральное давление на сменяющие друг друга тиранические режимы в Южной Африке на основе принятия политических, военных, экономических, социальных санкций и санкций в области культуры. Она оказывала также значительную поддержку всем тем в самой Южной Африке и за ее пределами, кто прилагал усилия в целях ликвидации системы апартеида. Республика Тринидад и Тобаго имела честь работать в

Специальном комитете против апартеида на протяжении последних двух десятилетий.

Столь долгожданное рождение единой, нерасовой и демократической Южной Африки под эгидой правительства национального единства является в первую очередь победой народа Южной Африки и его руководителей. Это также победа и Организации Объединенных Наций. Поскольку сейчас Южная Африка входит в новую фазу национального примирения и строительства страны, настоятельно необходимо, чтобы Организация Объединенных Наций продолжала оказывать содействие в созидании будущего страны, активно участвуя в борьбе с наследием апартеида.

Последний доклад Специального комитета против апартеида содержит конкретный анализ характера проблем, с которыми сталкивается правительство новой нерасовой Южной Африки. Многие люди испытывали неопишемые страдания, лишения и унижения, и у слишком многих молодых людей украли детство и лишили их жизненных средств, с помощью которых можно было бы обеспечить надежное и процветающее будущее. Мрачная статистика стоит за огромными задачами, стоящими перед новым руководством и сопряженными со все более светлыми надеждами устремленного в будущее населения.

Секретариат Конференции Организации Объединенных Наций по торговле и развитию в своем последнем докладе определил две основные задачи, стоящие перед новой Южной Африкой, такие, как исправление серьезных социально-экономических несправедливостей и устранение неравенства, возникших вследствие наследия апартеида, и трансформация страны в полноправного и активного члена мирового экономического сообщества. Планы реконструкции и развития, уже разрабатываемые в Южной Африке, будут направлены на решение этих задач наряду с усилиями по укреплению консенсуса в рамках переговоров относительно решения тех или иных проблем в различных слоях общества.

Однако от нового правительства национального единства нельзя ожидать реализации этих огромных задач лишь его собственными силами. Международное сообщество должно откликнуться на призыв президента Нельсона Манделы об оказании этой стране дальнейшей поддержки, ибо

его страна стремится обеспечить мир и процветание для всех южноафриканцев. В этой связи международная конференция доноров по развитию людских ресурсов в Южной Африке после апартеида, которая состоится 30 июня 1994 года в Йоханнесбурге, явится своевременной возможностью для тех, кто может наиболее эффективным образом способствовать оказанию дальнейшей конструктивной помощи во имя будущего Южной Африки и региона в целом.

Республика Тринидад и Тобаго решительно поддерживает рекомендацию, содержащуюся в принятой сегодня ранее резолюции о предлагаемом назначении координатора высокого уровня для деятельности Организации Объединенных Наций в целях развития в Южной Африке. Такое назначение послужило бы получению максимальной выгоды от использования ограниченных ресурсов системы Организации Объединенных Наций в рамках усилий по реконструкции и развитию в Южной Африке. Моя делегация приветствует также предложение, касающееся задолженности, накопленной режимом апартеида за многие годы, и универсального признания исключительного характера обстоятельств, в которых находится сейчас правительство новой Южной Африки.

Всего лишь пять месяцев отделяют нас от двадцатой годовщины отстранения Южной Африки от работы Генеральной Ассамблеи в связи с ее преступлениями против человечества. Пусть этот день будет не только днем огромной радости и гордости за правительство и народ Южной Африки и других стран во всем мире, но также и днем вдохновения для Организации Объединенных Наций, ибо сейчас мы стремимся решить многие сложные и противоречивые проблемы, с которыми сталкивается мир в целом. Упорство, решимость и способность прощать и идти на компромиссы, проявленные народом Южной Африки, должны поистине стать источником больших надежд и вдохновения для всех нас.

**Г-н Ачарья** (Непал) (говорит по-английски): Сегодня исторический день. Двадцать лет назад Южной Африке было запрещено участвовать в работе Генеральной Ассамблеи Организации Объединенных Наций. А 20 лет спустя, сегодня, Южная Африка вернулась на свое место в Генеральной Ассамблее. Это огромная перемена. Эта перемена произошла не только в Южной Африке,

но и во всем мире. Если глобальные перемены имели последствия для Южной Африки, то перемены в Южной Африке, в свою очередь, будут иметь глобальные последствия.

Как один из членов - основателей Специального комитета против апартеида Непал с огромным удовольствием приветствует Южную Африку, которая вновь занимает свое законное место в Генеральной Ассамблее. Непал активно участвовал в борьбе против апартеида уже лишь потому, что, по нашему мнению, разделение человечества по признаку цвета кожи абсолютно неверно. Непал всегда будет выступать в защиту свободы, равенства и справедливости.

Борьба против несправедливости носит исторический и универсальный характер. Борьба в Южной Африке была не только борьбой одних черных южноафриканцев. Ликвидация апартеида - это триумф исторической борьбы человеческого общества за свободу, равенство, справедливость и мир. Если история цивилизации - это история борьбы человека за свободу, то ликвидация апартеида в Южной Африке - это важная веха на пути цивилизации.

Сегодня Южная Африка находится в процессе перемен, которые по-прежнему могут быть болезненными. Однако народу Южной Африки очень повезло с такими руководителями, как президент Мандела, г-н Ф.В. де Клерк, архиепископ Десмонд Туту и многие другие, чьи прозорливость и политическое мужество сделали эти перемены возможными.

В то время как Южная Африка уже вступила на путь национальной реконструкции и развития, многие африканские страны сегодня глубоко завязли в пучине широкомасштабной резни и кровопролития, вызванных этническими конфликтами. Хотя мы не можем забывать о Боснии, Ближнем Востоке и о многих других очагах конфликтов, большинство операций Организации Объединенных Наций по поддержанию мира проводятся на африканском континенте.

Цивилизованным способом урегулирования конфликтов являются переговоры. Южная Африка показала нам пример. И не только другие африканские страны, но и страны в Европе, на Ближнем Востоке, в Азии и в Латинской Америке

должны извлечь урок из южноафриканского опыта. Мы можем сравнить Южную Африку с восходящим солнцем, чьи лучи, расходящиеся над африканским горизонтом, могут осветить своим светом все африканские государства и в конечном итоге весь мир.

Передача власти избранному президенту из правительства национального единства г-ну Манделе стала важным моментом в истории всего мира, который наблюдал за этим событием. Однако ликвидация формальных основ апартеида не приведет автоматически к социальному прогрессу. Для удовлетворения социально-экономических потребностей народа необходима политическая структура, способная обеспечить и защитить ценности, связанные со свободой и терпимостью.

Организация Объединенных Наций находится на переднем крае борьбы против любой дискриминации по признакам расы, цвета кожи, пола и языка во всех районах земного шара. Цели и принципы ее Устава служат источником вдохновения для всех стран и народов. Ряд резолюций и деклараций Совета Безопасности и Генеральной Ассамблеи помогли ускорить процесс ликвидации апартеида и вдохновили всех на коллективную борьбу с ним.

Деятельность Миссии наблюдателей Организации Объединенных Наций в Южной Африке (ЮНОМСА) во время переходного периода заслуживает всяческого одобрения. Точно так же и Специальный комитет против апартеида, предпринимавший постоянные усилия, с первого дня своего существования успешно действовал в качестве центрального звена Организации Объединенных Наций в деятельности, направленной на материальную и моральную поддержку движения борьбы с апартеидом.

Мы убеждены в том, что руководители Южной Африки добьются успеха в своих усилиях по строительству и восстановлению процветающей Южной Африки. Мы горячо поздравляем новую, нерасовую и демократическую Южную Африку с возвращением в Организацию Объединенных Наций и надеемся на тесное сотрудничество с делегацией Южной Африки в интересах укрепления международного мира и безопасности. Как один из членов Движения неприсоединения и Группы 77

Непал также поздравляет Южную Африку со вступлением в эти образования.

**Г-н Мумбенгевви** (Зимбабве) (говорит по-английски): Сегодня очень торжественный день не только для Южной Африки и южноафриканского региона, но и для африканского континента и для всего мира.

Для Южной Африки возвращение в семью наций означает согласие международного сообщества с тем, что долгая и напряженная борьба за равенство и справедливость выиграна; для южноафриканского региона это означает появление мирного и надежного партнера по деятельности, направленной на достижение общего процветания; для африканского континента это событие означает, что закрыта целая глава в истории полной деколонизации этого континента; а для мира это означает успешное завершение выдающейся коллективной борьбы против апартеида, который международное сообщество справедливо назвало преступлением против человечества.

Поэтому у всех есть основания для радости. Однако было бы несправедливо, если бы среди всеобщего ликования мы не воздали должное народу Южной Африки и не поздравили его с этим успехом, который до сих пор считался "невыполнимой задачей". Все мы знаем, какая глубокая пропасть разделяла привилегированное меньшинство и угнетенное и лишенное всех прав большинство. Но после того, как народ и его руководители преисполнились решимости установить новый порядок на основе широких переговоров, процесс достижения этой цели оказался очень простым. Так давайте же поблагодарим их за их решимость, мужество и дальновидность.

И сейчас, когда мы приветствуем возвращение Южной Африки на ее законное место в рядах содружества наций, кого еще можно представить во главе южноафриканской делегации, вновь занимающей свое место в этом Зале, как не ветерана борьбы за свободу Альфреда Нзо, посвятившего всю свою жизнь борьбе за искоренение апартеида? Нам всем известна та неустанная работа, которую он вел на протяжении многих лет на посту генерального секретаря Африканского национального конгресса. Мы, безусловно, рады приветствовать его сегодня в его

новом качестве - в качестве министра иностранных дел свободной Южной Африки, Южной Африки, обретшей свободу. Мы также высоко оцениваем то важное заявление, с которым он выступил в Генеральной Ассамблее.

Вступление на пост президента страны героического сына Африки Нельсона Манделы ознаменовало собой освобождение не только Южной Африки, но и всего нашего региона. Теперь мы можем рассчитывать на установление эры мира - эры политического и экономического сотрудничества в регионе и за его пределами. Нам никогда не придется вновь отвлекать скудные, столь нужные нам для целей развития ресурсы и направлять их на цели приобретения вооружений.

Сейчас, когда мы отмечаем кончину апартеида как идеологии и воздаем должное народу Южной Африки, искусно осуществившему мирный переход от режима правления меньшинства к установлению нерасового демократического строя, хотелось бы напомнить о том, что наследие апартеида все еще не изжито. В своем исключительно важном выступлении министр иностранных дел Нзо четко обозначил потребности новой Южной Африки в области восстановления и развития страны. Он также подчеркнул необходимость демонстрации доказательств того, что демократия способна работать и работает. И поэтому долг и обязанность Организации Объединенных Наций и международного сообщества - оказать новой Южной Африке помощь в удовлетворении законных чаяний ее народа.

В Зимбабве глубоко удовлетворены тем, что пункт "Ликвидация апартеида и создание единой, демократической и нерасовой Южной Африки" снят с повестки дня Организации Объединенных Наций. Этот шаг знаменует успешное завершение длительной борьбы, направлявшейся коалицией сил, представленных на национальном уровне освободительными движениями; на региональном - "прифронтовыми" государствами; на уровне континента - Организацией африканского единства (ОАЕ); и на международном уровне - Организацией Объединенных Наций.

Что касается национального уровня, то здесь наши выражения признательности и благодарности, естественно, адресованы президенту Манделе, который после многих десятилетий личных

страданий и тюремного заключения вышел из этих испытаний еще более закаленным и возглавил борьбу народа Южной Африки, вступившего на путь исключительно сложных и трудных переговоров, итогом которых стало относительно мирное создание новой Южной Африки. Являясь представителем Председателя группы "прифронтовых" государств, я предоставляю другим право дать оценку внесенного этой группой вклада. Что же касается усилий, предпринимавшихся в рамках континента, то здесь мы хотели бы выразить нашу признательность ОАЕ, в лице ее умелого и изобретательного генерального секретаря Салима Ахмеда Салима, и Комитету освобождения, действующему в рамках ОАЕ под руководством своего неукротимого исполнительного секретаря генерала Хашима Мбиты. На международном уровне мы выражаем нашу признательность энергичному Генеральному секретарю Организации Объединенных Наций г-ну Бутросу Бутросу-Гали, умелому и опытному Председателю Специального комитета против апартеида профессору Ибрагиму Гамбари и Директору и персоналу Центра против апартеида.

Однако в конечном итоге одержанная победа - это победа народа Южной Африки. Мы все желаем ему всего наилучшего.

**Г-н Пхоофоло (Лесото)** (говорит по-английски):  
Весьма знаменательно и справедливо, что именно г-н Инсаналли руководит ходом этого исторического заседания. Его великая страна, Гайана, неизменно шла в авангарде борьбы международного сообщества за ликвидацию апартеида в Южной Африке. Для представителей Лесото большая радость видеть г-на Инсаналли на посту Председателя Генеральной Ассамблеи сегодня, когда мы тепло приветствуем возвращение в семью Объединенных Наций новой, демократической Южной Африки.

В той части мира, где мы живем, женщины обычно поют песни, а мужчины танцуют и возносят хвалебные гимны в ознаменование исторического дня, подобного сегодняшнему. Этот день является историческим в силу того, что сегодня впервые в истории высший орган Организации Объединенных Наций рассматривает вопрос о положении в Южной Африке после ликвидации там апартеида; это событие действительно служит для всех нас

источником глубокой радости и поводом для ликования.

Данный высший орган Организации Объединенных Наций постановил в 1974 году отстранить расистский режим Южной Африки от участия в работе Ассамблеи и ее органов в рамках предпринимавшихся им мирных усилий с целью осуществления перемен в Южной Африке. Эта же Ассамблея, столь настойчиво и столь энергично добивавшаяся ликвидации апартеида и достижения мирного урегулирования путем переговоров, сегодня может гордиться тем фактом, что в Южной Африке пришло к власти новое, нерасовое правительство национального единства под мудрым и умелым руководством г-на Нельсона Манделы.

Присутствующие, вероятно, помнят, что именно благодаря похвальным усилиям Генеральной Ассамблеи чаяния всех миролюбивых южноафриканцев и испытывавшееся ими чувство неудовлетворенности нашли свое должное и справедливое отражение в принятой в декабре 1989 года Организацией Объединенных Наций Декларации по апартеиду и его разрушительным последствиям на юге Африки, которая была единодушно поддержана международным сообществом в ходе шестнадцатой специальной сессии Генеральной Ассамблеи. События, происшедшие со времени принятия этой Декларации, сейчас известны каждому.

Решение о проведении в Южной Африке первых в истории страны свободных выборов на основе принципов всеобщего избирательного права открыло путь для перехода страны к созданию демократического и нерасового общества, т.е. для достижения цели, определенной и намеченной в Декларации. Начиная с 1910 года угнетенное большинство в Южной Африке стремилось к полноценному и активному участию, в качестве рядовых граждан своей страны, в проведении выборов и определении состава ее демократически избранного правительства.

Приветствуя возвращение Южной Африки в сообщество наций, мы не должны забывать о том, что нынешний месяц является историческим для этой страны. Восемнадцать лет назад, именно в этом месяце, молодежь Южной Африки решила примкнуть к своим отцам и матерям в длительной, трудной и кровопролитной борьбе за свое право на

жизнь. Молодые люди дорого заплатили за эту борьбу и пожертвовали своим будущим во имя свободы и справедливости. Итогом их настойчивых усилий стали успехи в достижении мира. И сегодня у них также имеется избранное ими самими правительство национального единства и согласия, деятельности которого близки принципы демократического правления, когда каждому предоставляется возможность участия в решении судеб страны. Позади славная борьба за торжество свободы, демократии, человеческого достоинства и прав человека - не больше и не меньше.

З а м е с т и т е л ь П р е с е д а т е л я  
г-н Уэдраого (Буркина-Фасо) занимает место  
Председателя.

Королевство Лесото восхищено усилиями всех южноафриканцев и воздает дань их похвальным усилиям, благодаря которым удалось решительно ликвидировать несправедливую и негуманную систему апартеида. Выдающийся успех Африканского национального конгресса (АНК) не только положил конец отвратительному периоду апартеида, но и завершил освобождение африканского континента. Только великодушие и щедрость президента Манделы позволили продемонстрировать всем, что победа АНК была победой для всего народа Южной Африки, поскольку при этом было создано первое постапартеидное правительство Южной Африки.

Только неустанная борьба всех заинтересованных сил сделала Южную Африку тем, чем она является сегодня. Проявленное ими терпение и способность к ведению переговоров после того, как состоялась первая Конференция по демократической Южной Африке, не знают пределов. Южноафриканцы научили нас таким новым терминам, как "достаточный консенсус" и обогатили ими искусство ведения переговоров. Именно этот дух достаточного консенсуса позволил им действительно перейти Рубикон и достичь берегов национального единства и примирения.

Королевство Лесото хорошо понимает, что перед новым правительством национального единства в Южной Африке стоит целый ряд задач. Это гигантская работа, поскольку предстоит преодолеть несправедливость и неравенство, которые являются наследием апартеида. Возвращаясь в содружество наций, новая Южная Африка

по-прежнему опирается на поддержку международного сообщества в процессе социально-экономического возрождения, поскольку страна не получила полного развития из-за того, что в период апартеида много лет прошло впустую в бессмысленных усилиях.

Необходимо расширить техническую и экономическую помощь Южной Африке. Мы присоединяемся к призыву международного сообщества поддержать экономическое восстановление и развитие Южной Африки сейчас, когда в политической войне одержана решительная победа. Помощь Южной Африке позволит удовлетворить основные потребности и создать социальную и фактическую инфраструктуру для обездоленного большинства, которое ранее подвергалось страданиям в эпоху апартеида.

Мы не можем не упомянуть об одном из выдающихся сынов Южной Африки. Г-н де Клерк, находящийся сейчас на посту второго исполнительного заместителя президента Южной Африки, мужественно и достойно привел в действие процесс реформ. Он продвигался к окончательной цели на пути к демократии. Он внес огромный вклад в рождение новой нации в Южной Африке. Именно выдающиеся лидеры, наделенные особым мышлением, подобно де Клерку, способны были без промедлений признать поражение и победу президента Манделы, заслуженного лидера правительства национального единства, которое представляет большинство.

Мы благодарим Специальный комитет против апартеида за хорошо проделанную работу. Задача выполнена. Аналогичные чувства мы выражаем в адрес персонала, который работал "за сценой". Мы тепло приветствуем заключительный доклад Специального комитета против апартеида. Этот информативный доклад ставит точку на мрачном периоде апартеида и ясно показывает, какие похвальные усилия предпринял Специальный комитет для достижения провозглашенной цели - ликвидации апартеида.

Мы полностью поддерживаем проекты резолюций A/48/L.58 и A/48/L.59. Мы рады, что как бы в дар новой Южной Африке резолюция A/48/L.58 была принята консенсусом. Именно этот орган справедливо исключил апартеид Южной Африки из своего числа, и новая Южная Африка должна быть

максимально избавлена от проблем, возникающих в результате этого решения.

Посредством принятия этой резолюции международное сообщество действительно восстановило полное право Южной Африки на свободное и эффективное участие в обсуждении в этом органе и других частях системы.

Новый исторический этап в развитии Африки - это событие, достойное торжества, поскольку завершение эпохи апартеида знаменует собой вступление на путь преобразований и исторических событий для остальной Африки и ее южной части, на долю которой выпали горькие плоды системы апартеида.

Второй этап развития постапартеидной Южной Африки будет наиболее трудным, и в этот период необходимо обеспечить обстановку политической, экономической и социальной стабильности, которая позволит всему народу Южной Африки свободно и в полном объеме осуществить свои основополагающие права человека. Пока не ясно, как будет осуществляться и насколько практически применима постапартеидная конституция Южной Африки для обеспечения общих рамок в этом отношении.

Решив эту колоссальную задачу в Южной Африке, Организация Объединенных Наций не только вошла в историю, но и выполнила свой долг в области обеспечения международного мира и безопасности.

Мы приветствуем замечательный народ Южной Африки и его руководство и особо воздаем дань погибшим героям и героиням. Лесото будет продолжать продвижение по тому же пути, что и соседнее государство, вступая на новый путь борьбы на социально-экономическом фронте. В этом контексте Лесото выпала честь принимать у себя в стране официально представленную новую Южную Африку - впервые - на ежегодном совещании министров угольной промышленности Содружества в интересах развития юга Африки, которое состоялось в Масеру 20 мая, через десять дней после исторического вступления в должность первого демократически избранного президента Южной Африки г-на Нельсона Манделы.

В заключение делегация Лесото говорит следующее: "Пусть пролитая кровь и гибель в борьбе против апартеида окажутся ненеправильными; это должно быть оценено, ибо эти жертвы принесены ради свободы, справедливости, освобождения, демократии и прав человека, которые все мы отстаиваем. Вам, наши братья и сестры, нашим ближайшим соседям, мы шлем наши сердечные приветствия, разделив с вами радостные и счастливые минуты".

**Г-н Калпаге** (Шри-Ланка) (говорит по-английски): Сегодня Организация Объединенных Наций празднует один из своих величайших триумфов. Мы приветствуем единую, нерасовую и демократическую Южную Африку, которая по праву заняла свое место в качестве полноправного члена данной Организации. Организация Объединенных Наций вела неустанную борьбу за ликвидацию системы апартеида, при которой подавляющее большинство народа Южной Африки находилось под гнетом пагубной идеологии, которая опиралась на расизм и обеспечивалась несправедливыми законами и силой оружия. Авраам Линкольн как-то сказал, что нация не может долго существовать в наполовину рабском и наполовину свободном положении.

Против апартеида велась всемирная борьба, сплотившая весь членский состав Организации Объединенных Наций; и в ней получили отражение не только высшие идеалы, воплощенные в Уставе, но и коллективная воля всех государств-членов. Движение неприсоединения, региональные организации, такие, как Организация африканского единства, Содружество и практически все представительные объединения, осудили систему апартеида.

"Прифронтовые" государства юга Африки также сыграли важную роль, поддержав борьбу, которая иногда выходила за пределы Южной Африки. Специальный комитет против апартеида, который успешно выполнил свой мандат, заслуживает нашей благодарности за всю проделанную им работу.

Борьба против апартеида сейчас завершилась. "Наконец, свободны!", - объявил г-н Нельсон Мандела, лидер Африканского национального конгресса, а ныне президент свободной Южной Африки.



Хотя мы все празднуем зарю свободы, именно народ Южной Африки страдал от бремени апартеида. Подлинная борьба шла не в залах заседаний этой Организации или в других форумах, призванных покончить с системой: подлинная борьба велась на земле Южной Африки, где приходилось мужественно выдерживать основную тяжесть несправедливостей системы, что требовало больших жертв. В своей речи при вступлении в должность президент Мандела признал роль, которую играли массы Южной Африки и их лидеры - политические, религиозные, женщины, молодежь, представители деловых кругов, традиционные лидеры и другие - в продолжении борьбы за свободу даже в самые мрачные часы.

Сам президент Мандела был источником вдохновения для своего народа, даже когда он томился в тюрьме. Он оставался свободным даже в заключении. Урок истории, как заметил президент Мандела, заключается в том, что никто из нас в одиночку не может добиться успеха. Необходимо действовать вместе как единый народ во имя национального примирения и создания государства.

Борьба за справедливость и свободу в Южной Африке могла бы затянуться, погибли бы еще люди, пришлось бы принести еще большие жертвы. Однако неумолимое продвижение в направлении свободы и справедливости ускорилось и темпы обретения независимости возросли благодаря дальновидности и мужеству тех, кто руководил революцией на основе переговоров в Южной Африке, в особенности президента Нельсона Манделы. Достопочтенный Ф.В. де Клерк сыграл смелую и примечательную роль в демонтаже системы апартеида. Как говорится в представленном нам проекте резолюции, путем проведения переговоров на широкой основе была заложена

"база для создания новой, нерасовой и демократической Южной Африки с равными и гарантированными правами для каждого и всех". (A/48/L.58, пункт 2)

Однако, как хорошо понимает сам народ Южной Африки, впереди его ждут новые задачи. Народ Южной Африки обязался выправить социально-экономические дисбалансы и освободиться от пут нищеты, лишений, страданий, дискриминации по признаку половой принадлежности и прочих ее форм. Министр

иностранных дел Южной Африки сегодня утром подробно рассказал нам о планах его правительства в области развития.

Шри-Ланка неизменно поддерживала все меры против апартеида. Мы от всего сердца поздравляем новую Южную Африку с ее героической победой. Мы сердечно приветствуем ее полноправное участие в работе Организации Объединенных Наций и желаем ей всего самого доброго в будущем.

**Г-н Рей Кордоба** (Колумбия) (говорит по-испански): Колумбия поддерживает заявления, сделанные послом Ямайки от имени Группы государств Латинской Америки и Карибского бассейна и представителем Индонезии от имени Движения неприсоединения.

Мы находимся здесь в связи с историческим поводом - для того, чтобы приветствовать новое правительство Южной Африки. Сегодня Южная Африка вновь занимает свое место в Генеральной Ассамблее как суверенное, свободное и независимое государство, способное определять будущее своего народа.

В ходе выборов, прошедших в апреле этого года, народ Южной Африки показал свою решимость создать новое общество, где примирение и национальное восстановление будут главными задачами.

Долгие годы борьбы и переговоров предшествовали историческим событиям, происшедшим в конце апреля. На протяжении многих лет южноафриканский народ под руководством выдающихся лидеров терпеливо продолжал свою борьбу за достижение прав, в которых ему было отказано режимом меньшинства. Дух южноафриканских борцов является примером для нас всех и подтверждает нашу приверженность уничтожению расизма и дискриминации во всех их формах.

В настоящее время мы имеем честь приветствовать министра иностранных дел Южной Африки Его Превосходительство г-на Альфреда Нзо и в его лице президента Нельсона Манделу и лидеров, которые сопровождают его; народ Южной Африки; всех мужчин, женщин, молодежь и детей, которые своей борьбой и жизнью заложили основу

для создания новой, свободной от апартеида Южной Африки.

Жизнь президента Нельсона Манделы говорит о преданности борьбе, о честности, четкой воле к примирению и глубокой приверженности объединению и идее пожертвования во имя его народа. Его борьба и борьба южноафриканского народа служат нам всем примером. Мы также воздаем должное усилиям вице-президента де Клерка, направленным на удовлетворение законных требований южноафриканского большинства.

Окончание апартеида имеет большое значение для всего международного сообщества и для всех тех, кто так или иначе внес вклад в его ликвидацию. Мы хотели бы, в частности, упомянуть работу Специального комитета против апартеида, который в течение более 30 лет поддерживал южноафриканский народ в его продвижении к свободе. Мы можем сказать, что его миссия выполнена исключительным образом и что он может гордиться этим достижением.

10 мая 1994 года правительство национального единства, законное и представительное правительство, взялось за задачу руководства южноафриканским государством. Мы выступаем за все усилия по активизации международного сотрудничества и тем самым по содействию сложной задаче национального восстановления. Организации Объединенных Наций в ходе ее координационных усилий придется признать и соблюдать принцип суверенного равенства южноафриканского государства и не превышать пределы своей компетенции, изложенные в Уставе и в соответствующих резолюциях Организации Объединенных Наций.

Мы в особенности ценим вклад стран - участников Движения неприсоединения. На прошедшей недавно в Каире встрече неприсоединившихся государств на уровне министров Южная Африка была принята в качестве его 111-го члена. Это весьма значительное событие для Движения, которое оставалось твердым в осуждении апартеида. Аналогичным образом, благодаря своим усилиям и солидарности оно обеспечивало непринятие режима апартеида Организацией Объединенных Наций и признание

законности борьбы южноафриканского народа в самое сложное и тяжелое время.

Деятельность в целях развития в рамках законного механизма Организации Объединенных Наций заслуживает нашей полной поддержки. Мы считаем, что такая деятельность должна осуществляться в институционных рамках, учрежденных Генеральной Ассамблеей, особенно в резолюциях 47/199 от 22 декабря 1992 года и 48/209 от 21 декабря 1993 года Генеральной Ассамблеи. Что касается пункта 11 резолюции A/48/L.58, одобренной нами на основе консенсуса; как и Председатель Специального комитета против апартеида и Председатель Генеральной Ассамблеи, мы считаем, что предлагаемое назначение высокопоставленного координатора мероприятий Организации Объединенных Наций в области развития в Южной Африке должно строго регулироваться положениями резолюций 47/199 и 47/209.

В свете этого мы вновь заявляем о своей готовности поддержать новое правительство Южной Африки в реализации им сложной задачи по преодолению последствий апартеида в независимой, суверенной, единой, демократической, нерасовой стране, свободной в выборе своей судьбы в ее качестве полноправного члена Организации Объединенных Наций.

Я считаю для себя честью зачитать следующее послание министра иностранных дел Колумбии г-жи Ноэми Санин де Рубио южноафриканскому народу по этому историческому поводу:

"Г-н Председатель, я рада приветствовать Вас на этой возобновленной по случаю возвращения в Ассамблею Южно-Африканской Республики сессии Генеральной Ассамблеи и сообщить Вам о том, что Колумбия с энтузиазмом приветствует возвращение Южной Африки, которая вышла с победой из длительного и болезненного процесса, представ перед международным сообществом как демократическое, многорасовое общество. Моя страна полностью разделяет чувство удовлетворения Генеральной Ассамблеи в связи с этим важнейшим событием.

Г-н Председатель, я хотела бы передать через Вас делегации Южной Африки и через делегацию этой страны дружественному народу

и правительству Южной Африки самые искренние поздравления и заявить им о нашей готовности трудиться с ними бок о бок в целях реализации и достижения целей Организации Объединенных Наций".

**Председатель** (говорит по-английски): Я предоставляю слово г-ну Сальману Хуршиду, министру иностранных дел правительства Индии.

**Г-н Хуршид** (Индия) (говорит по-английски): Выступая сегодня в Ассамблее как представитель Индии, я испытываю чувство удовлетворения от выполненного долга и радости. Это поистине историческое событие. Сегодняшнее заседание являет собой итог длительной и упорной борьбы народа Южной Африки за ликвидацию постыдной системы апартеида в этой стране и возвращение в гордое сообщество наций, которое последовательно поддерживало усилия во имя достижения цели создания нерасовой, демократической и единой Южной Африки. Если решение Генеральной Ассамблеи в 1974 году об отказе признать полномочия делегации Южной Африки было свидетельством неприятия международным сообществом бесчеловечного преступления апартеида и его создателей, на сегодняшнем заседании Ассамблея радуется успехам борьбы народа Южной Африки в деле ликвидации этой бесчеловечной системы.

Мы приветствуем новую Южную Африку в наших рядах как полноправного члена нашей Организации, готового участвовать во всех направлениях ее деятельности в соответствии с целями и принципами Устава. Индийский народ разделяет с народом Южной Африки радость, энтузиазм и гордость в праздновании его успехов, осознавая их значение для человечества. Мы воздаем должное президенту Манделе, который является символом устремлений южноафриканского народа и ценностей борьбы с расизмом, за демократию и мир, а также всему руководству Южной Африки за мужество и настойчивость в достижении цели, которая еще недавно казалась весьма далекой. Мы приветствуем присутствие здесь сегодня министра иностранных дел Южной Африки Его Превосходительства г-на А.Б. Нзо в качестве представителя новой Южной Африки.

Индия может по праву разделить гордость народа Южной Африки в праздновании рождения

новой эры в Южной Африке. Мы рассматриваем ликвидацию апартеида в этой стране как утверждение человеческих ценностей, которые мы всегда высоко ценили и настойчиво и неустанно подтверждали. Индия находилась в авангарде борьбы против апартеида и первой подняла этот вопрос в Организации Объединенных Наций в 1946 году, даже еще до достижения своей собственной независимости; мы действовали так потому, что считали, что это наше кровное, а не чужое дело.

Так или иначе, успехи борьбы южноафриканцев являются данью памяти Махатмы Ганди, отца нашего народа. Почти столетие назад, когда он посетил Южную Африку, он смог обнаружить связь между борьбой за свободу в этой стране и в нашей. Наше собственное освободительное движение черпало свое вдохновение из опыта, приобретенного им в Южной Африке. Он отметил следующее:

"Откровенно говоря, лишь после того, как я побывал в Южной Африке, я стал тем, чем я являюсь сейчас. Я испытываю чувство любви к Южной Африке и озабоченности по поводу ее проблем не меньше, чем в отношении Индии".

Создание нерасового и демократического правительства в Южной Африке является победой всеобщих человеческих ценностей. Как заявил премьер-министр Нарасимха Рао в своем выступлении по поводу инаугурации правительства национального единства в Южной Африке 10 мая 1994 года,

"Борьба южноафриканцев продемонстрировала, что сила человеческого духа, незыблемость моральных ценностей и упорство в бескомпромиссной борьбе против господства и эксплуатации действительно являются огромной движущей силой преобразований". (А/48/941, приложение)

Вполне очевидно, что восстановление равноправия между всеми расами в Южной Африке вызывает чувство глубокого удовлетворения у народа и правительства Индии.

Перемены в Южной Африке стали возможными, благодаря усилиям ее мужественного народа. Руководство в лице президента Манделы и других деятелей способствовало тому, что

переговоры на широкой основе привели на заключительном этапе к успешному завершению и формированию правительства национального единства на основе демократической и нерасовой временной конституции. Международное сообщество может по праву гордиться собой, ибо оно поддерживало процесс перемен на целом ряде критических этапов в истории борьбы против апартеида. Различные решения Генеральной Ассамблеи и Совета Безопасности, включая меры, касающиеся санкций, сыграли полезную роль в деле оказания давления, когда это было крайне необходимо.

Позитивный подход Генеральной Ассамблеи в последние несколько лет в плане оказания поддержки народу Южной Африки наряду с переменами, которые имели место, способствовали направлению усилий международного сообщества в правильное русло. Индия всегда поддерживала эти международные усилия в рамках Организации Объединенных Наций, Сообщества и Движения неприсоединения на основе наших исторических связей с Южной Африкой и непоколебимой веры в универсальные человеческие ценности демократии и борьбы с расизмом. Эта вера и наша приверженность оказанию поддержки странам юга Африки в их борьбе с последствиями апартеида, обусловила выступление Индии с инициативой учреждения Фонда Африки на конференции неприсоединившихся стран на высшем уровне в Хараре в сентябре 1986 года. После своего учреждения на протяжении всего 1992 года этот Фонд оказывал значительную экономическую помощь "прифронтовым" государствам.

Отвратительная глава в истории Южной Африки закрыта. Однако борьба не закончена. Народу и правительству Южной Африки по-прежнему приходится бороться с подрывающими их силы последствиями системы апартеида в виде резкого социально-экономического неравенства, существующего между различными слоями южноафриканского населения.

Осуществившаяся политическая мечта приобретает теперь форму возросших чаяний народа Южной Африки, который на протяжении многих десятилетий страдал от социально-экономической дискриминации и от своего неблагоприятного положения. Успех южноафриканского эксперимента требует эффективных мер по решению этих

проблем. Рассматриваемый сейчас правительством Южной Африки план реконструкции и развития включает в себя целый ряд организационных предложений на этот счет.

Желая новому правительству Южной Африки всяческих успехов в разработке соответствующих организационных мероприятий по решению проблем социально-экономического неравенства и экономического роста, мы снова и снова должны подчеркнуть роль международного сообщества, представленного Организацией Объединенных Наций и отдельными странами. В этой связи мы приветствуем предложение, содержащееся в докладе Специального комитета против апартеида (А/48/22/Add.1). Мы также приветствуем рекомендацию о том, чтобы Генеральный секретарь рассмотрел в консультации с правительством Южной Африки вопрос о назначении координатора мероприятий Организации Объединенных Наций в этой стране согласно соответствующим резолюциям Генеральной Ассамблеи, включая резолюции 47/199 и 48/209.

Теперь позвольте мне также поблагодарить Специальный комитет против апартеида за прекрасное выполнение своей задачи. Деятельность этого Комитета и поддержка со стороны его членов вызвали к жизни международную поддержку движений по борьбе с апартеидом в Южной Африке, причем тогда, когда это было более всего необходимо. Я также должен воздать должное Комитету за принятое им решение прекратить свою деятельность с принятием сегодняшней резолюции.

Приверженность Индии делу Южной Африки сохраняется и после прекращения политической борьбы и создания правительства национального единства. Основные потребности южноафриканского народа на данном этапе относятся к сфере экономического роста, связанного с социально-экономическим развитием. Индия сама прошла через несколько этапов слабого роста и развития. Мы готовы и собираемся поделиться с правительством новой Южной Африки нашим опытом. Индия добилась значительных успехов в развитии предпринимательской деятельности, в развитии людских ресурсов посредством профессиональной подготовки и так далее и в активизации связанного с развитием роста через деятельность малых и средних предприятий. Мы готовы сотрудничать с правительством Южной

Африки в любой из областей, в которых двустороннее сотрудничество между двумя нашими странами может оказаться взаимовыгодным. Мы убеждены в том, что такое двустороннее сотрудничество будет способствовать стабильности и процветанию нашего общего региона.

**Г-н Алларей** (Филиппины) (говорит по-английски): Филиппины с радостью и с гордостью участвуют в праздновании победы человеческого духа, здравомыслия и порядочности над порочной системой апартеида. Мы приветствуем и обнимаем наших южноафриканских братьев в этот исторический день. Их мудрость, мужество и настойчивость позволили Южной Африке начать все с самого начала и создать единое, демократическое и нерасовое общество.

Мирный и успешный переход к демократическому правлению под руководством самого выдающегося борца за свободу в Южной Африке, президента Нельсона Манделы, вдохнул новую жизнь в надежды ее неоднородного и разобщенного общества на лучшее будущее.

Напряженные переговоры южноафриканских политических партий с бывшим режимом продемонстрировали политическую зрелость их признанных лидеров и их готовность проявлять дух доброй воли в выборе демократического процесса, который должен определить их судьбу. Сейчас, когда правительство национального единства ведет Южную Африку по пути демократии, моя делегация надеется, что защита интересов и повышение благосостояния ее многострадального народа будут основной задачей в программе правительства.

Несомненно, что на пути к экономическому и социальному возрождению и росту правительство и народ Южной Африки столкнутся с разнообразными проблемами. Поэтому жизненно важную роль будет играть помощь со стороны всех кругов нашего мирового сообщества и особенно Организации Объединенных Наций.

В этой связи мы хотим вновь заверить их в нашей неизменной поддержке и помощи сейчас, когда они вступают на очень трудный путь строительства нового общества, основанного на уважении прав человека и стремлении к социально-экономическому равенству.

Однако в мыслях и в сердцах наших южноафриканских братьев и сестер должна сохраняться бдительность, с тем чтобы такое зло, как апартеид, вновь не пустило корни и чтобы наследие этой отвратительной системы полностью исчезло с лица земли.

Моя делегация хотела бы воздать должное усилиям Организации Объединенных Наций и ее специализированных учреждений, в частности Специального комитета против апартеида, в состав которого входят и Филиппины. Комитет, который был создан в 1962 году, до самых последних дней существования апартеида добросовестно следил за тем, что происходит в Южной Африке, пристально наблюдал за событиями, связанными с оказанием южноафриканцам международной помощи в преодолении негативных социально-экономических последствий апартеида, поддерживал контакты с академическими учреждениями и гражданскими организациями, проводил консультации со сторонами, участвовавшими в политическом процессе, и осуществлял другую деятельность, направленную на поддержку мирных изменений.

Сегодня было принято две резолюции, и теперь Организация Объединенных Наций, Специальный комитет против апартеида и международное сообщество могут по праву гордиться тем вкладом, который они в течение нескольких десятилетий вносили в усилия, приведшие к ликвидации такого страшного зла, как апартеид, и той поддержкой, которую они оказывали всем южноафриканцам, мужественно борющимся с этим злом.

Мы особо поздравляем Председателя Специального комитета, посла Ибрагима Гамбари из Нигерии, его членов и сотрудников Центра против апартеида, которые прекрасно справлялись со своими обязанностями, проявляя компетентность, преданность делу и трудолюбие.

Важно также отметить ключевую роль Миссии наблюдателей Организации Объединенных Наций в Южной Африке (ЮНОМСА) в обеспечении перехода южноафриканского государства к демократии. В течение нескольких десятилетий Организация Объединенных Наций поддерживала борьбу народа Южной Африки, предпринимая неустанные попытки изолировать режим апартеида.

Мы горячо поздравляем Южную Африку с тем, что она вновь заняла свое место в строю полноправных членов Организации Объединенных Наций. Сейчас, когда она воссоединяется с семьей наций, мы надеемся на ее целенаправленное и активное участие в работе нашей всемирной Организации.

Мрачная глава апартеида закрыта. Сотрудничество и братство будут лишь способствовать укреплению основ единой Южной Африки. Филиппины вместе со всем человечеством желают Южной Африке подлинного и прочного мира. Давайте возьмемся за руки и превратим это в реальность.

Место Председателя занимает заместитель Председателя г-н Мэлони (Канада).

**Г-н Хан** (Пакистан) (говорит по-английски): Моя делегация приветствует в этом Зале Его Превосходительство г-на Альфреда Нзо, министра иностранных дел Южно-Африканской Республики. Мы хотели бы поблагодарить Председателя Специального комитета против апартеида за вступительное заявление, с которым он выступил ранее.

Вопрос об апартеиде в Южной Африке находится в поле зрения международного сообщества на протяжении четырех десятилетий. Все эти годы Организация Объединенных Наций вела решительную борьбу против апартеида - являющегося преступлением против человечества - и предпринимала последовательные и неустанные усилия, направленные на его полную ликвидацию. Проходящие сегодня заседания знаменуют собой окончание долгой и мучительной главы в истории Южной Африки. Моя делегация хотела бы воздать должное всем южноафриканцам и их руководителям за проявленные мужество, мудрость, настойчивость и прозорливость, благодаря которым им удалось освободить Южную Африку от отвратительной практики апартеида и направить ее развитие по пути свободы, терпимости и равенства.

Международное сообщество может испытывать чувство глубокого удовлетворения в связи с тем, что с вступлением в силу 27 апреля 1994 года первой нерасовой и демократической конституции Южной Африки и проведением в стране 26-29 апреля 1994 года первых нерасовых выборов апартеиду был

положен конец. У всех южноафриканцев и их политических руководителей имеются подлинные основания для ликования, ибо им удалось мирным путем покончить с апартеидом и заложить основы новой, нерасовой и демократической Южной Африки, в которой всем и каждому обеспечены равные и гарантированные права.

Выражением радости, охватившей народ Пакистана в связи с происходившими в Южной Африке историческими преобразованиями, стало личное участие премьер-министра Пакистана Мохтармы Беназир Бхутто в торжественной церемонии вступления Нельсона Манделы на пост президента. Мы убеждены в том, что под его умелым и мудрым руководством вскоре удастся залечить нанесенные в прошлом раны и добиться создания единой нации. Борьба за свободу в Южной Африке была исключительной по своим масштабам, и очень немногие события современной истории могут быть поставлены с ней в один ряд. Ликвидация несправедливой системы апартеида была бы невозможна без руководящей роли г-на Нельсона Манделы и проявленного южноафриканским народом мужества и принесенных им жертв.

Пакистан решительно и неизменно поддерживал международные усилия, предпринимавшиеся в целях ликвидации апартеида в Южной Африке. Мы неизменно оказывали Африканскому национальному конгрессу моральную и политическую поддержку. Поэтому мы чрезвычайно рады рождению свободной и демократической Южной Африки. Необходимо в срочном порядке приступить к ликвидации порожденных апартеидом проявлений социально-экономического неравенства, с тем чтобы обеспечить стабильное и мирное развитие освободившейся от этого явления Южной Африки. В этих условиях международное сообщество должно наладить с Южной Африкой широкомасштабное экономическое и техническое сотрудничество, с тем чтобы страна могла встать на путь устойчивого развития. Крупные экономические державы, финансовые учреждения, частные банки и многонациональные компании должны сейчас сделать все от них зависящее в целях активизации экономической жизни в Южной Африке.

Организация Объединенных Наций, Специальный комитет против апартеида и

международное сообщество имеют все основания гордиться тем вкладом, который они вносили на протяжении многих десятилетий в усилия, приведшие к ликвидации апартеида, а также тем, что оказывали поддержку всем мужественным южноафриканцам, которые вели борьбу против апартеида. В этих условиях Специальный комитет против апартеида, как орган Организации Объединенных Наций, которому было поручено наблюдать за развитием событий в Южной Африке, с момента своего основания в 1962 году играл исключительно важную роль в мобилизации международной поддержки усилиям, направленным на ликвидацию апартеида. Принимая решение о прекращении деятельности Специального комитета в связи с успешным выполнением им своего мандата, мы хотели бы официально выразить его членам нашу глубокую признательность за проделанную ими работу. Мы хотели бы также поблагодарить Председателя Специального комитета, Постоянного представителя Нигерии г-на Ибрагима Гамбари за представленный им последний доклад Комитета и за успешное завершение работы этого органа.

Деятельность Целевого фонда Организации Объединенных Наций для Южной Африки принесла южноафриканскому народу ощутимую пользу. Пакистан имел честь в течение длительного времени быть представленным в Комитете попечителей Фонда. Мы полностью поддерживаем вынесенное Комитетом попечителей заключение о том, что Комитет выполнил возложенные на него задачи, и его рекомендацию о передаче остатка на счете Целевого фонда в распоряжение Программы Организации Объединенных Наций в области образования и профессиональной подготовки для южной части Африки для использования на цели претворения в жизнь проектов, осуществляемых Программой в этой области в Южной Африке.

Моя делегация хотела бы также воспользоваться случаем и воздать должное Генеральному секретарю Организации Объединенных Наций за успешное выполнение мандатов, врученных ему согласно соответствующим резолюциям Совета Безопасности и Генеральной Ассамблеи, в частности резолюциям 765 (1992), 772 (1992) и 894 (1994) Совета Безопасности, которые были осуществлены благодаря усилиям его Специального представителя, а также согласно резолюции 48/159 А Генеральной Ассамблеи,

касающейся Миссии наблюдателей Организации Объединенных Наций в Южной Африке (ЮНОМСА).

Сейчас, когда Южная Африка возвращается в семью наций, мы хотели бы заверить ее в самой широкой поддержке со стороны делегации Пакистана и нашей готовности к сотрудничеству.

Хотелось бы надеяться, что снятие этого пункта с повестки дня Генеральной Ассамблеи будет означать, что мы покончили - причем навсегда - с теми мучениями и страданиями, которые нес с собой апартеид.

**Г-н Сарденберг** (Бразилия) (говорит по-английски): Мы собрались здесь сегодня для того, чтобы торжественно отметить завершение процесса возвращения Южной Африки в семью наций - процесса, начало которому было положено менее года назад, когда Генеральной Ассамблеей было принято решение об отмене экономических санкций, действовавших до того в отношении этой страны. Отмечая это событие, мы вновь заявляем о нашей поддержке тех огромных шагов, которые уже были предприняты южноафриканцами в их усилиях по восстановлению своей страны на основе создания демократического и нерасового государства, в котором каждый его житель, независимо от цвета кожи, обладал бы всеми правами гражданства.

Положение в Южной Африке, на протяжении очень долгих лет служившее для международного сообщества источником беспокойства, в последнее время стало для всех нас источником оптимизма. События в этой стране свидетельствуют также о могучем потенциале Организации Объединенных Наций в том что касается утверждения справедливости и мира, а также борьбы против ненависти и дискриминации. Мы имеем дело с одним из тех редких случаев, когда мы все можем испытывать чувство удовлетворения. В этой связи я хотел бы особо отметить работу, проделанную Специальным комитетом против апартеида, направлявшим и организовывавшим деятельность Организации Объединенных Наций в этой области, а также усилия, приложенные его Председателем послом Ибрагимом Гамбари (Нигерия).

Возглавив усилия, предпринимавшиеся международным сообществом с целью обеспечения

полной ликвидации апартеида, и внеся тем самым исключительно важный вклад в эти усилия, Специальный комитет против апартеида успешно выполнил поставленные перед ним задачи и завершил свою работу.

Однако этот исторический момент никогда бы не наступил, если бы не героизм, мудрость и настойчивость народа Южной Африки, который после столь многих лет, наполненных ужасными страданиями, преподал миру урок мужества и политической зрелости, проявленных им в рамках процесса, приведшего к проведению в апреле нынешнего года свободных и справедливых выборов. Подобные качества, олицетворением которых в полной мере является президент Нельсон Мандела, - человек исторической судьбы, мужественный и активный борец - должны служить источником вдохновения для всего мира. Несомненно, судьба Южной Африки являет собой пример, который, мы надеемся, окажет положительное воздействие на развитие других ситуаций, рассмотрением которых занимается в настоящее время Организация Объединенных Наций.

С отвратительной системой, известной как апартеид, покончено, и она навечно отправлена на свое заслуженное место - на свалку истории.

Нам предстоит приветствовать - и мы это делаем от всего сердца - возвращение новой Южной Африки, освободившейся от оков апартеида, в ряды международного сообщества в качестве его полноправного и равного с другими члена. То, что не так давно казалось мечтой, стало реальностью - ярким лучом надежды в мире, в котором по-прежнему отмечаются многочисленные и многообразные проявления нетерпимости и дискриминации. У всех нас имеются основания радоваться переходу Южной Африки к режиму расовой демократии.

Сегодня, в результате триумфа дела свободы и равенства в Южной Африке, в результате этой эпохальной победы демократии и оптимизма, над регионом и континентом поистине восходит заря новой эры.

Бразилия испытывает весьма родственные чувства по отношению к странам юга Африки, и не только в силу нашей географической близости к ним, но, в первую очередь, в силу многочисленных

и тесных исторических и культурных уз, связывающих нас с нашими соседями по другой сторону южной части Атлантического океана.

В этой связи мы особенно приветствуем решение южноафриканского правительства участвовать в международных усилиях по обеспечению мира и стабильности в этом субрегионе. Этот шаг свидетельствует об уровне зрелости и ответственности молодой южноафриканской демократии.

Несколько недель назад мы имели честь приветствовать г-на Табо Мбеки - первого исполнительного заместителя президента Южно-Африканской Республики, прибывшего в Нью-Йорк для участия в заседании Совета Безопасности, на котором было принято решение о введении ограничений в отношении бывшего режима в этой стране. Его присутствие на этом заседании стало гарантией того, что Южная Африка вступила, наконец, в новый этап развития.

Тогда мы подтвердили, что Бразилия, как страна, соседствующая с Южной Африкой в южной Атлантике, и впредь надеется, что Южная Африка займет полагающееся ей по праву место в сотрудничестве со странами зоны мира и сотрудничества в южной части Атлантики. Мое правительство также заявило о приверженности укреплению связи с новой Южной Африкой и подтвердило свою готовность внести вклад в решение трудных задач, которые стоят перед этой страной в области восстановления, в связи с необходимостью преодоления социально-экономических дисбалансов, вызванных апартеидом.

Мы с радостью и с чувством гордости вновь приветствуем новую единую, демократическую, нерасовую Южную Африку в этой Организации в качестве полноправного члена. Мы считаем, что важно, что это заседание проходит при участии министра иностранных дел Южно-Африканской Республики Его Превосходительства г-на Альфреда Нзо, и я с радостью подчеркиваю, что он занимает место, которое по праву отведено для его страны.

**Г-н Лампти** (Гана) (говорит по-английски): Тридцать два года назад Генеральная Ассамблея приняла историческое решение о создании Специального комитета против апартеида, для того чтобы углубить понимание международной



общественностью сути негуманной и ненавистной системы апартеида Южной Африки. Несмотря на то, что апартеид, как было признано, представлял собой узаконенную форму расизма и дискриминации, которая вопиющим образом попирала принципы Устава нашей Организации, международное сообщество и, в частности, главные органы Организации Объединенных Наций не располагали эффективной стратегией для ликвидации этой системы.

Поиски путей реагирования на отвратительную систему наталкивались на другие принципы Устава, переплетаясь с ними. На определенном этапе обсуждение в Ассамблее вылилось в словопрения, поскольку некоторые придерживались мнения, что участие Организации Объединенных Наций в событиях, происходящих в "суверенном государстве-члене", является вмешательством во внутренние дела. Иным представлялось, что положение в Южной Африке было примером классического колониализма - утонченного и современного.

Характер и способ борьбы за ликвидацию апартеида вызвали пылкие дискуссии с взаимными обвинениями. Были такие, кто отождествлял эту борьбу с терроризмом, иные же прославляли ее как освободительную борьбу. Героический народ Южной Африки, однако, продолжал бороться. Многие оказались в тюрьме, и Роббен Айленд внезапно приобрел известность. Кое-кто уехал, с тем чтобы продолжать борьбу извне; а кто-то поселился вдали от ярких огней городов, поселков и деревень; для них ночь и день поменялись местами.

В такой обстановке колебаний, неопределенности и замешательства был создан Специальный комитет против апартеида Организации Объединенных Наций. Отчеты Организации Объединенных Наций неизменно напоминают о том, как был создан Комитет. Даже сегодня членство в нем отражает отсутствие консенсуса, не говоря уже о единодушии в отношении того, как или даже что международное сообщество намерено предпринять в отношении апартеида - практики, которую Организация осудила как порочную.

Сегодня Генеральная Ассамблея собралась для того, чтобы поставить точку на деятельности Специального комитета против апартеида. Комитет,

вне всякого сомнения, работал с большим успехом. Ему удалось привлечь внимание мировой общественности к тому, насколько позорна и несправедлива система апартеида в Южной Африке, а также какую угрозу она создает для международного мира и безопасности. Освободительная борьба глубоко запечатлелась в нашем сознании, когда проводились такие мероприятия, как дни солидарности с борьбой женщин в Южной Африке, а также дни борьбы за ликвидацию расовой дискриминации в Южной Африке.

Эти мероприятия сами по себе представляют собой замечательные достижения, за которые Специальный комитет против апартеида следует помнить и будут помнить. Однако именно принятие в 1989 году без голосования Декларации по апартеиду и его разрушительным последствиям на юге Африки увековечило Комитет в качестве законного инструмента, с помощью которого международное сообщество может и должно способствовать ликвидации апартеида в Южной Африке. Напряженные и обстоятельные консультации, предшествовавшие принятию проекта резолюции на уровне Комитета, свидетельствовали о стремлении государств-членов найти общую платформу даже в условиях стратегических разногласий. Консенсус и едва ли не единодушная позиция при принятии Декларации однозначно отражали мнение международного сообщества о том, что с апартеидом должно быть покончено, причем на основе четких условий и стратегии. Декларация стала своего рода поворотным моментом в освободительной борьбе.

Сегодня Южная Африка избавилась от апартеида и с достоинством возвратилась на позиции взаимного уважения между народами. Прежде чем закроется занавес, Гана хотела бы вместе со всеми бурной овацией приветствовать выдающиеся достижения Специального комитета против апартеида. Мы выражаем особую признательность его Председателю, послу Гамбари (Нигерия) за настойчивость в этой борьбе. Мы также с признательностью напоминаем о вкладе его предшественников на этом посту. Мы благодарим также Генерального секретаря и его коллег, которые вели замечательную работу в поддержку Специального комитета против апартеида.

Прежде всего мы отмечаем необоримый дух южноафриканцев, одержавших победу над апартеидом, причем как тех, кто боролся против него, так и тех, кто прекратил борьбу. Мы желаем успеха президенту Нельсону Манделе и правительству национального единства.

Наконец, позвольте мне напомнить, что Осагьефо г-н Кваме Нкрума в самый момент рождения его страны заявил, что независимость Ганы бессмысленна, если она не связана с полным освобождением Африки. До конца своей жизни он мобилизовывал все средства для достижения этой цели. И его наследники никогда не колебались в своей практической приверженности выполнению этого исторического наказа.

Таким образом, где бы ни покоилась душа Кваме Нкрумы сегодня, это замечательное достижение для Южной Африки придает смысл независимости Ганы. Вся Африка направляет сигнал Осагьефо, что борьба за освобождение Африки выиграна. Свобода Африки обеспечена на всем протяжении с севера на юг, с востока на запад. Пусть трудности момента не затмевают этого выдающегося достижения, мы не должны также позволить, чтобы превратности будущего вселили страх и сомнение в наши сердца. Ибо мы победоносно преодолеем и их. Эфиопия воспрянет!

**Г-н Джеранди** (Тунис) (говорит по-французски): Теперь, когда Южная Африка продвинулась вперед в направлении демократического и нерасового общества, и теперь, когда есть демократически избранный исполнительный орган, который отражает заботы и надежды всего южноафриканского населения, делегация моей страны с удовольствием присоединяется ко всем тем, кто выразил удовлетворение в связи с возвращением Южной Африки в нашу Организацию.

Как представитель нынешнего председателя Организации африканского единства (ОАЕ) я хотел бы сказать, что несколько дней назад моя страна имела честь принимать президента Нельсона Манделу, страна которого триумфально вступила в panaфриканскую организацию в Тунисе. Мы убеждены, что Южно-Африканская Республика будет влиятельным членом ОАЕ и Организации Объединенных Наций и внесет ощутимый вклад в их деятельность.

Президент Нельсон Мандела и его товарищи и коллеги мудро показали уникальный пример в истории человечества. События, недавно происшедшие в Южной Африке, служат нам уроком политической философии и поведения: все возможно при наличии терпения, упорства и, прежде всего, доброй воли всех действующих лиц на политической сцене и их искренней веры в будущее.

Нам доставляет большое удовлетворение видеть, что народ Южной Африки, наконец, встал на путь свободы и равенства для всех и вступил в новую эру, в которой не будет места расовой дискриминации.

Южноафриканские лидеры, в частности Нельсон Мандела и Ф.В. де Клерк, сыграли важную роль во избежание ошибок и эксцессов и таким образом обеспечили успех переходного периода, который предшествовал выборам в апреле 1994 года и сейчас, в период, следующий за выборами. По сути, вдохновляемые желанием служить общим интересам всех южноафриканцев, они работали, чтобы содействовать установлению атмосферы гармонии, уверенности и национального примирения. Огромная работа, которую они выполнили со смелостью и решимостью, заслуживает нашего уважения и нашей поддержки. Мы убеждены в том, что под мудрым и дальновидным руководством президента Нельсона Манделы эти усилия будут неизменно и непрерывно продолжаться; об этом говорит создание правительства, верно отражающего новую политическую ситуацию, которая возникла в результате демократических выборов в апреле и которая таким образом может стать основой национального примирения и укрепить терпимость, стабильность и демократию.

В ходе этого торжественного заседания мы не можем не подчеркнуть помощи, оказанной международным сообществом борьбе южноафриканского народа. Специальный комитет против апартеида выполнил свою миссию самым удовлетворительным образом, и мы хотели бы воспользоваться этой возможностью для того, чтобы поздравить его Председателя посла Ибрагима Гамбари и других его членов с тем, что они столь эффективно содействовали действиям Комитета.

Организация Объединенных Наций также предприняла инициативу по введению ряда санкций против бывшей Южной Африки, которые в

значительной мере способствовали изоляции режима сегрегации, находившегося тогда у власти. Это верно также в отношении Организации африканского единства, которая с самого своего создания действовала во имя дела южноафриканского народа, координируя действия, предпринимаемые африканскими государствами в этой связи, и информируя международное сообщество о развитии событий в этом справедливом деле.

Как государство - основатель Организации африканского единства и ее нынешний Председатель Тунис всегда поддерживал борьбу против апартеида и выражает свое удовлетворение в связи с недавним вступлением Южной Африки в эту африканскую организацию в ответ на желание ее народа и всех африканских народов. Действительно, на протяжении более 30 лет своего существования ОАЕ неизменно работала для обеспечения того, чтобы Южная Африка, свободная от дискриминационной системы, могла в конечном счете занять свое место в ОАЕ и внести свой вклад в созидание Африки.

Создание демократической, единой и нерасовой Южной Африки является фактором, содействующим стабильности и процветанию как в региональном отношении, так и в международном.

В ходе своего участия в тридцатой встрече в верхах Организации африканского единства, прошедшей в Тунисе 13-15 июня 1994 года, делегация Южной Африки выразила желание южноафриканского правительства внести вклад в содействие сотрудничеству между странами во всех областях деятельности и в общие усилия по сокращению числа очагов напряженности и созданию благоприятных возможностей для экономического и социального развития континента.

Приверженность, продемонстрированная лидерами Южной Африки национальному примирению, укреплению идущего демократического процесса и международного сотрудничества во всех областях, показывает, что страна принимает цели и принципы нашего Устава и что она сейчас в полной мере заслуживает права вновь занять свое законное место в семье государств.

**Г-н Хуррака** (Намибия) (говорит по-английски): Народ Южной Африки благодаря твердой решимости, беспредельному мужеству и при помощи и поддержке международного сообщества победил

в итоге систему апартеида. Победа народа Южной Африки над самой отвратительной и бесчеловечной системой апартеида является победой для человечества, человеческого достоинства и ценности человеческой жизни.

Сегодня Генеральная Ассамблея готова официально внести в анналы истории это великое достижение человечества.

Вполне очевидно, что оно увенчало собой длительную и трудную борьбу, которую вело международное сообщество с момента рождения Организации Объединенных Наций. Много лет назад, 20 ноября 1947 года, в ходе второй сессии Генеральной Ассамблеи, представитель Индии г-жа Пандит впервые заявила о решительном и полном неприятии системы апартеида. Она сказала следующее:

"До тех пор пока будут придерживаться недостойных принципов, воплощенных в Законе о землепользовании, касающемся лиц азиатского происхождения, и о представительстве индийцев, Индия не сможет поддерживать никаких отношений с Южноафриканским союзом. Если правительство Южноафриканского союза... приостановило бы, пусть только административно, действие этого закона, то я уверена, что индийское правительство было бы счастливо приостановить осуществление своего решения о разрыве торговых отношений с Южной Африкой". (A/PV.120, стр. 199)

Далее она заявила:

"Для нас это не простое утверждение определенных прав и привилегий. Мы рассматриваем это прежде всего как вызов нашему чувству собственного достоинства и уважения". (там же)

С этого момента международное сообщество год за годом на сменяющихся друг друга форумах осуждало и отвергало систему апартеида. С большим нетерпением мы ожидали того дня, когда мы могли бы торжественно приветствовать нерасовую и демократическую Южную Африку в наших рядах. Оглядываясь назад, в то далекое прошлое, спустя почти 50 лет можно, наконец, констатировать, что это произошло.

Успешное завершение нашей освободительной борьбы положило конец длительному господству апартеида в Намибии. Однако когда был поднят флаг новой Южной Африки 10 мая 1994 года, это событие ознаменовало собой окончательную ликвидацию апартеида.

Мы, в Намибии, испытываем особое чувство радости, приветствуя новую Южную Африку в сообществе наций. Да, мы прошли этот путь; мы ощущали на себе бремя апартеида и страдали от него. При сохранении корней апартеида мы, в Намибии, никогда не теряли из виду тот неоспоримый факт, что до тех пор пока Южная Африка не станет свободной, наша собственная свобода и демократия находятся под угрозой. Поэтому мы вправе сказать нашим южноафриканским братьям и сестрам: поздравляем и добро пожаловать. Наконец, мы одержали победу. Именно потому, что мы вместе боролись против апартеида, мы надеемся на то, что мы будем и работать вместе в целях обеспечения развития и процветания для нашего народа и нашего региона.

Свобода в Южной Африке, как и повсюду, не является чем-то само собой разумеющимся. Были огромные людские потери не только в Южной Африке, но и во всем регионе. В "прифронтовых" государствах дестабилизирующие войны несли с собой хаос, гибель, увечья и разрушения. Огромное число сирот, увечных и разрушений инфраструктуры в регионе остаются глубокими ранами, нанесенными политикой дестабилизации апартеида. С другой стороны, Африка в целом через посредство Организации африканского единства не щадила усилий и открывала свои двери жертвам апартеида. Международное сообщество, особенно группы поддержки, в рамках движения борьбы против апартеида, неустанно трудилось во имя освобождения Южной Африки от апартеида. Такова цена, которую мы заплатили за наше сегодняшнее радостное торжество.

Я хотел бы воздать также должное последовательной роли Организации Объединенных Наций, прежде всего Специального комитета против апартеида. Несмотря на все большую усталость и пессимизм, Комитет следовал своим курсом. Роль Специального комитета против апартеида в предвыборный период и мобилизация им усилий в Южной Африке после ликвидации апартеида заслуживают всяческих похвал.

Действительно, мы никогда не сможем вернуть тех, кто пожертвовал своей жизнью за демократическую и нерасовую Южную Африку. Нет таких слов, с помощью которых мы могли бы выразить нашу признательность тем, кто пошел на такие жертвы. Однако Намибия не сомневается в том, что единственным надлежащим путем воздаяния должного всем тем, кто посеял зерна свободы и демократии, является для всех нас деятельность, направленная на развитие демократии на юге Африки, на улучшение условий жизни тех, кто находился при системе апартеида на периферии социально-экономического развития в своей стране. Это должно быть нашим долгом.

Когда мы приветствуем новую Южную Африку, мы делаем это, в частности, в знак признания того, что занялась заря светлого будущего для всего юга Африки. Поскольку система апартеида, которая вызывала и усугубляла дестабилизацию в регионе в целом, что приводило к хаосу, разрушениям и растущей волне беженцев и перемещенных лиц, наконец, ликвидирована, пришло, наконец, и время для реконструкции и экономического сотрудничества в регионе.

Мы надеемся на то, что Сообщество по вопросам развития юга Африки (САДК) будет располагать большими возможностями для расширения взаимного сотрудничества и развития в целях обеспечения процветания всего населения региона. Успехи САДК явятся кульминацией политических успехов в деле искоренения апартеида. Страны - члены САДК должны трудиться прежде всего в условиях мира, демократии и примирения во всем регионе.

Именно в этом контексте Намибия приветствует заявления руководителей Южной Африки, включая и сегодняшнее заявление, с которым выступил министр иностранных дел Южной Африки, о том, что Южная Африка готова вносить свой вклад в урегулирование конфликтов не только в нашем регионе, а именно в Анголе и Мозамбике, но и повсюду в мире. Стабильный и бесконфликтный регион САДК будет обеспечивать большие перспективы экономического развития для всех стран региона и фактически для африканского континента в целом.

Намибия отдает отчет в экономических трудностях, которые нас ждут впереди.

Экономическая задача, стоящая перед новой Южной Африкой обескураживает. Цена грехов апартеида высока. Согласно данным, почти 53 процента южноафриканцев живут за чертой бедности, а около одного миллиона детей голодают. Таким образом структурные дисбалансы и неравенство, являющиеся результатом десятилетий господства апартеида, огромны. За ликвидацией апартеида, который являлся наиболее всеобъемлющей программой расовой политики, должны последовать решительные действия в этом направлении. С этой целью помощь со стороны международного сообщества является крайне необходимой. Поэтому моя делегация поддерживает выводы и рекомендации, содержащиеся в докладе Комитета против апартеида.

**Председатель** (говорит по-английски): У нас возник сугубо практический вопрос. Конференционное обслуживание предоставляется только до 21 ч. 00 м. Если нам не удастся ускорить темпы нашей работы и соблюсти предложенный нам Председателем Ассамблеи пятиминутный регламент, мы должны будем собраться на заседание в понедельник утром. Я вполне уверен в том, что присутствующие здесь представители этого не желают. Поэтому все мы будем признательны, если ораторы будут придерживаться пятиминутного регламента.

**Г-н Мусука** (Замбия) (говорит по-английски): Я хотел бы присоединиться к выступившим ранее ораторам и поздравить и поприветствовать делегацию Южной Африки при Организации Объединенных Наций, возглавляемую Дistinguished министром иностранных дел г-ном Альфредом Нзо, вернувшуюся в международное сообщество и, в частности, в Генеральную Ассамблею.

Моя делегация не сомневается в том, что новая южноафриканская делегация, новая в том смысле, что она представляет изжившую апартеид, единую, демократическую и нерасовую Южную Африку, будет играть активную и позитивную роль в Организации Объединенных Наций и в ее вспомогательных органах на благо всего человечества.

Единое, демократическое и нерасовое южноафриканское правительство, действующее под умелым руководством президента Нельсона

Манделы, при поддержке международного сообщества быстро возвращает себе принадлежащее ему по праву членство в различных международных организациях. Поэтому мы рады тому, что Южная Африка вступила в Организацию африканского единства (ОАЕ), в Содружество наций и в Движение неприсоединения.

Моя делегация также рада тому, что сегодня Генеральная Ассамблея в последний раз обсуждает рассматривавшийся четыре десятилетия вопрос о ликвидации апартеида и создании единой, демократической и нерасовой Южной Африки. Вопрос об апартеиде в Южной Африке очень долго стоял в международной повестке дня; и все это время Организация Объединенных Наций неустанно боролась с апартеидом. Поэтому вполне уместно, что главный противник апартеида, президент Нельсон Мандела, вместе с международным сообществом, представленным Генеральной Ассамблеей, празднуют сегодня полную ликвидацию апартеида в Южной Африке на возобновленной сорок восьмой сессии Генеральной Ассамблеи.

Позитивные политические изменения в Южной Африке, за которыми последовали призывы Президента Африканского национального конгресса Южной Африки г-на Нельсона Манделы убедили Генеральную Ассамблею в необходимости принять резолюцию 48/1 от 8 октября 1993 года и тем самым отменить введенные Советом Безопасности санкции в отношении Южной Африки, кроме тех, которые касаются эмбарго на поставки вооружений и ядерных вопросов.

После выборов от 27 апреля 1994 года, положивших начало единой, демократической и нерасовой Южной Африке, и вступления Его Превосходительства г-на Нельсона Манделы в должность Государственного президента Южной Африки, состоявшегося 10 мая 1994 года, Совет Безопасности собрался 25 мая 1994 года на заседание и обсудил вопрос об отмене обязательного эмбарго на поставки вооружений, введенного в отношении Южной Африки в соответствии с резолюцией 418 (1977) Совета Безопасности от 4 ноября 1977 года и последующими резолюциями 421 (1977), 558 (1984) и 591 (1986) Совета.

В этой ситуации Генеральная Ассамблея возобновила свою сорок восьмую сессию для того,

чтобы рассмотреть доклад Специального комитета против апартеида (A/48/22/Add.1) и доклад Генерального секретаря о Целевом фонде Организации Объединенных Наций для Южной Африки (A/48/523/Add.1).

После вступления в силу 27 апреля 1994 года первой нерасовой и демократической конституции Южной Африки, проведения 26-29 апреля 1994 года первых нерасовых выборов, приведших к созданию единой, демократической и нерасовой Южной Африки, и последующего вступления в должность 10 мая 1994 года государственного президента г-на Нельсона Манделы апартеид был неизбежно ликвидирован.

Ликвидация апартеида в результате демократических выборов в Южной Африке - это, в первую очередь, победа демократического процесса, а во вторую - всех южноафриканцев независимо от расы. Необходимо отдать должное южноафриканцам, Организации Объединенных Наций, всему международному сообществу и Специальному комитету против апартеида за тот вклад, который они в течение многих лет вносили в процесс, приведший к ликвидации апартеида. Мы признательны Организации Объединенных Наций, Специальному комитету против апартеида и международному сообществу за ту поддержку, которую они оказывали всем южноафриканцам, мужественно боровшимся против апартеида и страдавшим от него.

Не меньшей похвалы заслуживает и позитивный вклад международного сообщества в политический процесс переговоров и в процесс выборов, который оно вносило через присутствие и деятельность в Южной Африке миссий наблюдателей от Организации Объединенных Наций, Содружества, Европейского союза, Организации африканского единства и различных неправительственных организаций, церквей и отдельных лиц. Усилия Генерального секретаря Организации Объединенных Наций заслуживают особого упоминания и признательности со стороны международного сообщества.

25 мая 1994 года в своем выступлении в Совете Безопасности в ходе рассмотрения им вопроса об отмене обязательного эмбарго на поставки оружия, введенного в отношении Южной Африки, я сказал, что

"вопрос об апартеиде в Южной Африке, который стоял на международной повестке дня на протяжении более четырех десятилетий, сейчас исчерпан, несмотря на то, что его ужасные шрамы еще можно будет видеть на лице Южной Африки, ее политическом, экономическом и культурном лице, в течение ближайших нескольких лет". (S/PV.3379, стр.5)

Необходимо срочно заняться ликвидацией социально-экономического дисбаланса, вызванного апартеидом, для того чтобы добиться устойчивого и мирного развития единой, нерасовой и демократической Южной Африки. Бесправное в условиях апартеида, а теперь политически свободное большинство страстно желает социально-экономического освобождения, что вполне справедливо. Необходимо, чтобы в переходный период 1994-1999 годов правительство Южной Африки было освобождено от некоторых финансовых обязательств, с тем чтобы оно могло сконцентрировать свои усилия на процессе национальной реконструкции и социального развития и могло бы использовать в этих целях все имеющиеся ресурсы. Моя делегация рада тому, что в только что принятой резолюции содержится положение о неприменимости к Южной Африке Статьи 19 Устава Организации Объединенных Наций, касающейся лишения права голоса в Генеральной Ассамблее.

Система апартеида ликвидирована; таким образом, Специальный комитет против апартеида, учрежденный Генеральной Ассамблеей 6 ноября 1962 года, выполнил свою задачу согласно положениям соответствующих резолюций Генеральной Ассамблеи, в частности резолюции 2671 (XXV) от 8 декабря 1970 года и резолюции S-16/1 от 14 декабря 1989 года, в которой содержится Декларация по апартеиду и его разрушительным последствиям на юге Африки. Комитет проводил кропотливую работу и теперь успешно завершил ее.

Я хотел бы также сказать о том большом значении, которое моя делегация придает работе, проделанной Целевым фондом Организации Объединенных Наций для Южной Африки, учрежденным в соответствии с пунктом 2 резолюции 2054 В (XX) Генеральной Ассамблеи от 15 декабря 1965 года. Вместе с тем, в свете происходящих в Южной Африке новых событий

моя делегация приветствует рекомендацию, с которой Фонд обратился к Генеральной Ассамблее и в соответствии с которой, в связи с выполнением Фондом своего мандата, предлагается передать остающиеся на его счету средства в распоряжение Программы Организации Объединенных Наций в области образования и профессиональной подготовки для южной части Африки для использования в рамках осуществления программ в области образования и профессиональной подготовки в Южной Африке. Эти средства окажут большую помощь в развитии людских ресурсов в Южной Африке.

Я хотел бы выразить благодарность за великолепно проделанную работу Председателю Специального комитета против апартеида г-ну Ибрагиму Гамбари и членам Комитета. Особую признательность за успешное выполнение поставленных перед ними задач хотелось бы выразить также Председателю Целевого фонда Организации Объединенных Наций для Южной Африки г-ну Петеру Освальду и членам его Комитета.

Позвольте также воспользоваться предоставленной возможностью и еще раз заявить о том, что Замбия готова к тесному сотрудничеству с Южной Африкой на двустороннем, региональном и международном уровнях в целях обеспечения социально-экономического развития страны.

Оказывая поддержку освободительной борьбе, Замбия руководствовалась стремлением к достижению таких заветных целей, как мир, свобода и справедливость, которые являются общими для Замбии и новой Южной Африки.

И наконец, но не по степени важности, моя делегация хотела бы заявить о своей полной поддержке содержащегося в проекте резолюции и обращенного к государствам-членам и международному сообществу призыва оказать правительству и народу Южной Африки содействие в осуществлении программ восстановления и развития страны.

**Г-н Раи** (Папуа-Новая Гвинея) (говорит по-английски): Мне оказана честь выступить с заявлением от имени правительства и народа Папуа-Новой Гвинеи в момент, когда международное сообщество, при тесном

взаимодействии с бывшим правительством Южной Африки и населяющими страну народами, поставило точку в вопросе об апартеиде. Родилась новая Южная Африка, и, присоединяясь к предыдущим ораторам, мы хотели бы еще раз поприветствовать ее появление в этом Зале.

Я не могу не воспользоваться предоставленной мне возможностью и не выразить еще раз президенту Южной Африки г-ну Нельсону Манделе нашу глубочайшую признательность и наше восхищение его стойкостью, дальновидностью и мужеством руководителя.

Я хотел бы кратко остановиться на пункте 38 повестки дня, озаглавленном "Ликвидация апартеида и создание единой, демократической и нерасовой Южной Африки", и на представленном вниманию членов Ассамблеи докладе Специального комитета против апартеида.

Мы с удовлетворением принимаем к сведению представленный Специальным комитетом доклад и воздаем должное его авторам, подготовившим четкий и хорошо составленный документ, в котором до сведения Генеральной Ассамблеи доводится информация о тех многочисленных действующих лицах и миссиях, разнообразных переговорах и конференциях, которые способствовали созданию единой и демократической Южной Африки.

Специальный комитет против апартеида заслуживает горячей похвалы за активные действия, которые нередко предпринимались им в условиях оказывавшегося на него исключительно сильного давления и нехватки ресурсов. Сегодня, когда принимается решение о роспуске этого Комитета, нам хотелось бы выразить признательность тем, кто осуществлял координацию усилий, президиуму и различным членам Комитета за их усилия, позволившие южноафриканцам начать новую жизнь. Комитет, возможно, и выполнил врученный ему мандат, но, как мы знаем, "старые привычки отмирают с трудом", и, в качестве меры предосторожности, нам следует продолжать все предпринимаемые усилия, чтобы обеспечить окончательную ликвидацию последних проявлений апартеида. Что может служить более убедительным свидетельством того, что совместные усилия Специального комитета и международного сообщества, в том числе неправительственных организаций, стали знаменательной вехой в истории

человечества, чем проведение исторических выборов и провозглашение г-на Манделы президентом страны?

С тех пор как мы обрели независимость, правительство Папуа-Новой Гвинеи последовательно выступало с осуждением отвратительной системы апартеида и введением запрета на любые контакты с расистской Южной Африкой продемонстрировало свою солидарность с действиями Организации Объединенных Наций. Я рад сообщить, что в свете последних событий мы пересмотрели нашу политику в отношении Южной Африки и что парламент нашей страны единогласно принял законодательный акт, направленный на осуществление необходимых перемен.

Мы с удовлетворением отмечаем содержащиеся в докладе замечания, касающиеся многосторонних переговоров, в особенности те из них, которые касаются активного участия всех сторон в усилиях по недопущению возможных всплесков насилия. Мы рады тому, что процесс демократизации Южной Африки прошел в относительно мирной обстановке и что удалось на весьма конструктивной и прочной основе зародить и укрепить чувство солидарности.

Мир в Южной Африке - это мир во всей Африке и во всем мире. Мы поздравляем правительство Южной Африки, Африканский национальный конгресс, Демократическую партию и всех других важных участников имевших место событий, принявших активное и широкое участие в формировании Переходного исполнительного совета.

Мы хотели бы также выразить признательность различным комитетам Организации Объединенных Наций, внесшим вклад в работу Специального комитета против апартеида, в том числе Специальному комитету по вопросу о ходе осуществления Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам, в рамках которого мы неизменно заявляли о нашем неприятии апартеида.

Деятельность Специального комитета против апартеида - одно из достижений Организации Объединенных Наций в нынешнем веке. Оно стало возможным благодаря усилиям многочисленных международных организаций, стран Содружества и отдельных представителей южноафриканского народа, таких, как бывший президент Южной

Африки г-н Ф.В. де Клерк, настойчиво стремившийся к утверждению понимания того, что все население Южной Африки может обладать одинаковыми возможностями, жить в одинаковых условиях и иметь равные права на участие в процессе строительства государства.

Мы разделяем озабоченность многих из тех, кто полагает, что южноафриканцам предстоит решить значительно более сложную задачу, связанную с сохранением завоеванной свободы, восстановлением страны и возрождением процесса социально-экономического развития в интересах всех южноафриканцев в условиях демократического правления. Мы поддерживаем стремление южноафриканского руководства к созданию в Южной Африке региональных механизмов, с тем чтобы содействовать развитию региональной торговли и экономическому подъему, а также укреплению мира и безопасности в регионе. Южная Африка, с ее инфраструктурой и ресурсами, могла бы сыграть важную роль в налаживании деятельности такого регионального механизма.

Средства массовой информации западных стран также могут внести свой вклад в это дело, если займут более сбалансированную позицию и сосредоточат внимание на многочисленных позитивных переменах, происходящих в Южной Африке.

Правительство моей страны поддерживает шаги, предпринимаемые Организацией Объединенных Наций через ее различные учреждения и организации с целью расширения объемов оказываемой Южной Африке помощи, и в особенности шаги, направленные на создание рабочих мест для обездоленного большинства населения страны.

И наконец, мы надеемся, что сможем и далее развивать наше сотрудничество с новой Южной Африкой в рамках предпринимаемых нами совместных усилий по осуществлению положений Устава Организации Объединенных Наций.

**Г-н Ремирес де Эстенос Барсиела** (Куба) (говорит по-испански): Для Южной Африки выборы, состоявшиеся в апреле 1994 года, ознаменовали собой конец несправедливости, которая длилась несколько столетий. Для чернокожей Африки это стало кульминацией целой эпохи борьбы за



освобождение континента. Для всего мира это стало победой в борьбе, снискавшей беспрецедентную поддержку на глобальном уровне, в борьбе, которая продемонстрировала действенный потенциал международного сообщества, когда оно объединяется на поддержку справедливому делу.

Это важное политическое событие открывает новую оптимистическую главу для народа Южной Африки и для всего мира в целом после стольких лет напряженной и героической борьбы. Оно представляет собой не только триумф движения против апартеида, но и победу всей Африки, третьего мира и всех прогрессивных сил на планете, которые сегодня торжествуют, отмечая историческую победу Нельсона Манделы и Африканского национального конгресса.

В такой день, как сегодня, нельзя не вспомнить о важном событии в этой эпопее. Я имею в виду военные неудачи государства, которое опиралось на военную мощь расистского режима и на агрессию против соседних государств и которое также потерпело сокрушительное поражение при Квито-Кванавале, что вместе с другими внутренними и внешними факторами обусловило неотвратимую гибель апартеида.

Жертва ангольского народа, борьба намибийских партизан из отрядов СВАПО, как и действия целого ряда африканских борцов, оказали решающую поддержку героическому народу Южной Африки в его победной героической борьбе, заставив режим апартеида сесть за стол переговоров и отказаться от своей безумной мечты о создании расистской империи на юге Африки.

Поскольку 300 000 кубинцев предложили свою скромную помощь в освобождении Африки, Куба считает большой честью и незыблемым долгом внести свой вклад в усилия по возрождению демократической Южной Африки.

Сегодня Организация Объединенных Наций, Специальный комитет против апартеида и, в частности, его Председатель, посол Нигерии Его Превосходительство г-н Ибрагим Гамбари, а также международное сообщество по праву могут гордиться своим вкладом в ликвидацию апартеида. Однако каким бы важным ни был этот вклад, не меньшее значение будут иметь меры, которые мы примем для того, чтобы содействовать

национальному восстановлению новой Южной Африки.

Расовое неравенство, социальная несправедливость - одним словом, последствия политики апартеида за долгие годы - создавали критическую ситуацию в социально-экономической области для подавляющего большинства в Южной Африке, и это положение необходимо исправить.

Сегодня международное сообщество, которое последовательно оказывало поддержку процессу, направленному на ликвидацию апартеида, должно наладить необходимое сотрудничество с новым правительством в интересах обеспечения мира, согласия и прогресса. Что касается непосредственно нас, то, несмотря на трудности, с которыми мы сталкиваемся сегодня, мы готовы оказать всевозможную поддержку, учитывая опыт и традиции Кубы по оказанию помощи братским народам Африки.

Ликвидировав апартеид, человечество одержало замечательную победу. Так давайте же все поможем укреплению достигнутого, с тем чтобы превратить это в символ международного сотрудничества на благо будущего героического народа Южной Африки.

**Председатель** (говорит по-английски): Я хотел бы вновь попросить делегации быть максимально краткими, с тем чтобы мы могли завершить заседание, как планировалось.

**Г-н Бангура** (Сьерра-Леоне) (говорит по-английски): Месяц назад Совет Безопасности принял важное решение об отмене санкций и других мер, введенных в отношении тогдашнего правительства апартеида Южной Африки. Это было сделано после того, как страна вступила на путь перехода к единому, демократическому и нерасовому обществу в результате первых плюралистических всеобщих выборов. Это решение завершило этап долгой и трудной борьбы, цель которой состояла в том, чтобы положить конец расистской практике, которую осудил весь мир.

Сегодня мы собрались здесь для того, чтобы завершить еще одну важную главу - на этот раз в работе Ассамблеи. Цель нашего заседания сегодня состоит в осуществлении процедуры, которая напоминает нам легенду о птице Феникс: сейчас,

когда завершается работа Специального комитета против апартеида, участие Южной Африки в работе Ассамблеи должно "возродиться из пепла".

В этой связи я хотел бы от имени делегации Сьерра-Леоне поприветствовать в этой Ассамблее министра иностранных дел Южной Африки Его Превосходительство г-на Альфреда Нзо, который возглавляет делегацию в этот особый день, знаменующий собой прекращение длившегося 20 лет периода исключения этой страны из наших рядов. Его присутствие в этом Зале свидетельствует не только о мужестве всех южноафриканцев, преодолевших катастрофу, которая угрожала долгое время распространиться на всю страну, но также служит подтверждением нашей веры в сохраняющуюся ценность целей и принципов Устава Организации Объединенных Наций.

Так или иначе многие из нас испытывают чувство гордости и победного торжества в связи с тем, что это заседание имеет место, - гордости, потому что международное сообщество не изменило избранному курсу, и торжества, потому что результаты подтвердили нашу веру в неизменные принципы и приверженность им.

Когда в 1962 году Генеральная Ассамблея на своей семнадцатой регулярной сессии учредила вспомогательный орган, который превратился затем, дважды сменив название, в Специальный комитет против апартеида, трудно было представить себе, что потребуются срок жизни целого поколения, для того чтобы решить вопрос, который был на него возложен. Действительно, следует отметить, что около 40 процентов сегодняшних государств - членов данной Организации тогда еще не входили в ее состав и поэтому не принимали участия в принятии резолюции 1761 (XVII), которая стала основой для создания Специального комитета. Несмотря на это, позднее они подключились к поддержке усилий по борьбе с апартеидом в течение последующих трех десятилетий.

Тем не менее, хотя 30 лет это небольшой срок по сравнению с продолжительностью существования стран и организаций, наша делегация понимает, что многим из тех в Южной Африке, кто боролся и погиб в борьбе с апартеидом, не было и тридцати лет. Это поистине леденящая душу мысль, но при этом вдохновляющая: ведь то, чего мы

достигли сегодня, доказывает, что их жертва была не напрасной.

Специальный комитет против апартеида займет особое место в истории данной Организации благодаря его настойчивости и приверженности делу, за которое боролись миллионы людей, лишенных человеческого достоинства и гуманного отношения, подвергаясь дискриминации. В эти долгие годы, когда путь к свободе для миллионов жителей Южной Африки становился все труднее в силу многочисленных препятствий и многие из нас колебались, ставя под сомнение полезность работы Комитета, который проводил торжественные заседания, дни солидарности, торжественные церемонии и другие мероприятия, Специальный комитет продолжал держать в поле зрения вопрос, которому, как считали многие, надо было дать развиваться самостоятельно.

Моя делегация считает, что благодаря этой деятельности и при участии в его работе национально-освободительных движений, неправительственных организаций и известных людей Специальный комитет создал форум, в котором экономические и социально-политические противоречия и дисбалансы апартеида критически рассматривались рациональным и цивилизованным образом. Была создана атмосфера, в которой не только выдвигались решения вопроса отвратительной политики апартеида, но и нашли отражение страхи и надежды его жертв, а практикующим его были своевременно наглядно показаны неизбежные и самоубийственные последствия проведения ими этой политики.

В Сьерра-Леоне мы не сомневаемся в том, что решительность, с которой Специальный комитет выполнил свой мандат, даже перед лицом его критиков, в значительной мере способствовала спасению бесчисленных жизней, которые были бы потеряны, если бы решение вопроса апартеида было достигнуто не мирными, а иными средствами. Мы говорим его членам, но в большей мере его Председателю, Нигерия: "Молодцы! Перед вами стояла такая задача, что вам не позавидуешь". Несомненно, сегодняшнее заседание могло бы состояться на несколько лет раньше, если бы соответствующие обстоятельства были иными. Но мы никогда не будем знать об этом наверняка. Размышлять об этом - сейчас уже прерогатива историков.

Аналогичным образом, моя делегация хотела бы выразить свою признательность Комитету попечителей Целевого фонда Организации Объединенных Наций для Южной Африки за то, как ответственно он управлял Фондом с момента его основания в 1965 году. Мы с удовлетворением отмечаем тот бесценный вклад, который он также внес в усилия по борьбе с апартеидом.

В своем заключительном докладе Специальный комитет дает подробный отчет о политических событиях в Южной Африке в течение периода с ноября 1993 года по 10 июня 1994 года, начиная с создания учреждений переходного периода в Южной Африке вплоть до первых демократических многопартийных выборов и до создания правительства национального единства. Комитет пошел дальше, предприняв обзор социально-экономической ситуации в Южной Африке, в особенности обширных задач, которые должны быть решены в период после ликвидации апартеида, с тем чтобы обеспечить закладку основ ее молодого нерасового общества.

Мы согласны с выводами и рекомендациями доклада, в частности, в отношении безотлагательной необходимости для международного сообщества обеспечить, чтобы устойчивое развитие Южной Африки не оказалось под угрозой из-за неспособности преодолеть доставшееся в наследство после апартеида социально-экономическое неравенство. Несомненно, этот заключительный доклад - возможно больше, чем какой-либо другой документ Специального комитета, - станет в свое время раритетом в архивах Организации Объединенных Наций, потому что он не только символизирует решимость народа уничтожить ненавистную политику, но и станет источником вдохновения для тех, кто, перед лицом подобных задач в будущем, может черпать мужество из сознания того факта, что они не одиноки в своей борьбе.

Международное сообщество также должно сделать соответствующий вывод из опыта и деятельности Специального комитета против апартеида: несмотря на национальные интересы, мы как Организация не можем позволить себе жертвовать принципами, на которых зиждутся основы цивилизованного общества, ради политических интересов. Мы не можем причинить большего вреда борьбе народов в других частях нашего мира, чем заставив их поверить в то, что

положения нашего Устава выполняются в отношении одних, но не выполняются в отношении других. Даже в момент, когда мы проводим сегодняшнее заседание, мы видим вокруг нас результаты нашей коллективной неспособности быть недвусмысленными, твердыми и бескомпромиссными перед лицом несправедливости.

В завершение именно в этой связи прекращение работы Специального комитета против апартеида, после успешного выполнения его мандата, должно поощрить нас в наших постоянных поисках решений других проблем, которые одолевают наш мир. Это показывает, что при наличии терпения, целеустремленности и четкого ощущения цели международное сообщество может привести надежду и перемены даже в самые сложные ситуации.

**Г-н Малоун** (Канада) (говорит по-английски): Я рад выступать сегодня по случаю восстановления членства Южно-Африканской Республики. Это действительно большой день для Южной Африки и для Организации Объединенных Наций - большой день для Южной Африки, поскольку весь ее народ представлен, наконец, здесь, в центре сообщества государств; великий день для Организации Объединенных Наций, поскольку одним из ее основополагающих принципов является самоопределение, и в этой борьбе одержана еще одна победа. Но это также день особой гордости для Канады.

Канада давно находится в первых рядах тех, кто работает во имя обеспечения перемен в Южной Африке. Мы были лидерами в Содружестве, через Комитет министров иностранных дел Содружества, в деле введения санкций против Южной Африки. Мы были твердыми сторонниками всех инициатив Организации Объединенных Наций по Южной Африке. На протяжении многих лет мы оказывали материальную и моральную поддержку демократическому движению. Совсем недавно мы израсходовали свыше 5 млн. долл. США на поддержку южноафриканских выборов, предоставив важную техническую помощь Независимой комиссии по выборам, программам просвещения избирателей и Целевому фонду Организации Объединенных Наций для выборов в Южной Африке. В ходе выборов свыше 170 канадцев присутствовали в качестве наблюдателей за выборами, 12 из них были членами официальной

канадской миссии наблюдателей, возглавляемой нашим государственным министром по делам Латинской Америки и Африки, Достопочтенной Кристианой Стюарт, и 55 человек - в качестве членов Миссии наблюдателей Организации Объединенных Наций в Южной Африке.

(говорит по-французски)

Мы знаем, что переход к демократии не завершается с выборами. Южная Африка добилась поистине удивительного прогресса за прошедшие пять лет и заслуживает искренних поздравлений и восхищения остальной части мира. Но многое еще предстоит сделать. По сути, хотя основы апартеида исчезли, его наследие сохраняется.

Канада привержена поддержке продолжающегося процесса перемен в Южной Африке. Мы будем продолжать нашу программу помощи Южной Африке, но теперь в консультации с правительством Южной Африки, а также с другими донорами. Канада поддерживала скорейшее возвращение Южной Африки в Содружество, и мы надеемся принять южноафриканскую команду, когда она примет участие в Играх Содружества, которые пройдут в августе в Виктории. Канада приложит все усилия в этой Организации и в других, для того чтобы помочь народу Южной Африки получить награду за свою долгую, дорогостоящую и терпеливую борьбу.

Канадцы искренне восхищаются народом Южной Африки, который преодолел годы ненависти, страха и нетерпимости, для того чтобы достичь путем терпеливых переговоров и компромисса революции более радикальной, более постоянной и более всепроникающей, чем кто-либо мог бы когда-нибудь надеяться достичь в результате войны. Урок Южной Африки - опыт, которому мы все можем поучиться. Сегодня, когда Южная Африка вновь занимает свое место в Организации Объединенных Наций, Канада надеется сотрудничать с ней в момент, когда она вновь вступает в мировое сообщество и делится с нами дальновидностью и мудростью, обеспечившими ей достигнутый ею успех.

**Г-н Мугаура** (Кения) (говорит по-английски): С 26 по 29 апреля 1994 года народ Южной Африки и международное сообщество наблюдали и, по сути, праздновали первые демократические и нерасовые

выборы в Южной Африке, которые привели к избранию Нельсона Манделы в качестве президента Республики и созданию демократической, единой и нерасовой Южной Африки. Это ознаменовало окончание долгой и напряженной борьбы народа Южной Африки против угнетательского и отвратительного режима апартеида.

Ликвидация апартеида является подтверждением старой философской концепции о том, что ничто не может остановить народ, борющийся за равноправие и свободу. Режим апартеида в Южной Африке создал за многие десятилетия столь чудовищную инфраструктуру, поддерживаемую правовым, административным и военным механизмами, что лишь немногие верили в то, что он может быть демонтирован в этом году. Однако нет сомнений в том, что этого почти невысказанного краха невозможно было бы добиться без решимости южноафриканского народа и согласованных усилий международного сообщества. В этой связи Организация Объединенных Наций сыграла жизненно важную роль в борьбе за ликвидацию апартеида. Специальный комитет против апартеида, учрежденный 6 ноября 1962 года, блестяще справился со своей задачей, и я хотел бы воспользоваться этой возможностью и воздать должное этому Комитету и, в частности, послу Ибрагиму А.Гамбари, Нигерия, который являлся его последним Председателем. С чувством радости и удовлетворения от выполненного долга Организация Объединенных Наций может по праву ликвидировать этот Комитет и исключить из повестки дня своей сорок девятой сессии пункт повестки дня, озаглавленный "Ликвидация апартеида и создание единой, демократической и нерасовой Южной Африки", ибо мандат Специального комитета был успешно выполнен.

В прошлом месяце Совет Безопасности в своей резолюции 919 (1994) отменил остающиеся санкции против Южной Африки. Эта резолюция расчистила путь для этого торжественного мероприятия в честь присутствия Южной Африки в Генеральной Ассамблее впервые с 1974 года. Мы хотели бы воспользоваться этой возможностью и приветствовать единую, демократическую и нерасовую Южную Африку, которая вновь обрела здесь свое место в качестве полноправного члена Организации Объединенных Наций и играет свою законную роль в международном сообществе в процессе поиска решений многих проблем, с

которыми по-прежнему сталкивается человечество. Кения заявляет о своей готовности к безоговорочному сотрудничеству с Южной Африкой в работе Ассамблеи. Мы принадлежим к африканскому региону и также рады приветствовать Южную Африку в Организации африканского единства, организации, которая неустанно боролась за полное освобождение Африки. С ликвидацией апартеида длительный процесс деколонизации ныне завершен. Однако впереди еще немало задач. Трудности, выпавшие на долю африканских стран, включая кризисы в Сомали и Руанде, являются болезненным напоминанием о том, что политическое освобождение не является панацеей от всех недугов. Самая широкая и самая трудная борьба развертывается, как обычно, на фронтах социально-экономического развития, особенно в том, что касается ликвидации нищеты и улучшения условий жизни людей.

В самой Южной Африке первоочередной задачей для президента Нельсона Манделы и его правительства является повышение уровня жизни южноафриканского народа. Это потребует принятия смелых шагов, направленных на устранение социально-экономических дисбалансов, созданных системой апартеида в стране за многие годы. Неизменная поддержка международного сообщества в этой связи будет иметь жизненно важное значение.

Однако мы убеждены в том, что новое правительство Южной Африки под руководством президента Манделы наилучшим образом подготовлено для решения этих задач. Президент Мандела олицетворяет собой борьбу за свободу. Его спокойствие, мудрость, стремление к коллегиальности и способность к адаптации, великодушие и способность прощать и забывать являются одними из его самых прекрасных качеств.

Бывший президент Фредерик де Клерк также проявил себя как государственный деятель незаурядных способностей и видения. Благодаря ему, занимающему в настоящее время пост одного из заместителей президента Республики, мы твердо убеждены в том, что у Южной Африки блестящее будущее. Южноафриканский опыт будет и впредь служить важным уроком для Организации Объединенных Наций, равно как и для отдельных государств-членов, в урегулировании сложных

ситуаций, касающихся национальных и международных конфликтов.

Однако мы должны вспомнить в связи с этим событием о том, что, хотя апартеид сейчас ликвидирован, многие формы расовой дискриминации, включая ксенофобию, продолжают сохраняться; и мы весьма обеспокоены тем, что эти злоецие явления набирают силу в некоторых районах мира. Организация Объединенных Наций должна поэтому сохранять свою бдительность до тех пор, пока все эти формы дискриминации и остатки апартеида не будут полностью ликвидированы.

И в заключение, мы приветствуем доклад Специального комитета, содержащийся в документе A/48/22/Add.1, равно как и доклад Генерального секретаря о Целевом фонде Организации Объединенных Наций для Южной Африки (A/48/523/Add.1). Мы приветствуем также принятие сегодня утром Генеральной Ассамблеей проектов резолюций A/48/L.58 и A/48/L.59.

**Г-н Биссембер** (Гайана) (говорит по-английски): С чувством огромной гордости и удовлетворения я выступаю сегодня от имени правительства Гайаны, с тем чтобы приветствовать делегацию новой, демократической и нерасовой Южной Африки на этой возобновленной сессии Генеральной Ассамблеи Организации Объединенных Наций. Мы испытываем также гордость, осознавая, что, именно благодаря коллективным усилиям и упорству международного сообщества, мы стали свидетелями агонии несправедливой системы апартеида, которая была ускорена проведением выборов под международным наблюдением на основе принципа всеобщего голосования.

Начиная с 50-х годов нынешняя правящая партия Гайаны под руководством г-на Чедди Джагана оказывала позитивную и последовательную поддержку борьбе Африканского национального конгресса против апартеида. Народ Гайаны также был глубоко привержен делу освобождения Южной Африки и через посредство групп и неправительственных организаций осуждал систему апартеида.

Присутствие Его Превосходительства президента Чедди Джагана на инаугурации Его Превосходительства президента Нельсона Манделы 10 мая 1994 года явилось поэтому данью уважения

со стороны правительства и народа Гайаны правительству и народу Южной Африки, которая стоит на пороге новой эры мира, справедливости и прогресса. Все это, вне сомнения, стало возможным благодаря победе демократии.

Моя делегация хотела бы, в частности, отметить ту огромную роль, которую сыграла Миссия наблюдателей Организации Объединенных Наций в Южной Африке в деле заключения Соглашения о национальном примирении, в процессе наблюдения за ходом выборов и также координации усилий миссий наблюдателей Организации африканского единства, Содружества и Европейского союза. Кроме того, Гайана хотела бы в этой связи официально выразить свою признательность Специальному комитету против апартеида за его важную роль и достижения в этой борьбе. Комитет неустанно трудился в целях создания объективных условий для эволюции нынешней политической системы.

Моя делегация, устремляясь в будущее вместе с правительством и народом Южной Африки, хотела бы заверить делегацию Южной Африки в нашей поддержке и готовности к сотрудничеству на этом и других форумах. Мы осознаем, что пришло время для укрепления с трудом завоеванной демократии и решения задачи реконструкции страны в целях экономического и социального развития всего населения Южной Африки. В этом отношении Гайана и Южная Африка имеют аналогичный опыт. Именно поэтому мы весьма надеемся на широкое международное сотрудничество, с помощью которого Организация Объединенных Наций могла бы содействовать достижению наших общих целей.

**Г-н Ли Чжаосин** (Китай) (говорит по-китайски): Сегодня Организация Объединенных Наций объявляет всему миру о том, что дьявольская система апартеида мертва, и тепло приветствует возвращение единой, демократической и нерасовой Южной Африки в международное сообщество. От имени правительства и народа Китая я хотел бы горячо поздравить южноафриканское правительство и южноафриканский народ.

В апреле этого года состоялись первые нерасовые всеобщие выборы в истории Южной Африки. Его Превосходительство г-н Нельсон Мандела был избран новым президентом Южной Африки. Это стало результатом долгой и напряженной борьбы южноафриканского народа.

Эта историческая победа знаменует собой рождение новой Южной Африки, поскольку она освободила южноафриканский народ от существовавших на протяжении 300 лет оков апартеида и открыла собой новую, прекрасную главу в истории африканской цивилизации и в истории всего мира.

В течение многих лет международное сообщество и в частности Организация Объединенных Наций, Организация африканского единства (ОАЕ) и африканские страны неустанно трудились ради полной ликвидации политики апартеида в Южной Африке и играли в этом деле позитивную роль. Поэтому победа южноафриканского народа - это также победа международного сообщества. Здесь следует особо отметить, что Специальный комитет против апартеида в течение десятилетий предпринимал неустанные усилия, направленные на то, чтобы помочь южноафриканскому народу в достижении его благородных целей. Он успешно выполнил историческую миссию, возложенную на него международным сообществом. Мы хотели бы засвидетельствовать ему свое почтение и поздравить его с выдающейся деятельностью и замечательными достижениями.

Все это время правительство и народ Китая твердо держали сторону южноафриканского народа в его справедливой борьбе против апартеида за расовое равенство и демократические права и поддерживали мирный процесс в Южной Африке. Китай стремится установить и развивать с новой Южной Африкой отношения дружбы и сотрудничества на основе Устава Организации Объединенных Наций и пяти принципов мирного сосуществования. Мы убеждены, что под руководством президента Манделы южноафриканский народ, завоевавший свободу, безусловно превратит свою страну в страну расового равенства, мира, стабильности и процветания и внесет свою лепту в дело мира и развития в Африке и во всем мире, в дело развития человеческой цивилизации.

**Г-н Харази** (Исламская Республика Иран) (говорит по-английски): Сегодня утром на своем историческом заседании Генеральная Ассамблея приняла верительные грамоты делегации новой, демократической и нерасовой Южной Африки; таким образом, перевернута одна из последних страниц в мрачной и горькой главе апартеида,

который в течение десятилетий вызывал тревогу у международного сообщества и Организации Объединенных Наций. Очень радостно видеть, что Южная Африка вновь занимает свое законное место в семье наций, и приветствовать в стенах этого универсального органа присутствующих среди нас министра иностранных дел Южной Африки и его делегацию.

В апреле этого года мир стал свидетелем крутого поворота в истории одного государства, когда южноафриканский народ свободно заявил о своем общем стремлении к лучшему будущему и о своей решимости добиться достойной жизни, равенства и свободы для всех мужчин и женщин своей страны. После долгих лет упорной борьбы народу Южной Африки все же удалось положить конец десятилетиям расистского господства меньшинства, и сегодня мы приветствуем и поздравляем его с замечательной, исторической победой над расовой дискриминацией.

Более четырех десятилетий система Организации Объединенных Наций играла ведущую роль в мобилизации международной общественности на борьбу с апартеидом и способствовала позитивным изменениям в Южной Африке. В этой связи Генеральная Ассамблея неоднократно заявляла о своей поддержке южноафриканского народа и о своей солидарности с ним. Принятие Декларации по апартеиду и его разрушительным последствиям на юге Африки на шестнадцатой специальной сессии Генеральной Ассамблеи явилось историческим решением, которое действительно подготовило почву для сегодняшних прений по поводу исключения вопроса об апартеиде из нашей повестки дня.

Сразу же после победы Исламской революции 1979 года Исламская Республика Иран ужесточила довольно обширные экономические и дипломатические отношения, существовавшие у нее ранее с расистским режимом Претории, и стала в твердую оппозицию к апартеиду, поддержав народ Южной Африки в его борьбе за ликвидацию апартеида и расизма.

Недавно мы установили дипломатические отношения с правительством национального единства Южной Африки и стремимся к расширению торговых и экономических связей с новой Южной Африкой. Правительству национального единства предстоит решать проблемы

развития, особенно в тех районах страны, которые находятся в неблагоприятном положении, и международное сообщество вместе со специализированными учреждениями Организации Объединенных Наций должно пойти навстречу правительству Южной Африки в решении этой огромной задачи.

Апартеид в Южной Африке стал достоянием истории, однако в некоторых других районах мира по-прежнему существует расовая дискриминация. Мы считаем, что ликвидация апартеида может рассматриваться в качестве подходящей модели при поиске путей прочного урегулирования этих кризисов.

В заключение я хотел бы от имени народа и правительства Исламской Республики Иран еще раз искренне поздравить народ и правительство Южной Африки с ее возвращением в семью наций.

**Г-н Самасеку** (Мали) (говорит по-французски): С глубоким волнением и огромной гордостью приветствовали мы появление новой, демократической и единой Южной Африки, а значит и полное освобождение африканского континента.

Мы приветствуем это историческое событие. Для всей Африки оно стало кульминацией решительной борьбы, которую народы Африки обозначили в качестве одного из своих приоритетов, когда после своего освобождения они создали Организацию африканского единства (ОАЕ).

Но помимо твердой решимости нашего континента, мы должны также отдать должное мужественной борьбе южноафриканского народа, непоколебимой борьбе, построенной на жертвах, борьбе, которую он упорно вел в течение многих лет и в которой он жертвовал лучшими представителями своей молодежи ради идеалов свободы и справедливости.

Сейчас, когда мы воздаем должное тысячам детей, чья высочайшая жертва помогла освободить их страну, мы не забываем о том, что все жертвы были бы напрасны без понимания, поддержки и помощи международного сообщества. Мы рады тому, что правое дело взяло верх над произволом и абсурдом.

После нескольких десятилетий героической борьбы и многочисленных исключительных по своему значению жертв, принесенных во имя свободы, справедливости и демократии, народ Южной Африки под руководством таких великих лидеров, как президент Нельсон Мандела, вновь доказал, - и это будет занесено в анналы истории, - что ничто и никто не может помешать народу добиться суверенитета, свободы и прогресса. Колесо истории вращается именно потому, что такими народами всегда рождаются великие личности, мужество, возвышенность целей и дальновидность которых освещают этим народам путь вперед, который может быть длинным и трудным, но который в то же время широк и надежен и который единственно способен привести эти народы к счастливой жизни в условиях уважения человеческой чести и достоинства.

Моя делегация хотела бы воздать должное выдающимся личностям, выдвинутым современным этапом истории южноафриканского народа и объединившим свои усилия в рамках единой, демократической и нерасовой Южной Африки: Фредерику Виллему де Клерку и президенту Нельсону Манделе. Мы хотели бы также воздать должное патриотизму, героизму и стойкости всех мужественных и негибаемых борцов за свободу.

И наконец, моя делегация хотела бы выразить свою признательность и заявить о своей поддержке всех южноафриканцев - мужчин, женщин и детей, - сегодня по праву наслаждающихся плодами своей борьбы, стоившей им жизни столь многих достойных и бессмертных героев. Вера в свои права, в справедливость и в африканскую и международную солидарность стала залогом этой великой и несомненной победы закона и нравственности, являющихся надежным оружием угнетенных народов.

Моя делегация хотела бы воспользоваться предоставленной ей возможностью и с гордостью вспомнить о том, что все народы Африки принимали неизменное, активное и конструктивное участие в борьбе своих южноафриканских братьев против апартеида - этого аморального зла, заслужившего единодушное осуждение со стороны нашей Организации и всех других международных организаций, - и делили с ними выпавшие на их долю страдания. На протяжении десятилетий упомянутые организации не щадили усилий,

добиваясь - путем введения различных санкций - осуждения и подрыва устоев режима правления расистского меньшинства, с которым сегодня покончено навсегда. Таким образом, все международное сообщество, через совместные усилия составляющих его народов и государств, вело решительную борьбу за освобождение этой части африканского континента.

Вклад в эту борьбу со стороны Мали, с 1960 года принимавшей в ней неизменное и неустанное участие, выразался в оказании политической, моральной и материальной поддержки и в подготовке участников африканских освободительных движений к их борьбе за торжество справедливости. Народ и правительство Мали видели в этом лишь исполнение своего долга - долга одного из народов одной из африканских стран.

Страны Африки и члены международного сообщества с радостью и нетерпением приветствуют в своих рядах новую Южную Африку. Став 23 мая 1994 года пятьдесят третьим государством - членом Организации африканского единства (ОАЕ), Южно-Африканская Республика является сейчас свободным братским государством, демографический, экономический и научно-технический потенциал которого является важным фактором, способным содействовать развитию межафриканского сотрудничества.

Необходимо как можно скорее наладить подлинный диалог и эффективное партнерство, опирающееся на взаимовыгодное сотрудничество с остальными государствами Африки на региональном и субрегиональном уровнях, поскольку в этом сейчас существует огромная потребность. Установление такого разнообразного по своим политическим и экономическим формам партнерства принесет пользу всем странам Африки.

При условии предоставления ей соответствующей помощи Южная Африка сможет взять на себя исполнение исключительно важных функций, от чего выиграют все ее партнеры. Сейчас для Организации Объединенных Наций и всех ее государств-членов действительно настало время заменить введенные ранее в отношении Южной Африки разнообразные санкции инвестициями во все сферы деятельности и вместо принятых ранее резолюций о введении различных запретов принять резолюции об участии в экономической,



финансовой, культурной и иных формах деятельности. Долг Организации Объединенных Наций и международного сообщества - предоставить вновь обретшей свободу Южной Африке еще один шанс, с тем чтобы у нее были все возможности для успешного завершения идущего процесса. Если свобода, единство, стабильность и процветание утвердятся на земле Южной Африки, то, возможно, что таких же результатов смогут добиться и другие народы и государства субрегиона, такие, как Ангола и Мозамбик, где разыгрываются собственные трагедии.

Демократия в Южной Африке еще молода. Она является обязательным условием сохранения мира, безопасности и курса на развитие в этой и соседней с ней странах, в Африке и, наконец, во всем международном сообществе. Нельзя допустить, чтобы оказались напрасными приложенные усилия и оказывавшаяся на протяжении нескольких последних десятилетий Южной Африке разнообразная помощь. Эта братская нам страна должна в конечном итоге вновь занять свое место не только в Генеральной Ассамблее, но и во всех других органах системы Организации Объединенных Наций.

Необходимо обеспечить предоставление всеми государствами, Организацией Объединенных Наций и другими международными учреждениями широкомасштабной помощи на цели развития, направляемой как на двусторонней, так и многосторонней основе. Организация Объединенных Наций должна и в дальнейшем оставаться для Южной Африки главной опорой.

Моя делегация с удовлетворением восприняла сообщение об установлении 16 мая 1994 года официальных дипломатических отношений между правительством Мали и правительством Южной Африки. Моя делегация намерена, как и в прошлые годы, оказывать неуклонную поддержку и активно содействовать претворению в жизнь любых инициатив и резолюций, направленных на то, чтобы оказать братскому народу и дружественному правительству Южной Африки любую помощь, необходимую им для того, чтобы наполнить наконец конкретным значением их благородный лозунг "Свободу и власть народу", который вполне мог бы быть и лозунгом Организации Объединенных Наций.

В Африке завершилась борьба - борьба за освобождение континента, в ходе которой моральной опорой для ее участников была их убежденность в том, что эта борьба носит справедливый характер. Безусловно как то, что эта борьба не была легкой, так и то, что ее исход был неизбежен, поскольку в ее основу были положены моральные и человеческие ценности.

Но, к сожалению, страны Африки ведут и другую борьбу, значительно более трудную и суровую, - борьбу за свое экономическое освобождение. Это борьба за обеспечение развития, борьба за выживание. В отличие от борьбы за обретение политической свободы, которую эти страны вели в прошлом, в основу нынешней борьбы, как считают некоторые, не могут быть положены моральные ценности. Нынешняя борьба ведется в условиях, когда за ориентир берутся эгоистичные, открыто не признаваемые мотивы и коммерческие соображения, заимствованные из другого века и заслуживающие осуждения, поскольку существующая между странами взаимозависимость и та ответственность, которую некоторые из них несут по отношению к другим вследствие причиненного ими последним ущерба, требуют проявления подлинной международной солидарности, солидарности народов и стран мира.

Необходимо, чтобы международное сообщество уделяло этой борьбе за выживание как можно больше внимания. Международное сообщество должно переключить то пристальное внимание, которое оно уделяло только что завершенной борьбе, на решение этой новой задачи, затрагивающей интересы всего человечества.

Африка нуждается сейчас в помощи остальных членов международного сообщества в большей степени, чем когда-либо ранее. Ее тяжелое экономическое положение вызывает глубокую озабоченность, ее раздирают на части различные конфликты. Для обеспечения развития стран африканского континента требуется не просто существенная, а широкомасштабная помощь. Лишь такая помощь, аналогичная той, которая направлялась в другие регионы мира, способна помочь Африке в ее развитии. Чудовищные конфликты и войны, которые бушуют на этом континенте и которые мы пытаемся сейчас приглушить или погасить, являются следствием экономической отсталости стран континента. И пока

будет сохраняться подобная ситуация, будут продолжаться конфликты и войны. Они являются логическим следствием сложившегося катастрофического положения в экономической области. Если мы хотим положить конец конфликтам и войнам и тому разорению, которое они с собой несут, мы должны сосредоточить наши усилия на решении реальной проблемы; это решение находится в пределах нашей досягаемости, стоит нам лишь реально его захотеть.

Нам нужен первый толчок. Необходимо начать действовать, пока еще не поздно. Существует реальная опасность. Давайте же продемонстрируем готовность противостоять ей.

**Г-н Батлер** (Австралия) (говорит по-английски):  
Прошедшие в Южной Африке в апреле выборы и состоявшееся 10 мая 1994 года торжественное вступление г-на Нельсона Манделы на пост президента страны стали исторической вехой не только для южноафриканцев, но и для всего мира. Система правления, основанная на расовой тирании и угнетении, уступила место режиму, получившему свои законные полномочия от всего народа Южной Африки.

Происшедшие огромные преобразования стали заслугой южноафриканского народа, многие представители которого посвятили, или даже отдали, свою жизнь делу борьбы за демократию, справедливость и свободу. Как сказал в своем выступлении после проведения выборов премьер-министр Австралии Достопочтенный Поль Китинг, столь примечательный характер этим выборам был придан именно тем духом примирения и прощения, который был проявлен всеми сторонами, в особенности сторонами, являвшимися жертвами апартеида.

Терпение и решимость жертв апартеида в течение нескольких десятилетий репрессий, а также их приверженность мирному, свободному от взаимных обвинений переходу к нерасовой демократии были и должны оставаться образцом и источником вдохновения для всех нас, в частности, в стремлении преодолеть многочисленные ситуации, в которых присутствует существенная этническая и прочая напряженность, которая имеется сейчас в международном сообществе.

Международное сообщество также сыграло свою роль в ликвидации апартеида и обеспечении мирного переходного процесса. Австралия горда тем, что она играла важную роль в формировании политики по Южной Африке как в Организации Объединенных Наций, так и в Содружестве на протяжении последних трех десятилетий. Австралия также горда тем, что она смогла оказать содействие в мирном переходе к демократии в Южной Африке посредством вклада, который она вносила в программы оказания помощи процессу выборов в рамках Организации Объединенных Наций и Содружества, а также в формирование организационных структур в Южной Африке.

Австралия также понимает, какие колоссальные задачи стоят перед правительством национального единства в Южной Африке в деле исправления экономического и социального неравенства, которое является наследием апартеида. Южная Африка не сможет выполнить эти задачи в одиночку. Мы приветствовали решение главных доноров об увеличении экономической помощи Южной Африке.

Австралия также на 35 процентов увеличит свою помощь Южной Африке до уровня 30 млн. австралийских долларов в течение трех последующих лет в программах, которые, опираясь на предыдущие австралийские инициативы по оказанию помощи и развивая их, направлены на укрепление национального строительства и развитие профессиональных навыков, а также делают возможным развитие новых программ в жизненно важных областях, таких, как удовлетворение основных потребностей и создание инфраструктур для неимущего большинства, которое так долго находилось в вопиюще маргинальном положении.

Мы тепло приветствуем возвращение Южной Африки в качестве полноправного члена международного сообщества, и теперь это нашло отражение в том, что эта страна вновь заняла свое место в данной Ассамблее и в других международных органах. Мы уверены, что Южная Африка сможет играть новую и все более важную роль, выступая в качестве лидера не только для африканского континента, но и для всего региона Индийского океана и вообще для глобального сообщества.

Можно было бы сказать, что возвращение сегодня южноафриканской делегации в этот орган - это формальный шаг, который является следствием недавних исторических событий в Южной Африке. Однако это замечательная формальность, и Австралия рада этому и горда своей причастностью к ней.

Все австралийцы направляют приветствия и выражают дружеские чувства народу и правительству Южной Африки в связи с этим поистине замечательным событием, и готовы к партнерскому сотрудничеству.

**Г-н МакКиннон** (Новая Зеландия) (говорит по-английски): Сегодня особый для Ассамблеи день. Он знаменует собой завершение длительного и трудного процесса в жизни Организации Объединенных Наций, поскольку сегодня мы приветствуем в наших рядах представителей единой, демократической и нерасовой Южной Африки, которая может осуществить все prerogatives членства в Организации Объединенных Наций и выполнить все обязательства, вытекающие из членства, наравне с другими 183 членами данной Организации.

За 30 лет ликвидация апартеида стала одним из важнейших вопросов Организации Объединенных Наций. Благодаря деятельности данной Ассамблеи и ее Специального комитета против апартеида Организация Объединенных Наций сохраняла возможность и надежду на то, что апартеид будет ликвидирован и народы Южной Африки смогут воспользоваться политической свободой у себя на родине. Мы благодарим Специальный комитет и его Председателя, посла Гамбари (Нигерия) за работу, которая сейчас успешно завершена.

Эта работа проводилась на благо обездоленного народа Южной Африки. Именно эти люди одержали победу. Их мужество и стойкость вызвали восхищение у нас и у народа Новой Зеландии. Мы поздравляем правительство национального единства и народ Южной Африки, которым удалось в основном мирным путем решить задачу преобразования своей страны в новую Южную Африку, которую мы приветствуем сегодня. Мы желаем им успехов в продолжающихся усилиях по преодолению мрачного наследия апартеида.

Новая Зеландия уже приветствовала Южную Африку в Содружестве. Теперь от имени правительства и народа Новой Зеландии я с чувством большого удовлетворения приветствую Южную Африку в Организации Объединенных Наций. Мы намерены конструктивно сотрудничать с правительством этой страны, с ее представителями в Организации и других международных организациях в процессе достижения наших общих целей.

**Г-н Гелбер** (Соединенные Штаты Америки) (говорит по-английски): Г-н Председатель, в ответ на Вашу просьбу я буду краток. Говоря словами президента Линкольна, скажу, что мир едва ли заметит или будет долго помнить то, что я здесь скажу, но никогда не забудет того, что достигнуто народом Южной Африки.

Сегодняшнее голосование является своевременным напоминанием о том, что в Южной Африке произошли глубокие перемены - перемены, которым способствовали данная Организация и международное сообщество. Мы все рады тому, что ужасный период апартеида закончился, и в Южной Африке появилась нерасовая демократия. Мы приветствуем Южную Африку в семье демократических государств.

Мое правительство твердо и однозначно поддерживает эту резолюцию, которая призывает должным образом вернуть Южной Африке ее место в Генеральной Ассамблее. Тем не менее поддержку этой резолюции моим правительством нельзя истолковывать, как поддержку принятого в 1974 году решения Генеральной Ассамблеи об исключении Южной Африки.

Радикальные перемены в Южной Африке в последние несколько лет вдохновляют всех тех, кто выступает за примирение, равенство и справедливость повсюду в мире. Тупиковая ситуация прошлого уступила место новому духу терпимости и надежды на будущее. То, что сегодня Южная Африка мирным путем вступила в новый этап демократического развития, служит убедительным свидетельством мужества и настойчивости народа и лидеров Южной Африки. Все южноафриканцы могут гордиться своими достижениями. Им я говорю: "Ваши проблемы всегда учитывались в этом Зале; ваши голоса были услышаны; ваши потребности принимались во внимание; ваша борьба

находила поддержку. Другие люди в других странах ведут трудную борьбу за улучшение жизни человека. Теперь они обращаются к вам, как когда-то вы обращались к ним". Мы знаем, что ваш отклик будет щедрым.

Это исторический момент во взаимоотношениях между Организацией Объединенных Наций и Южной Африкой. Международное сообщество и народ Южной Африки объединяет стремление к общей цели - обеспечить, чтобы Южная Африка стала активным и конструктивным членом сообщества демократических государств. Соединенные Штаты вместе с Организацией Объединенных Наций празднуют это достижение.

**Г-н Мвамбулукуту** (Объединенная Республика Танзания) (говорит по-английски): Танзания всегда с нетерпением ждала того дня, когда Южная Африка возобновит свое полноправное участие в работе Генеральной Ассамблеи Организации Объединенных Наций. К счастью, этот день настал. Сегодня эта Ассамблея единогласно проголосовала за возвращение единой, демократической и нерасовой Южной Африки в сообщество государств мира.

Мы приветствуем этот процесс, потому что он вознаграждает славную победу, одержанную в результате длительной борьбы за ликвидацию апартеида в Южной Африке. Генеральная Ассамблея, где по вопросу об апартеиде разворачивались жаркие дебаты и принималось множество резолюций, является свидетелем того трудного пути, который пришлось пройти народу Южной Африки.

Также интересно отметить, что в недавнем прошлом сам характер обсуждений в этой Ассамблее, число и содержание принятых резолюций и характер голосования государств-членов по резолюциям по апартеиду соответственно изменялись. В декабре прошлого года в ходе прений по пункту 38 повестки дня моя делегация отметила, что в разгар апартеида в 80-х годах число политических резолюций, принимаемых Генеральной Ассамблеей, варьировалось от 8 до 12. В 1992 году их число сократилось до пяти. В прошлом году Ассамблея приняла лишь две такие резолюции. Сегодня Ассамблея, под Вашим компетентным руководством, сэр, провозгласила

апартеид ликвидированным и прекратила рассмотрение вопроса об апартеиде.

Это ясная иллюстрация консенсуса в отношении событий, которые происходили в Южной Африке в соответствии с глубокими и необратимыми переменами, предусмотренными в Декларации по апартеиду и его разрушительным последствиям на юге Африки от 1989 года. Эти глубокие преобразования стали в значительной степени возможными вследствие благородной решимости лидера Африканского национального конгресса (АНК) г-на Нельсона Манделы, который является сейчас первым президентом демократической Южной Африки, и определенных лиц в правительстве Ф.В. де Клерка и других, кто сделал, наконец, свой выбор в пользу мирного урегулирования в контексте многопартийного переговорного процесса. Этот процесс был гарантирован дальнейшим образом соглашением, достигнутым по Временной конституции и учреждению Независимой комиссии по выборам и Независимой комиссии по средствам массовой информации, Независимого органа по телерадиовещанию и Переходного исполнительного совета. Эти события помогли подвести Южную Африку к последнему этапу демонтажа апартеида, результатом чего явилось успешное проведение первых нерасовых выборов в апреле и создание 10 мая 1994 года первого нерасового правительства национального единства.

В этот момент празднования моя делегация воздает должное всему народу Южной Африки за упорную борьбу, целью которой было обеспечить, чтобы апартеид и правление меньшинства в его стране оказались на свалке истории. Именно благодаря целеустремленности участников освободительного движения стало также возможным мобилизовать международную поддержку борьбе против апартеида. Танзания признательна за то, что она стала частью этих усилий в момент, когда она работала в рамках Организации африканского единства, в частности в составе "прифронтовых" государств, под руководством Зимбабве, Движения неприсоединения и Организации Объединенных Наций. Поэтому Танзания считает освобождение Южной Африки своим освобождением и освобождением нашего собственного континента.

Мы должным образом отмечаем присутствие в этой Ассамблее министра иностранных дел Южной Африки г-на Альфреда Нзо, заявление которого весьма позитивно отражает новое настроение в Южной Африке эпохи после апартеида. Надо также особо отметить Специальный комитет против апартеида, неизменные рекомендации которого этой Ассамблее оказали большое влияние на события в Южной Африке. На основе докладов Комитета и принятого сегодня Генеральной Ассамблеей проекта резолюции государства-члены не только официально осуществили возвращение Южной Африки в Организацию Объединенных Наций, но также сочли мандат Комитета успешно выполненным. Многие в работе Комитета под руководством профессора Ибрагима Гамбари, Нигерия, заслуживают похвалы.

Воздавая должное международному сообществу в целом за его вклад в поиски решения проблем апартеида, Танзания считает, что принятие сегодня резолюции не только облегчит Южной Африке участие в деятельности Организации Объединенных Наций, но также поощрит потенциал нового многорасового правительства в области преодоления наследия апартеида путем непосредственного рассмотрения потребностей в области национального примирения и реконструкции, а также изучения в условиях мира новых перспектив установления связей со своими ближайшими соседями и миром в целом.

**Г-н Сидоров** (Российская Федерация): Прежде всего, от имени российской делегации, хочу приветствовать находящуюся вместе с нами в этом Зале делегацию Южно-Африканской Республики во главе с министром иностранных дел г-ном Нзо.

В Российской Федерации рассматривают завершение процесса ликвидации апартеида в ЮАР и ее переход к нерасовому демократическому обществу как важнейшее событие не только для этой страны, но и для всего африканского континента, а также международного сообщества в целом.

Сегодня мы можем с удовлетворением сказать, что цель, к которой все мы стремились десятилетиями, наконец достигнута. В ЮАР произошло эпохальное событие - первые в ее истории всеобщие выборы, ознаменовавшие собой торжество общечеловеческих ценностей над антигуманной системой апартеида.

Россия, неизменно поддерживавшая все конструктивные усилия правительства, партий и общественных организаций Южно-Африканской Республики на пути демократических преобразований, разделяет вместе со всеми чувство глубокого удовлетворения результатами этих усилий, приведшими к ликвидации системы апартеида.

Этот успех явился результатом прежде всего многолетней самоотверженной борьбы демократических сил ЮАР во главе с Африканским национальным конгрессом, дополненной в последние годы встречными усилиями со стороны реформаторского крыла в бывшей правящей элите ЮАР. В этой связи хотелось бы вновь воздать должное личному мужеству, политической воле и реализму выдающихся государственных деятелей ЮАР, лауреатов Нобелевской премии мира 1993 года - г-ну Манделе и г-ну де Клерку, которые во имя настоящего и будущего своей страны сумели преодолеть бремя расовых и иных предрассудков, активно и целеустремленно проводили линию на ликвидацию апартеида мирным путем.

Реализация благородной задачи по искоренению апартеида во многом стала возможной благодаря энергичным, последовательным действиям Организации Объединенных Наций, ее Совета Безопасности, Генеральной Ассамблеи, Специального комитета против апартеида, а также отдельных государств и всего международного сообщества в целом. Они по праву могут гордиться тем весомым вкладом, который был внесен ими в напряженную борьбу за демонтаж системы апартеида и создание основ для перехода ЮАР к нерасовому и демократическому обществу с равными и гарантированными правами для всех ее граждан.

Нельзя также не отметить исключительно позитивную роль, которую сыграли в обеспечении успеха сложного внутреннего демократического процесса в ЮАР и в ходе проведения свободных и справедливых выборов в этой стране миссии наблюдателей Организации Объединенных Наций, Содружества, Европейского союза и Организации африканского единства, а также многочисленные неправительственные и общественные организации.

Признательность международного сообщества заслуживают и энергичные усилия Генерального секретаря Организации Объединенных Наций по

осуществлению мандатов, предоставленных ему в этой связи Советом Безопасности и Генеральной Ассамблеей Организации Объединенных Наций.

Мы верим, что перед народом Южной Африки открываются благоприятные перспективы гармоничного политического и социально-экономического развития. Конечный успех на этом пути во многом будет зависеть от готовности всех политических сил страны к конструктивному взаимодействию, подобно тому, которое было проявлено ими в период подготовки и проведения выборов.

С приходом к власти в ЮАР демократически избранного правительства задача международного сообщества, на наш взгляд, состоит в том, чтобы максимально облегчить скорейшее возвращение Южно-Африканской Республики в мировую семью народов, полностью устранить еще остающиеся на этом пути барьеры.

Российская делегация с удовлетворением отмечает, что принятые сегодня Генеральной Ассамблеей Организации Объединенных Наций консенсусные резолюции, подводя черту под периодом апартеида, дают дополнительный импульс процессу скорейшей реинтеграции новой, демократической ЮАР в мировое сообщество, полностью открывают двери для активного вовлечения этой страны в многостороннее сотрудничество.

Демократические преобразования в ЮАР, кульминацией которых стало создание правительства национального единства, коренным образом изменили ситуацию на всем африканском континенте. Режим апартеида - один из главных дестабилизирующих факторов в Африке - ликвидирован. Теперь государства континента имеют возможность сосредоточить свои усилия на решении других важных проблем, в том числе связанных с региональными конфликтами.

Мы надеемся, что возникновение нового демократического государства на юге Африки улучшит военно-политическую ситуацию в этом истерзанном военными конфликтами субрегионе. В этой связи мы с удовлетворением отмечаем ясно выраженное намерение правительства ЮАР внести свой вклад в укрепление международного мира и

стабильности, в том числе и на африканском континенте.

Важно и то, что значительный экономический и научно-технический потенциал ЮАР может стать своего рода локомотивом, способным со временем помочь вывести субрегион из состояния перманентного экономического застоя. В этой связи вселяет надежды заявление лидеров ЮАР об их готовности всемерно содействовать региональной экономической интеграции. Вместе с тем, южно-африканскому правительству предстоит решить много неотложных и масштабных внутренних социальных проблем, и в этом, на наш взгляд, они вправе рассчитывать на содействие со стороны мирового сообщества.

Подтверждая свою готовность к полномасштабному сотрудничеству с демократической Южной Африкой, мы выражаем уверенность в том, что добрые отношения, сложившиеся между нашими странами и народами, получат дальнейшее развитие в интересах всеобщего мира и процветания.

**Г-н Ракотондрамбоа** (Мадагаскар) (говорит по-французски): В этот исторический день Мадагаскар разделяет радость и гордость народа Южной Африки. Сегодня мы приветствуем новую Южную Африку, которая вновь обрела или, точнее, заняла свое место в этом форуме. Южноафриканские братья, ваши братья и соседи с Мадагаскара от всей души приветствуют вас.

Мы приветствуем также Организацию Объединенных Наций за проявленное ею упорство. Верная духу Устава, Организация оказывает освободительным движениям моральную поддержку и материальную помощь. В качестве свидетельства я приведу пример безоговорочной приверженности Миссии наблюдателей Организации Объединенных Наций в Южной Африке ее задаче по содействию проведению выборов в апреле месяце.

Мы приветствуем также коллективные усилия органов и учреждений, ассоциированных с Организацией Объединенных Наций, и неустанные усилия межправительственных и региональных организаций, таких, как Организация африканского единства, Содружество, Европейский союз, упоминая лишь некоторые из них, равно как и деятельность неправительственных организаций. Мы можем

подтвердить, что мировое сообщество в целом представляло собой единый фронт в борьбе с этим преступлением против человечества - апартеидом.

Я надеюсь, что все меня поймут, если я выражу особую признательность Специальному комитету против апартеида. Благодаря своей многосторонней и скоординированной деятельности, неизменной поддержке черного большинства, безоговорочной преданности делу свободы, он во многом содействовал продвижению Южной Африки по пути демократии.

Социальное неравенство, которое наблюдается почти повсюду в мире и обусловлено сложной экономической ситуацией, несет в себе зародыш политической нестабильности и представляет собой повсеместную угрозу возникновения этнических конфликтов, особенно в Африке. Эта угроза возрастет в период после ликвидации апартеида. По этим причинам Мадагаскар присоединяется к содержащемуся в принятой сегодня утром резолюции призыву к международному сообществу оказывать и впредь щедрую поддержку Южной Африке. Мы также поддерживаем обращенную к Генеральному секретарю просьбу рассмотреть вопрос о назначении после рассмотрения в консультации с правительством Южной Африки высокопоставленного координатора мероприятий Организации Объединенных Наций в области развития в Южной Африке.

Позвольте мне завершить свое выступление - как я и начал - поздравлением нового единого народа Южной Африки, который совершил чудо, о котором никто не осмеливался и мечтать, - создал единую, демократическую и нерасовую Южную Африку. Мудрость южноафриканцев нашла свое отражение в их стремлении к примирению. Их решимость закрыть страницу апартеида и, объединившись во имя будущего, построить более справедливое и процветающее общество, свидетельствует об их огромной любви к своей стране. Южная Африка, которая еще вчера была синонимом угнетения и позора, становится сейчас символом согласия.

Южноафриканцы располагают огромными богатствами на зависть многим странам, имея таких деятелей, как президент Мандела и г-н де Клерк, двух деятелей, которые стремятся преодолеть горечь жертв и привилегии угнетателей, личные чувства и

амбиции, и поэтому их благородное видение будущего может воплотиться в жизнь.

Мы горячо желаем успехов этому смелому народу в реализации сложной задачи, с которой он сталкивается в ходе примирения и процесса восстановления страны. Южноафриканские братья, мы просим вас, добейтесь успехов. Это непреложный долг, который вы должны выполнить и послужить тем самым примером для Африки и всего мира.

**Г-н Якоби** (Израиль) (говорит по-английски):  
Сегодня великий день в мировой истории. Это великий день для Организации Объединенных Наций и великий день для демократического движения.

Сегодняшнее заседание отражает одну из самых драматических, кардинальных перемен, происходящих в наше время.

События в Южной Африке являются победой человеческого духа. Они свидетельствуют о способности наций, рас и этнических и религиозных групп достойно жить вместе в условиях мира и взаимного уважения. Они свидетельствуют о дальновидности и смелости лидеров, которые понимают потребности будущего и которые мудро указывают путь своему народу. Я с искренним уважением и восхищением приветствую президента Манделу и вице-президента де Клерка.

Народ Израиля, как и народы во всем мире, был вдохновлен историческими изменениями в Южной Африке. Еврейский народ две тысячи лет боролся за свободу, за восстановление своего национального дома, своего собственного государства. Мы боролись за мир на Ближнем Востоке. Сейчас мы с радостью наблюдаем за тем, как одновременно разворачиваются два важнейших события. Изменения в Южной Африке и мирный процесс на Ближнем Востоке - это проявления новой эпохи в человеческой истории, проявления великого человеческого духа.

Израиль поздравляет Южную Африку с возвращением в сообщество наций. Мы желаем новому правительству Южной Африки успеха в строительстве нового общества и полномасштабного сотрудничества с государствами - членами Организации Объединенных Наций.

**Г-н Мэйкок** (Барбадос) (говорит по-английски):  
Моя делегация очень рада участвовать в прениях по данному пункту, "Ликвидация апартеида и создание единой, демократической и нерасовой Южной Африки", который почти полвека стоял в повестке дня Генеральной Ассамблеи и который сегодня, к счастью, обсуждается в последний раз. Мы вместе со всеми радостно отмечаем ликвидацию эпохи апартеида, ставшую возможной благодаря героическим усилиям и жертвам огромного числа мужчин, женщин и детей Южной Африки, проливавших свою кровь.

В этой связи мы не забываем о важнейшей роли, которую сыграли Организация Объединенных Наций, Содружество, Организация африканского единства и другие учреждения, а также отдельные лица.

Происходящее сегодня является по сути логическим продолжением того исторического события, которое имело место 10 мая 1994 года, когда г-н Нельсон Мандела стал первым президентом единой, демократической и нерасовой Южной Африки. Это колоссальное достижение стало великим триумфом не только для народа Южной Африки, но и для всех народов великого африканского континента, а также для всех нас, верящих в достоинство и ценность человека и в право всего человечества пользоваться основными правами человека.

Барбадос приветствует возвращение Южной Африки в сообщество наций и единодушное решение об отмене санкций, наложенных Генеральной Ассамблеей 12 ноября 1974 года, позволившие Южно-Африканской Республике вновь принять полноправное участие в работе Организации Объединенных Наций.

Барбадос поздравляет правительство и народ Южной Африки с тем, что под руководством президента Манделы им удалось в столь короткий срок достичь необычайно высокого уровня сотрудничества и консенсуса. Совершенно ясно, что Южная Африка имеет все основания, для того чтобы играть важную роль в этой Организации, тем более сейчас, когда у нее есть на это моральное право. Также совершенно ясно, что все международное сообщество может извлечь много пользы из опыта новой Южной Африки.

Мы оказали бы очень плохую услугу народу Южной Африки, если бы посчитали, что серьезные социально-экономические дисбалансы, унаследованные от ужасной и пустившей глубокие корни системы апартеида, могут быть ликвидированы простым протокольным мероприятием, проведенным нами сегодня. Необходимо тщательно ухаживать за нежным цветком демократии, распутившимся в Южной Африке, иначе он завянет на корню. Поэтому жизненно важно обеспечить надлежащий уровень международной экономической помощи, для того чтобы направить Южную Африку по пути устойчивого развития.

В своей резолюции 48/159 В от 20 декабря 1993 года Генеральная Ассамблея уполномочила Специальный комитет против апартеида, деятельность которого Барбадос высоко оценивает, поскольку он сыграл важную роль в деле ликвидации апартеида, продолжать следить за тем, что происходит в Южной Африке. В своем докладе, содержащемся в документе A/48/22/Add.1, Специальный комитет приводит подробный анализ условий, сложившихся в Южной Африке, в том числе существующей там социально-экономической ситуации. В докладе приводится убедительный аргумент в пользу разработки программы реконструкции Южной Африки.

Барбадос всегда пытался внести посильный вклад в ликвидацию апартеида. Теперь Барбадос заявляет о том, что он готов всемерно сотрудничать с правительством Южной Африки в его усилиях по достижению новых рубежей развития и по улучшению качества жизни своих граждан.

**Г-н Рикардес** (Аргентина) (говорит по-испански):  
Моя делегация очень рада вступлению в силу первой нерасовой, демократической конституции Южно-Африканской Республики и проведению первых выборов, в ходе которых соблюдался принцип "один человек - один голос". Эти события положили конец несправедливому режиму апартеида в Южной Африке.

Мы хотим подчеркнуть мудрость, гибкость и политическое мужество, проявленные южноафриканскими политическими лидерами в достижении соглашений, выкорчевывающих апартеид из южноафриканской земли. Это может служить примером для международного сообщества.



Мы также подчеркиваем мужество, проявленное народом Южной Африки в его напряженной исторической борьбе за восстановление своих неотъемлемых прав, борьбе, которую он вел до тех пор, пока не была достигнута цель создания единого, демократического, нерасового государства. Несмотря на успех этого процесса, мы не должны забывать о том тяжелом пути, который пришлось пройти многим южноафриканцам, и о человеческих жертвах. Мы от всего сердца воздаем должное всем этим южноафриканцам.

Международное сообщество может гордиться своим важным вкладом в процесс политического преобразования Южной Африки и в том числе учреждением Миссии наблюдателей Организации Объединенных Наций в Южной Африке (ЮНОМСА).

Поддерживая борьбу южноафриканского народа, Аргентинская Республика предприняла много важных шагов, включая принятие в мае 1986 года решения о разрыве дипломатических отношений с режимом белого меньшинства. Позднее, в августе 1991 года, мы полностью восстановили отношения между нашими государствами в целях стимулирования и поощрения процесса перемен в Южной Африке.

Аргентина рада тому, что Южно-Африканская Республика полностью восстановила свое членство в Организации Объединенных Наций. Мы убеждены в том, что ее деятельность в Организации будет способствовать осуществлению целей и принципов Устава. В этом контексте мы надеемся, что Южная Африка вскоре будет играть активную роль в Зоне мира и сотрудничества в Южной Атлантике.

Мы присоединяемся к призыву Ассамблеи в адрес международного сообщества оказать щедрую помощь правительству и народу Южной Африки в целях ликвидации экономических, социальных и культурных дисбалансов, вызванных апартеидом, и содействия стабильному, мирному развитию, начало которому было положено состоявшимися недавно, 26-29 апреля 1994 года, выборами.

Принятие сегодняшней резолюции означает успешное выполнение мандата Специального комитета против апартеида, который был создан Генеральной Ассамблеей 6 ноября 1962 года. Мы благодарны Комитету и его Председателю,

послу Ибрагиму Гамбари из Федеративной Республики Нигерии, за их интенсивную деятельность.

Наконец, я хочу заверить правительство и народ Южной Африки в том, что правительство и народ Аргентины предлагают им свою дружбу и всемерное сотрудничество в продвижении по тому курсу, на который они вступили.

**Г-н Гудима** (Украина) (говорит по-английски): Тщательный анализ и глубокую оценку процесса ликвидации апартеида еще предстоит провести. Вместе с тем, уже сегодня мы можем с уверенностью констатировать, что состоявшиеся в Южной Африке в апреле 1994 года всеобщие и нерасовые выборы и последовавшие за ними демократические преобразования ознаменовали собой последнюю главу в истории существовавшего в Южной Африке позорного и незаконного разделения людей по цвету кожи.

С принятием представленной сегодня нашему вниманию резолюции истекает мандат Специального комитета против апартеида. Это означает, что Организация Объединенных Наций успешно завершила осуществлявшуюся ею на протяжении многих лет деятельность, направленную на ликвидацию этого очага напряженности и конфликтов на юге Африки.

В этой связи делегация Украины хотела бы выразить свою искреннюю признательность Специальному комитету и его Председателю, г-ну Гамбари, а также Генеральному секретарю за приложенные ими огромные усилия и их вклад в достижение этого поистине исторического успеха.

Как член Организации Объединенных Наций, а также член и заместитель Председателя Специального комитета против апартеида Украина гордится тем фактом, что на протяжении более трех десятилетий она принимала активное участие в совместных усилиях членов международного сообщества, направленных на полную и окончательную ликвидацию такого позорного явления, как апартеид.

С нашей точки зрения, сегодня необходимы консолидация и укрепление демократического движения в Южной Африке. Поэтому делегация Украины обращается к международному сообществу

с призывом продолжать оказывать Южно-Африканской Республике содействие в осуществлении окончательного и бесповоротного перехода к демократической форме правления и обеспечении гармоничных и благоприятных условий для развития ее общества.

Только что нами принятая резолюция будет способствовать осуществлению такого перехода. Мы приветствуем возвращение Южно-Африканской Республики на свое место в Генеральной Ассамблее и других органах Организации Объединенных Наций. Украина заявляет о своей готовности развивать взаимовыгодное сотрудничество с Южной Африкой, как на двустороннем уровне, так и в рамках международных организаций.

**Г-н Рахман** (Бангладеш) (говорит по-английски): Проводимые сегодня в рамках возобновленной сорок восьмой сессии Генеральной Ассамблеи заседания представляют собой поистине историческое и счастливое событие. Две резолюции, которые мы сегодня единогласно приняли, знаменуют собой окончание мрачной главы истории; они знаменуют собой ликвидацию апартеида.

Мы отмечаем сегодня также осуществление давней и заветной мечты - мечты о возрождении активной и свободной страны и ее возвращении в Организацию Объединенных Наций, после того как почти два десятилетия назад ее членство в этой Организации было приостановлено. Бангладеш с чувством удовлетворения приветствует в наших рядах новую, единую, демократическую, нерасовую Южную Африку.

Международное сообщество на протяжении более чем четырех десятилетий вело борьбу за ликвидацию ужасной системы апартеида. Организация Объединенных Наций, Движение неприсоединения и Содружество, Организация африканского единства (ОАЕ), как, впрочем, и все международные, региональные и неправительственные организации, а также многочисленные отдельные граждане, с неизменной последовательностью и настойчивостью содействовали достижению этой цели.

И все же ее достижение было бы невозможно без проявленной самим народом Южной Африки решимости, без принесенных им жертв и без

сделанного им окончательного выбора в пользу прагматизма и терпимости.

Заслуга в этой победе над апартеидом, безусловно, принадлежит народу Южной Африки. Но испытываемую им радость разделяют все люди мира. В Бангладеш гордятся тем вкладом, который наша страна внесла в это благородное дело.

Мы хотели бы воздать должное президенту Нельсону Манделе и вице-президенту де Клерку, а также другим южноафриканским лидерам, за проявленные ими дальновидность и политическую мудрость, которые позволили им - благодаря настойчивой приверженности мирному переговорному процессу - привести страну к такому счастливому финалу, заложить основы создания нерасового, демократического общества и формирования правительства национального единства. Достигнут замечательный и выдающийся прогресс, свидетельствующий о мудрости и зрелости южноафриканского народа и его руководства.

Мы хотели бы воздать должное и выразить нашу признательность также Специальному комитету против апартеида, на протяжении многих десятилетий выполнявшему функции важнейшего координирующего центра усилий, направленных на ликвидацию апартеида. Мандат Комитета успешно выполнен, и особой признательности за это заслуживают его Председатель посол Ибрагим Гамбари, члены Комитета, Генеральный секретарь и преданные своему делу сотрудники Центра против апартеида.

Бангладеш полностью поддерживает содержащийся в принятых сегодня резолюциях призыв к оказанию финансовой и материальной помощи правительству Южной Африки в его усилиях, направленных на реконструкцию и развитие страны. Мы также полностью поддерживаем просьбу о назначении высокопоставленного координатора мероприятий Организации Объединенных Наций в области развития в Южной Африке.

Позвольте в заключение сказать о том, что, по мнению Бангладеш, сегодняшнее заседание знаменует собой важнейшую веху в процессе предпринимаемых человечеством усилий по развитию человеческой солидарности и терпимости и консолидации нашего мирового сообщества.

Бангладеш исполнена искренней решимости укреплять свою дружбу и сотрудничество с правительством Южной Африки и будет стремиться всеми путями содействовать ему в решении задач, встающих перед страной в период после ликвидации апартеида.

**Г-н Бату** (Турция) (говорит по-английски): Моя делегация гордится тем, что ей предоставлена возможность поздравить Южную Африку и ее народ с этим историческим событием, которым, в сущности, закладываются основы новой эры, знаменующей собой победу всего человечества.

Ликвидация апартеида и создание единой, демократической и нерасовой Южной Африки венчают собой усилия и целенаправленные действия общества, которое после многих лет господства расизма, наконец-то, добилось казалось бы невозможного. Благодаря духу терпимости, столь явно проявившемуся в действиях президента Манделы и вице-президента де Клерка, эта мощная кампания в защиту прав человека смогла вылиться в исключительную по своей значимости и жизнеспособности демонстрацию доверия и доброй воли в рамках процесса мирного перехода к системе, обеспечивающей равные права для всех.

Я хотел бы воздать должное Генеральному секретарю и Председателю Специального комитета против апартеида послу Гамбари, а также всем тем, кто своими неустанными усилиями, прилагавшимися в рамках Организации Объединенных Наций и в рамках международного сообщества, способствовал ликвидации апартеида.

Для нас большая честь быть свидетелями такого исторического события, как возвращение Южной Африки в ряды членов Генеральной Ассамблеи и возвращение ей полного права голоса.

И сейчас, после того как Генеральная Ассамблея вернула новой Южной Африке полное право голоса, мы приветствуем принятие резолюции, в соответствии с которой прекращается действие мандата Специального комитета против апартеида и из предварительной повестки дня сорок девятой сессии Генеральной Ассамблеи исключается пункт, озаглавленный "Ликвидация апартеида и создание единой, демократической и нерасовой Южной Африки".

Я хотел бы воспользоваться этой возможностью для того, чтобы вновь сказать о нашем стремлении к мирному урегулированию продолжающихся конфликтов, которые распространяются на другие части мира. Мирное обеспечение южноафриканской демократии - это яркий пример страны, которая успешно боролась со всеми трудностями во имя объединения на основе идеалов, поддержанных всем миром.

Учитывая ограниченность времени в Генеральной Ассамблее, я буду краток. Я хотел бы, завершая свое заявление, выразить свою поддержку и готовность к сотрудничеству на благо продолжения развития в направлении мира в Южной Африке и во всем мире.

**Г-н Флорес Олеа** (Мексика) (говорит по-испански): Генеральная Ассамблея собралась для того, чтобы засвидетельствовать достижение одной из наиболее благородных целей, поставленных с момента создания: ликвидацию апартеида и оказание помощи созданию единой, демократической и нерасовой Южной Африки. В международной атмосфере, которая характеризуется неопределенностью и возникновением очагов напряженности и конфликтов, сегодняшнее заседание является олицетворением торжества нравственности, разума и приверженности тем организационным началам, на которые опираются взаимоотношения между свободными государствами.

Недавние события, которые привели Южную Африку к демократии, прежде всего проведение свободных выборов и создание правительства национального единства мирными средствами, являются собой пример цивилизованного политического поведения для всего мира. Народ Южной Африки надо приветствовать и поддерживать в его неустанных усилиях, направленных на достижение свободы и создание основы для восстановления социально-экономических структур. К успеху преобразований в Южной Африке также причастно международное сообщество, которое выразило твердую решимость ликвидировать позорную систему расовой дискриминации и смогло принять эффективные меры через Организацию Объединенных Наций, несмотря на непостижимую оппозицию на протяжении долгих лет со стороны некоторых наиболее влиятельных членов Организации.

Особо следует упомянуть роль прифронтовых государств, которые упорно преодолевали политические и экономические последствия борьбы против апартеида. Специальный комитет против апартеида и его Председатель посол Ибрагим Гамбари также могут гордиться работой, которую они проделали за 30 лет существования Комитета, и эта работа приносит сейчас свои плоды, поскольку свободная и единая Южная Африка вернулась в международное сообщество и в международные органы по сотрудничеству и координации.

Делегация Мексики хотела бы официально засвидетельствовать свое удовлетворение в связи с тем, что Генеральная Ассамблея вступила в кульминационный этап процесса обновления своей роли в решении мировых проблем. Генеральная Ассамблея сейчас приобретает дополнительную значимость как форум для диалога, согласования и принятия решений по сложным и трудноразрешимым ситуациям.

Несмотря на то, что апартеид ликвидирован, его последствия по-прежнему ощущаются в жизни южноафриканского общества. Для того чтобы их преодолеть, необходимо сотрудничество всех сил в создании новых структур, которые укрепляют перемены и позволяют всем южноафриканцам полностью осуществить свои права, которыми обладают граждане свободного, равноправного и демократического общества.

Я вновь передаю приветствия правительства Мексики народу и правительству Южной Африки, продемонстрировавшим приверженность и мужество в процессе глубоких и трудных перемен. Мирный процесс перемен в Южной Африке является примером для всего международного сообщества. Мы все уверены, что эта страна, которая стала теперь свободной и демократической, всегда будет эффективно способствовать продвижению к миру и безопасности для всех народов. Ее опыт сегодня является частью наилучшего опыта нашей цивилизации.

**Г-н эль-Араби** (Египет) (говорит по-арабски): Мне приятно выступать сегодня в Генеральной Ассамблее по пункту 38 повестки дня, который озаглавлен "Ликвидация апартеида и создание единой, демократической и нерасовой Южной Африки".

Сегодня - долгожданный день. Ликвидация системы апартеида и политики расовой дискриминации, которые представляли собой позорное пятно на совести человечества на протяжении нескольких десятилетий, это историческое событие для Африки и всего мира.

Недавние свободные выборы, которые прошли в Южно-Африканской Республике, являются водоразделом в истории Африки в целом. В результате этих выборов создана была единая, демократическая и нерасовая Южная Африка, и это колоссальное достижение для всех народов мира. Это подчеркивает определенный исторический факт: народы, которые ведут борьбу за выживание и свободу, в конечном итоге одержат победу.

Было бы неправильно не упомянуть Организацию Объединенных Наций и ее органы, которые оказали поддержку народу Южной Африки и мобилизовали мировое общественное мнение на борьбу с апартеидом, что также способствовало мирному разрешению проблемы в Южной Африке.

Сегодня утром Генеральная Ассамблея приняла резолюцию о прекращении мандата Специального комитета против апартеида. Отдавая должное усилиям Комитета и его Председателя посла Гамбари, делегация Египта хотела бы также отметить, что мандат Комитета был прекращен после, а не до ликвидации отвратительной системы апартеида.

Народ Египта заявляет о своей солидарности с народом Южной Африки и приветствует рождение свободной Южной Африки и ее возвращение в Генеральную Ассамблею Организации Объединенных Наций. Он также рад тому, что завершился период, когда эта страна временно не являлась членом Организации, и состоялся переход власти к демократическому многорасовому правительству без дискриминации по признаку цвета кожи, вероисповедания или расы.

Демократический процесс поистине долг и нелегок. Перед Южной Африкой стоит сейчас сложнейшая задача создания демократической инфраструктуры, которая необходима для процветания нового общества. Делегация Египта приветствует положение, содержащееся в пункте 11 резолюции, которое касается назначения координатора высокого уровня для координации

деятельности Организации Объединенных Наций в Южной Африке.

Обсуждение южноафриканской тематики всегда связано с Организацией африканского единства, которая с момента создания ставила своей целью освобождение народов Африки от колониализма и дискриминации в том или ином виде. В этой связи я хотел бы подчеркнуть ту историческую роль, которую сыграла Организация африканского единства в последние годы, в особенности усилия ее генерального секретаря д-ра Салима Ахмеда Салима.

В заключение делегация Египта хотела бы выразить надежду на то, что урегулирование южноафриканской проблемы послужит примером для рассмотрения других нерешенных вопросов в повестке дня Ассамблеи, и в особенности вопроса о законных правах палестинского народа. Хотелось бы, чтобы международные события позволили нам вскоре вновь собраться для того, чтобы завершить работу по другим важным вопросам повестки дня.

**Г-н Карукубиро Камунанвире** (Уганда) (говорит по-английски): В момент, когда мы хороним апартеид, Уганда, являясь последним оратором по этому пункту повестки дня, с чувством большой радости приветствует задачу вбить последний гвоздь в гроб апартеида. Моя делегация присоединяется к предыдущим ораторам, приветствуя в сообществе свободных государств и в Генеральной Ассамблее Организации Объединенных Наций единую, демократическую и нерасовую Южную Африку.

Моя страна была в авангарде борьбы против апартеида. Мы обоснованно считали апартеид и расовую дискриминацию отвратительными преступлениями против человечности, человеческого достоинства и людей. Мы считали апартеид мешающим прогрессу, мертвым грузом, который препятствовал единству и прогрессу юга Африки и Африки в целом. Вот почему мы не жалели никаких усилий в борьбе за справедливую, нерасовую и демократическую Южную Африку.

Я хотел бы воспользоваться этой возможностью для того, чтобы выразить мою глубокую благодарность Организации Объединенных Наций и государствам-членам, которые на протяжении десятилетий занимали решительную позицию в борьбе

с апартеидом. Я хотел бы поблагодарить Специальный комитет против апартеида и его Председателя, посла Нигерии Ибрагима Гамбари, за то, как неустанно Комитет выполнял свой мандат. Сейчас все эти усилия заслуженно вознаграждены. Я хотел бы также поблагодарить Генерального секретаря и его Специального представителя в Южной Африке за превосходно выполненную работу.

Мы приветствуем избрание президента Манделы на руководящий пост в его свободной стране. Мы считаем, что с его провидением, мудростью и уникальными качествами государственного деятеля он будет компетентно руководить продвижением Южной Африки к мирному, стабильному и процветающему будущему.

Мы уверены в том, что Южной Африке предстоит сыграть динамичную роль в сообществе свободных государств. Свободная Южная Африка, безусловно, придаст мощный импульс странам нашего региона в том, что касается его экономического и политического потенциала. Мое правительство преисполнено радостью в связи с этим эпохальным событием в нашем регионе и чрезвычайно радо ассоциировать себя в целом с этим поистине историческим событием, на котором мы сегодня присутствуем.

Я вновь хотел бы присоединиться ко всем другим делегациям, приветствующим возвращение в нашу семью свободной Южно-Африканской Республики.

**Председатель** (говорит по-английски): Мы заслушали последнего оратора в ходе этих прений. Таким образом, мы завершили рассмотрение пункта 38 повестки дня. Я благодарю все делегации за их сотрудничество в этот весьма знаменательный день.

Заседание закрывается в 21 ч. 15 м.